

UNIVERSITÉ POLYTECHNIQUE DE TOMSK

A.M. Kovalenko, E.M. Perchina, A.E. Sentsov

**FRANÇAIS POUR LES ÉTUDIANTS EN DEUXIÈME ANNÉE  
DES SPÉCIALITÉS NONLINGUISTIQUES DE L'UPT**

*Recommandé pour la publication par le Conseil d'édition  
de l'Université Polytechnique de Tomsk*

Maison d'Édition de l'Université Polytechnique de Tomsk

2012

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего профессионального образования

**«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

А.М. Коваленко, Е.М. Першина, А.Э. Сенцов

**ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СТУДЕНТОВ 2 КУРСА  
НЕЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ТПУ**

*Рекомендовано в качестве учебного пособия*

*Редакционно-издательским советом*

*Томского политехнического университета*

Издательство

Томского политехнического университета

2012

УДК 811.133.1(075.8)  
ББК Ш147.11-923  
К562

**Коваленко А.М.**

Французский язык для студентов 2 курса нелингвистических специальностей ТПУ: учебное пособие / А.М. Коваленко, Е.М. Першина, А.Э. Сенцов; Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2012. – 150 с.

Учебное пособие «Французский язык для студентов 2 курса нелингвистических специальностей ТПУ» предназначено для студентов очной формы обучения всех направлений и специальностей. Основная задача пособия – обучение устному и письменному общению на французском языке, формирование у студентов знаний, способствующих развитию профессионально ориентированной компетенции.

Учебное пособие состоит из 6 разделов (Unités): Sciences et technologies, Industrie, Entreprises, Inventions et innovations, Profil d'un ingénieur et ses activités, Écologie et le développement durable.

УДК 811.133.1(075.8)  
ББК Ш147.11-923

*Рецензенты*

Доцент кафедры немецкого и французского языков ТГАСУ,  
*И.Е. Зайцева*

Кандидат филологических наук, доцент кафедры АФ ФИЯ ТГУ,  
*И.Г. Разина*

© ФГБОУ ВПО НИ ТПУ, 2012  
© Коваленко А.М., Першина Е.М., Сенцов А.Э., 2011  
© Оформление. Издательство Томского  
политехнического университета, 2012

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	5
<b>UNITÉ 1. SCIENCES ET TECHNOLOGIES</b> .....	7
<b>DÉFINITION DE LA SCIENCE</b> .....	7
<b>LES TECHNOLOGIES DE POINTE</b> .....	14
<b>NANOTECHNOLOGIES</b> .....	22
<b>UNITÉ 2. INDUSTRIE</b> .....	31
<b>INDUSTRIE FRANÇAISE</b> .....	31
<b>ÉCONOMIE ET INDUSTRIE RUSSE</b> .....	39
<b>VIE ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION DE TOMSK</b> .....	45
<b>UNITÉ 3. ENTREPRISES</b> .....	53
<b>QU'EST-CE QU'UNE ENTREPRISE</b> .....	53
<b>CRÉATEUR D'ENTREPRISE</b> .....	59
<b>RECHERCHE D'EMPLOI</b> .....	65
<b>UNITÉ 4. INVENTIONS ET INNOVATIONS</b> .....	73
<b>INVENTION</b> .....	73
<b>INNOVATION</b> .....	80
<b>EXPLIQUER UN MÉCANISME</b> .....	88
<b>UNITÉ 5. PROFIL D'UN INGÉNIEUR ET SES ACTIVITÉS</b> .....	96
<b>PROFILS, MÉTIERS ET SECTEURS D'ACTIVITÉ</b> .....	96
<b>TRAVAIL D'UN INGÉNIEUR : DROITS ET DEVOIRS</b> .....	105
<b>SÉCURITÉ ET CONDITIONS DE TRAVAIL</b> .....	113
<b>UNITÉ 6. ÉCOLOGIE ET LE DEVELOPPEMENT DURABLE</b> .....	122
<b>PROBLÈMES ÉCOLOGIQUES</b> .....	122
<b>ÉCOLOGIE DE LA RÉGION DE TOMSK ET DE LA RUSSIE</b> .....	129
<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE</b> .....	138
<b>СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ</b> .....	148

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие «Французский язык для студентов 2 курса лингвистических специальностей ТПУ» предназначено для студентов II курса очной формы обучения всех направлений и специальностей.

Пособие составлено на основе существующих программных и нормативных документов: *Стандарты и руководства по обеспечению качества основных образовательных программ подготовки бакалавров, магистров и специалистов по приоритетным направлениям развития Национального исследовательского политехнического университета (Стандарт ООП ТПУ) Изд. ТПУ, 2010; Требования к уровню владения иностранным языком студентов неязыковых специальностей ТПУ. Изд. ТПУ, 2009; Руководящие материалы по текущему контролю успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации студентов Томского политехнического университета. 2011.*

Основная задача данного пособия – обучение устному и письменному общению на французском языке, а именно: владение умениями и навыками в таких видах речевой деятельности как говорение, аудирование, чтение и письмо, а также формирование у студентов знаний, способствующих развитию профессионально ориентированной компетенции.

Учебное пособие состоит из 6 разделов (Unités): Sciences et technologies, Industrie, Entreprises, Inventions et innovations, Profil d'un ingénieur et ses activités, Écologie et le développement durable.

Каждый раздел имеет единую структуру и включает в себя:

- учебный материал (аутентичные тексты на французском языке, задания к тексту, диалоги по заданной теме, упражнения для аудирования, грамматический практикум и др.);
- учебные материалы для самостоятельной работы;
- контролирующие материалы.

Тексты заимствованы из современной французской научно-популярной и научно-технической литературы. Для облегчения понимания к текстам и диалогам предлагается словарь. Каждый раздел содержит упражнения, развивающие языковые навыки и способствующие развитию устной и письменной речи. Языковые упражнения имеют такие задания: выбрать правильное объяснение слова из нескольких данных, произвести трансформацию, выбрать значение, соответствующее контексту, связать части в смысловое целое. Речевые и творческие упражнения учат работе с информацией, связанной с текстами и темой урока: составление сообщений и их

обсуждение, участие в диалогах, в ролевых играх, выбор заголовка к тексту, презентации и т.д.

Учебное пособие содержит задания, ориентированные на самостоятельную работу обучаемых, например, инструкция-памятка по составлению письменной документации: CV, lettre de motivation, rapport. Представлены задания с использованием технологии работы с интернет сайтами, электронными энциклопедиями (Wikipedia).

Грамматический материал представлен в чёткой последовательности: за правилом следуют относящиеся к нему тренировочные упражнения. Количество их недостаточно и должно быть дополнено грамматическими источниками, имеющимися на кафедре: «Французский язык для начинающих», «Exercices communicatifs de la grammaire progressive du français», «Une nouvelle méthode pour apprendre le français» и др.

Итоговым контролем по теме служат расположенные в конце каждого раздела (Unité) обобщающие вопросы и ситуативные задания.

Основная рекомендация преподавателю, работающему с данным учебным пособием, – творческий, гибкий подход к использованию включённых в него упражнениям в зависимости от уровня подготовки обучаемых по французскому языку, а также от уровня их лингвистических способностей.

Желаем успеха!

*Авторы*

# UNITÉ 1. SCIENCES ET TECHNOLOGIES

## DÉFINITION DE LA SCIENCE

### 1. Trouvez des équivalents russes :

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 1) le savoir         | a) область, сфера                           |
| 2) le sens           | b) значение, ценность                       |
| 3) l'objet           | c) знание                                   |
| 4) être fondé        | d) Национальный центр научных исследований  |
| 5) le domaine        | e) предмет                                  |
| 6) tenir pour vrai   | f) смысл, суть                              |
| 7) la valeur         | g) считать истинным                         |
| 8) ANR <sup>1</sup>  | h) основываться                             |
| 9) CNRS <sup>2</sup> | i) Национальное исследовательское агентство |

**2. Lisez la définition de la science. Est-ce que vous êtes d'accord avec cette définition ? Peut-on ajouter quelque chose ? Est-ce que vous pouvez donner votre définition ?**

**LA SCIENCE** (latin scientia, « *connaissance* ») est, d'après le dictionnaire Le Robert, « Ce que l'on sait pour l'avoir appris, ce que l'on tient pour vrai au sens large. L'ensemble de connaissances, d'études d'une valeur universelle, caractérisées par un objet (domaine) et une méthode déterminés, et fondées sur des relations objectives vérifiables.

Autrement dit, la science est l'ensemble de ce qu'on peut savoir sur la nature et sur l'homme.

La science se compose d'un ensemble de disciplines particulières dont chacune porte sur un domaine particulier du savoir scientifique. Il s'agit par exemple des *mathématiques, de la chimie, de la physique, de la biologie, de la mécanique, de l'optique, de la pharmacie, de l'astronomie, de l'archéologie, de l'économie, de la sociologie, etc.*

**3. Classez les champs de savoir dans la grille ci-après:**  
*Archéologie, astrophysique, thermodynamique, psychologie, agronomie, physique, zoologie, gestion de crise, comptabilité, géométrie, épidémiologie, génie logistique, statistiques, paléontologie, génie civil, mécanique, chimie,*

<sup>1</sup> Agence nationale de la recherche

<sup>2</sup> Centre national de la recherche scientifique

*astronomie, sismologie, géologie, génétique, arithmétique, algèbre, médecine, neurologie, optique, architecture, botanique, économie, génie électrique, écologie appliquée, toxicologie industrielle.*  
 (Parfois plus d'une possibilité de classement)

1) Les sciences de la matière	.....
2) Les sciences de la terre et de l'univers	.....
3) Les sciences de la vie	.....
4) Les sciences mathématiques et mathématiques appliquées	.....
5) Les sciences de l'homme et de la société	.....
6) Les sciences de l'ingénieur	.....
7) Les sciences du danger	.....

**2. Observer le lexique autour du savoir-faire scientifique et technique. Reliez les verbes liés aux activités scientifiques de la colonne gauche et leurs synonymes de la colonne droite.**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1) <i>Effectuer une recherche</i> | a) examiner, disséquer, étudier l'objet soumis à l'analyse. L'échantillon est le prélèvement (la partie prise d'un ensemble), l'exemple témoin  |
| 2) <i>Élaborer</i>                | b) calculer le point optimal, contrôler la qualité, surveiller, améliorer, corriger au maximum, arriver au meilleur possible, mettre en état, maintenir au meilleur niveau, tester la fiabilité, sécuriser... |
| 3) <i>Analyser</i>                | c) faire, entreprendre une recherche, y participer, découvrir, créer, inventer, étudier...  |
| 4) <i>Optimiser</i>               | d) combiner, former, construire quelque   |
| 5) <i>Gérer</i>                   |   |



choses, synthétiser, concevoir, réaliser...

e) administrer, maîtriser par les moyens appropriés, organiser, piloter, encadrer, diriger, planifier

**3. Lisez 4 extraits des textes de vulgarisation scientifique<sup>1</sup> complétez le tableau en utilisant les mots ci-après. Quels domaines de la science correspondent aux extraits des textes suivants?**

*a) hydrogéologie; b) chimie; c) cosmologie; d) climatologie; e) écologie; f) informatique; g) télécommunications.*

1	2	3	4
...	...	...	...

1) La comète Schwassmann-Wachmann 3 tourne autour du Soleil sur une orbite allongée allant de l'intérieur de l'orbite terrestre jusqu'à proximité de celle de Jupiter. En 1995, les premiers signes de sa dispersion avaient été observés par les astronomes de l'observatoire de Cerro La Silla, qui se trouve également dans le nord du Chili, à 500 kilomètres de Santiago. Ils avaient constaté qu'à la suite d'une augmentation de sa luminosité, elle s'était divisée en trois parties.

2) En voulant protéger la couche d'ozone, les gouvernements de la planète risquent d'augmenter les émissions de gaz à effet de serre. En effet, les CFC (chlorofluorocarbones) et les HCFC (hydrochlorofluorocarbones), principalement utilisés par les appareils de climatisation et de réfrigération, sont progressivement remplacés par d'autres produits chimiques, les HFC (hydrofluorocarbones) et PFC (hydrocarbures perfluorés).

3) Les ondes électromagnétiques nous permettent de transmettre à distance des conversations téléphoniques, des données informatiques comme les messages Internet, ou des chaînes télévisées, mais ces ondes se propagent en ligne droite et il n'est pas toujours facile d'assurer la continuité du signal sur de grandes distances, une position haute dans l'espace peut permettre aux ondes radio de couvrir une grande surface terrestre, les satellites artificiels sont l'outil idéal pour ce travail.

<sup>1</sup> vulgarisation scientifique – научно-популярный

4) Le butane et le propane, définis sous le terme général de Gaz de Pétrole Liquéfiés, sont extraits soit du pétrole brut au cours des opérations de raffinage, soit du gaz naturel et des gaz associés dans les gisements de pétrole. Leurs formules chimiques indiquent qu'ils sont composés de carbone et d'hydrogène, d'où leur nom d'hydrocarbures.

**4. Écoutez ces extraits d'enregistrements radio, identifiez le ou les domaine(s) dont on parle. (Delf B2)**

domaines	extrait 1	extrait 2	extrait3	extrait 4	extrait 5
culture					
science					
histoire					
commerce					
linguistique					
entreprise					
médecine					
loisirs					
éducation					

**5. Complétez le dialogue entre deux amis: Léo, néo bachelier inscrit en sciences juridiques, et Yannik, ancien étudiant qui prépare un DESS<sup>1</sup> en sciences de la matière.**

Léo: Qu'est-ce que vous étudiez en sciences de la matière?  
 Yannik: Bien entendu nous étudions les disciplines fondamentales, c'est-à-dire....., la..... et les ....., nous avons aussi des modules optionnels tels que le ....., la ....., l'.....  
 Léo: C'est quoi le nucléaire?  
 Yannik: Cette matière consiste à étudier .....  
 Léo: Et comment vous utilisez les résultats de vos recherches?  
 Yannik: .....

**6. Production orale. Faites un dialogue avec votre voisin d'après le dialogue de l'exercice 4. Demandez-lui quelles disciplines il étudie, parlez de vos études et votre profession future.**

**7. Lisez le texte « Tsiolkovski, créateur de l'aéronautique moderne » et répondez aux questions :**

<sup>1</sup> – Diplôme d'études supérieures spécialisées

*Qui était Tsiolkovski? Où est-il né? Quand est-il venu à Moscou ?  
Combien d'argent ses parents lui envoyaient-ils ? Comment est-ce qu'il en a  
dépensé ?  
Quelle était sa profession ? À quelle chose a-t-il consacré sa vie ?  
Quelle est la base de tous ses calculs pour créer les engins spatiaux ?*

### **Tsiolkovski, créateur de l'astronautique moderne**

Constantin Edouardovitch Tsiolkovski est né le 17 septembre 1857 à Ijevsk. À 16 ans il est venu à Moscou pour entrer à l'Université. Les parents de Tsiolkovski n'étant pas riches, ils ne pouvaient lui envoyer à Moscou que de 10 à 15 roubles par mois. Le jeune homme utilisait cette maigre somme à peu près intégralement dans l'achat de livres, de cornues, de matières de substances diverses nécessaires aux travaux scientifiques qu'il entreprenait.

Il ne pensait pas qu'il avait eu besoin d'autre chose.

« Je me souviens qu'à cette époque – écrit-il dans son autobiographie – je ne me nourrissais que de pain noir et d'eau ».

En automne de 1878, ayant passé les brevets d'instituteur, il a été nommé maître d'arithmétique et de géométrie dans une école primaire à Kalouga.

La vie d'homme mûr commençait. Elle était dure, mais elle était aussi l'une des plus fructueuses qui soient.

Tsiolkovski s'intéressait à tout. Mais sa passion était la conquête de l'espace, et c'est à elle qu'il consacre enfin sa vie.

« Notre planète est le berceau de la raison, a-t-il écrit, – mais il est impossible de vivre éternellement dans un berceau ».

Et c'est pourquoi toute sa vie il a calculé, construit afin que l'homme pouvait s'évader de sa petite planète.

Ses études portait tout d'abord sur l'atmosphère terrestre, puis elles ont évolué jusqu'à l'astronautique : conquête des espaces intersidéraux.<sup>1</sup>

Le meilleur des travaux de Tsiolkovski, qui lui a apporté une gloire éternelle, est axé sur l'étude du Cosmos.

Ses calculs ont permis le placement des satellites artificiels, ils ont autorisé la propulsion d'un engin construit de main d'homme sur la lune.

La fameuse « hypothèse de Tsiolkovski » est aujourd'hui utilisée par le monde entier. C'est elle qui sert de base aux calculs théoriques, pour la construction des engins spatiaux.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Intersidéral – межзвездный

<sup>2</sup> engin spatial – межпланетный

**8. Lisez ce petit texte et devinez de quel scientifique français il s'agit. Pour vous aider, cherchez son nom dans la liste: André Marie Ampère, Georges Charpak, Irène Joliot-Curie, Antoine Laurent Lavoisier.**

J'ai effectué de nombreuses recherches en physique nucléaire et sur la structure de l'atome. J'ai notamment démontré l'existence du neutron et j'ai découvert la radioactivité artificielle. J'ai reçu le prix Nobel de chimie en 1935. Un prix portant mon nom récompense aujourd'hui les actions entreprises pour favoriser la présence des jeunes filles dans les études scientifiques et techniques et promouvoir la place des femmes dans le domaine de la recherche en France. ... *Qui suis-je?*

**9. Production orale. Quels grands scientifiques français connaissez-vous? Pour quelles découvertes les connaissez-vous? Faites un exposé sur un scientifique français qui a joué un grand rôle dans la science.**

## Грамматика

### Plus-que-parfait.

*Plus-que-parfait* обозначает действие в прошлом, предшествующее другому действию в прошлом, оно образуется следующим образом: *imparfait* вспомогательного глагола **avoir** или **être** + *participle passé* спрягаемого глагола:

*j'étais parti ; j'avais mangé*

Ex. *Les allées du jardin étaient recouvertes d'eau : il avait plu toute la nuit.* – *Аллеи сада вновь были покрыты водой: всю ночь шёл дождь.*

Чаще всего *plus-que-parfait* употребляется в придаточном предложении, когда глагол главного стоит в прошедшем времени, обозначая прошлое в прошлом. Сравните:

*Ma tante dit que son fils est entré à l'École Normale.*

→ *Ma tante a dit (disait) que son fils était entré à l'École Normale.*

### 10. Mettez le verbe entre parenthèses au temps qu'il faut :

1) Robert m'a expliqué qu'il n'(avoir) pas assez d'argent pour acheter ce magnétoscope. 2) Marie-Claire croyait que son mari ne (partir) pas encore. 3) Nous lui avons écrit qu'elle (pouvoir) venir nous voir à Rennes. 4) Je ne savais pas que ton chef ne (s'occuper) jamais de cette affaire. 5) L'avocat a prouvé que cette carte (trouver) par l'accusé devant l'entrée de

son immeuble. 6) Le lendemain matin j'ai enfin réussi à retrouver le ticket que je (*chercher*) la veille pendant une heure et demie. 7) J'étais parfaitement sûr que ce travail (*faire*) déjà par Mme Berrichon.

### 11. Mettez les verbes au plus-que-parfait:

- 1) Je suis arrivé en retard, parce qu'une pluie violente ...
  - a) m'avait retardée
  - b) m'avait retardé
  - c) m'avais retardé
- 2) Je lui ai fait un cadeau que ... au Japon.
  - a) j'avait acheté
  - b) j'avais acheté
  - c) j'avais achetée
- 3) J'ai reçu le livre que vous ...
  - a) m'aviez envoyés
  - b) m'aviez envoyé
  - c) m'avez envoyé
- 4) Serge est entré en conversation avec une dame qu'il ... au cours d'une réception.
  - a) avais rencontrée
  - b) avait rencontrée
  - c) avait rencontré
- 5) J'ai récité le texte que ... dans mon enfance.
  - a) j'étais appris
  - b) j'avais appris
  - c) j'avais apprise
- 6) Nous avons été contents parce que nous ... une soirée très agréable.
  - a) avons passé
  - b) avions passé
  - c) étions passés
- 7) ... à 8 heures; jusqu'à 9 heures du soir, j'étais chez eux.
  - a) J'étais rentré
  - b) J'avais rentré
  - c) J'était rentré
- 8) Je ne suis pas venu chez vous, parce qu'un orage ...
  - a) m'avais arrêté
  - b) m'avait arrêté
  - c) me suis arrêté
- 9) Nous avons visité la France, parce qu'on ...
  - a) l'avais conseillé

- b) l'avait conseillées  
 c) l'avait conseillée
- 10) Je vous ai raconté le roman qu'on ... au Mexique.  
 a) m'était raconté  
 b) m'avait raconté  
 c) m'avais raconté

## 12. Traduisez les phrases:

1) Мишель заметила, что она оставила свой зонт дома. 2) Жан сказал мне, что работу он пока еще не нашел, но что у него все-таки есть небольшой заработок. 3) Профессор Масон не знал, что этот текст уже был переведен на немецкий. 4) Я не понимал, почему Жанна не пришла вовремя. 5) Поль объяснил мне, что этот план был осуществлен три года назад. 6) Бертран вспомнил, что он забыл заплатить за квартиру.

## 13. Mettez les verbes au temps du passé qui convient (passé composé, imparfait ou plus-que-parfait) :

Salut Lise!

Tu ne sais pas ce qui \_\_\_\_\_ (arriver) la fin de semaine passée! Je \_\_\_\_\_ (aller) à la bibliothèque de l'université quand soudain je \_\_\_\_\_ (apercevoir) quelqu'un que je \_\_\_\_\_ (ne pas voir) depuis trois ans. Devine qui! C' \_\_\_\_\_ (être) mon ancien petit ami, Luc. Tu \_\_\_\_\_ (ne pas l'aimer) beaucoup, je crois. Tu te rappelles, nous \_\_\_\_\_ (faire) sa connaissance pendant que je \_\_\_\_\_ (travailler) à la boulangerie-pâtisserie près de chez moi. C' \_\_\_\_\_ (être) un des clients réguliers. Il \_\_\_\_\_ (aimer) beaucoup les pâtisseries! Ça \_\_\_\_\_ (faire) bien longtemps que nous \_\_\_\_\_ (ne pas se voir).

## LES TECHNOLOGIES DE POINTE<sup>1</sup>

**Les technologies de pointe** ou **les hautes technologies**, aussi connues sous l'anglicisme *high-tech*, sont des technologies considérées comme les plus avancées à une époque donnée. Faiblement employé avant les années 1970, l'usage de cette notion est partial et cette définition permet aujourd'hui aux départements marketing de décrire tous les nouveaux produits comme de la high-tech.

---

<sup>1</sup> les technologies de pointe – передовые технологии

Les domaines qui sont communément acceptés comme relevant de la haute-technologie sont aujourd'hui :

- l'aérospatiale ;
- les biotechnologies ;
- les technologies de l'information ;
- les nanotechnologies ;
- la robotique.

**14. Lisez le texte “Trois technologies pour oublier les fils” et faites un exercice ci-après.**

### **Trois technologies pour oublier les fils**

#### ***Wi-Fi***

Cette liaison radio est capable d'établir une liaison à haut débit, jusqu'à 54 Mb/s, entre l'ordinateur et un «hot-spot», c'est-à-dire une borne radio, elle-même reliée à Internet ou à un réseau d'entreprise. Sa portée est d'une centaine de mètres. Les gares, les aéroports, les hôtels et certains restaurants sont équipés de hot-spots. Il peut soit s'agir d'un service gratuit, offert par l'établissement, soit d'un service soumis à un abonnement. Dans ce cas, un code est demandé pour pouvoir établir la connexion. Dans certains hôtels, un code est délivré lors de la remise des clés de la chambre contre facturation, ou non, des connexions.

#### **Liaison infrarouge (IrDa)**

Déjà ancienne, elle est encore présente sur certains appareils. Un faisceau de lumière infrarouge convoie les données. Mais pour cela, il faut que les deux appareils soient en vis-à-vis et proches : moins d'un mètre. Elle tend à disparaître au profit des liaisons Bluetooth qui offrent un meilleur débit et sont insensibles au positionnement des objets à interconnecter.

#### **Bluetooth**

Il s'agit également d'une liaison radio, mais à faible portée. Elle n'excède pas une dizaine de mètres. Sa vocation est de réaliser l'interconnexion à haut débit entre deux appareils nomades. Il peut s'agir de deux ordinateurs, mais aussi d'un ordinateur et d'un téléphone mobile ou d'un appareil photo. Elle est également très employée par les ordinateurs de poches (PDA) pour «synchroniser» leurs fichiers avec ceux du portable, c'est-à-dire, entre autres, mettre à jour un agenda ou un répertoire de contacts.

*D'après «Sciences et Avenir», janvier 2006, n° 707*

#### *Vocabulaire du texte:*

à haut débit – широкополосный

borne radio = hot-spot – участок, покрытый беспроводной сетью Wi-Fi

faisceau – луч

personal digital assistant (англ.) – карманный персональный компьютер

convooyer – сопровождать

vis-à-vis – напротив, лицом к лицу

au profit de – в пользу

**a) Lisez les affirmations suivantes et cochez la bonne réponse.**

- 1) Le Wi-Fi relie l'ordinateur à une borne radio.  
A. Vrai                      B. Faux
- 2) La borne radio est reliée à Internet.  
A. Vrai                      B. Faux
- 3) Tous les restaurants et les hôtels sont équipés de Wi-Fi.  
A. Vrai                      B. Faux
- 4) Le Wi-Fi est toujours gratuit.  
A. Vrai                      B. Faux
- 5) La liaison infrarouge est capable d'établir une connexion même si la distance entre deux appareils est d'une centaine de mètres.  
A. Vrai                      B. Faux
- 6) Les liaisons Bluetooth sont moins anciennes que celles d'infrarouge.  
A. Vrai                      B. Faux
- 7) Les liaisons Bluetooth offrent un meilleur débit que l'infrarouge.  
A. Vrai                      B. Faux
- 8) Le Bluetooth peut réaliser une interconnexion entre deux ordinateurs uniquement.  
A. Vrai                      B. Faux

**b) Complétez le tableau suivant :**

<i>Noms</i>	<i>Verbes</i>
Liaison	
Connexion	
	Disparaître
Abonnement	
	Réaliser
Positionnement	



**c) Complétez le texte avec les mots manquants :** *connexion, débit, téléphone, ordinateur, bluetooth, portée<sup>1</sup>, transfert, hotspot.*

Le ..... est à la fois complémentaire et concurrent du Wi-Fi. Avec un haut ..... et une portée atteignant 100 mètres, le Wi-Fi est capable d'établir une liaison entre un ..... et un ..... Quant au Bluetooth, sa ..... n'excède pas 10 mètres pour un débit<sup>2</sup> de 1 Mb/s. Différentes configurations concernent ainsi la communication vocale entre un ..... (ou même un PC<sup>3</sup>) et une oreillette<sup>4</sup>, le ..... de fichiers, la synchronisation (par exemple entre un PC et un PDA) ou la ..... de périphériques tels que scanner, imprimante et clavier.

**15. Écoutez l'extrait du reportage sur Ariane 5, lanceur<sup>5</sup> de l'Agence spatiale européenne (ESA), développé pour placer des satellites<sup>6</sup> sur orbite géostationnaire. Choisissez la bonne réponse.**

- 1) "Plus on... cela et ... cela marche"
  - a) sait, plus
  - b) fait, mieux
  - c) crée, moins
- 2) Les satellites à ... se trouvent... de l'étage central.
  - a) lancer, en haut
  - b) propulser, en bas
  - c) pousser, au milieu
- 3) Le tout pèse ... tonnes et mesure ... mètres de haut.
  - a) 850 ; 86
  - b) 750 ; 45
  - c) 450 ; 46
- 4) L'an dernier, Ariane 5 a décollé...
  - a) 5 fois
  - b) 6 fois
  - c) 10 fois
- 5) Comment la carrière d'Ariane 5 a-t-elle commencé ?
  - a) Très bien
  - b) Tant bien que mal
  - c) Très mal
- 6) Quelle est la date du premier vol de cette fusée ?
  - a) le 14 juillet 1986
  - b) le 4 juin 1996
  - c) le 4 juin 1994
- 7) Qu'est-ce qui s'est passé alors ?
  - a) Ariane 5 a dévié de sa trajectoire et a explosé.
  - b) Ariane 5 a raté le lancement à cause d'un moteur.
  - c) Ariane 5 a explosé avant le lancement.

### **16. Compréhension écrite.**

**a) Numérotez les 6 paragraphes du texte "5 siècles de progrès pour voler plus vite" afin de les remettre dans l'ordre.**

<sup>1</sup> portée (f) – досягаемость, дальность передачи (сигнала)

<sup>2</sup> débit (m) – скорость (передачи сигнала)

<sup>3</sup> PC (personal computer – angl.) – персональный компьютер

<sup>4</sup> oreillette (f) – наушник

<sup>5</sup> lanceur (m) – ракета-носитель

<sup>6</sup> satellite (f) – спутник

Si l'hélico est toujours plus puissant, plus endurant, plus costaud, sa vitesse plafonne en dessous de 350 km/h dès le milieu des années 1960. En dépit d'investissements énormes et de machines ambitieuses, le mur des 400 km/h reste infranchissable en vol horizontal. Une seule machine y parvient en 1986: un Westland Lynx à deux turbines spéciales de 1200 ch, et doté pales expérimentales. Ce record homologué ne sera battu qu'en 2010 par le X2.

Faute de moteur assez puissant, les recherches menées au XIX<sup>ième</sup> siècle sur les rotors n'aboutissent qu'à l'invention du mot "hélicoptère" (hélice-ail) en 1961, par le Français Ponton d'Amécourt. C'est en 1907 que le Normand Paul Cornu parvient enfin à faire décoller un appareil de 200 kg muni de deux hélices de 6 m de diamètre et d'un moteur d'un avion de 24 chevaux. Le "vol" ne dure que quelques secondes... Et son "pilotage" est très approximatif. Mais un nouveau moyen de transport est né.

L'hélicoptère se rend indispensable dans les conflits de la décolonisation pour évacuer les blessés, récupérer les aviateurs abattus, ravitailler, transporter... L'armée française utilise jusqu'à 600 machines en Algérie où « l'héliportation » devient en 1960 une arme de combat. En 1956, les Américains vont eux aussi utiliser un hélicoptère super puissant le Bell UH-1.

Imaginé par l'Argentin Raul Pateras Pescara, l'hélicoptère à double rotor coaxial (la formule du X2) est construit dès 1919. L'engin, complexe et difficile à maîtriser, franchit enfin 1 km de distance le 16 janvier 1924. Le 4 mai, c'est le "laboratoire volant n° 2" d'Etienne Oehmichen – un monstre à 12 hélices – qui boucle enfin un kilomètre en boucle.

C'est en Chine, au IV<sup>ème</sup> siècle avant J.-C., que remonterait l'invention de l'hélicoptère sous la forme de jouets. Mais Léonard de Vinci est le premier à ébaucher sur un croquis de 1486 une machine avec des voiles tournantes.

En 1936, le "gyroplane" de Louis Bréquet et de René Dorand dépasse 100/km avec son moteur de 400 ch. la France est concurrencée par l'Allemagne, où travaille Heinrich Focke, et par les États-Unis où l'ingénieur d'origine russe Igor Sirosky trouve la formule gagnante avec le VS-300. 90 chevaux suffisent à faire voler l'engin de 552 kg. L'hélicoptère moderne est né il est promis à un bel avenir. Le premier engin de série, le Sirosky R-4 de 1942 est construit à 131 exemplaires.

**b) Associez un titre à chaque paragraphe. Complétez le tableaux.**

Titres	Dates	Paragraphe
La maturité	1946-1960	
Les tâtonnements	1920-1930	
La bonne formule	1930-1946	
La naissance	1907	
Le principe	1486	
La quête de vitesse	1960-2010	

*Vocabulaire du texte:*

endurant – выносливый, стойкий

costaud – крепкий, прочный

plafonner – достигать высшей точки

infranchissable – непреодолимый

doté – оснащённый

pale (f) – лопасть

hélice (f) – винт

blessé – раненный

muni de – оборудованный

rotor coaxial – соосный несущий винт

croquis (m) – чертёж

engin (m) – летательный аппарат, механизм

recupérer – спасти, восстанавливать, забирать

## Грамматика

### Futur dans le passé.

*Futur dans le passé* обозначает действие, которое когда-то в прошлом рассматривалось как будущее. Употребляется оно чаще всего в придаточном предложении, если глагол предложения стоит в одном из прошедших времен. Сравните:

*Pierre dit qu'ils partiront dimanche.*

→ *Pierre a dit*

*disait*

*avait dit*

*dit (passé simple)*

} *qu'ils partiraient dimanche.*

Образуется *futur dans le passé* от основы *futur simple* + окончания *imparfait*:

*Parler* → *je parlerais, nous parlerions*

*Finir* → *je finirais, nous finirions*

*Comprendre* → *je comprendrais, nous comprendrions*

### Concordance des temps.

В отличие от русского, французский язык характеризуется определенной зависимостью употребления времен в придаточном предложении от времени главного предложения (согласование времен). Если в главном предложении употребляется **présent** или **futur simple**, то в придаточном для выражения одновременности употребляется **présent**, следования – **futur simple** или **futur immédiat**, предшествования – **passé composé** или **passé immédiat**. Если в главном предложении употребляется одно из прошедших времен, то в придаточном для выражения одновременности употребляется **imparfait**, для обозначения следования – **futur dans le passé** или **futur immédiat dans le passé**, для обозначения предшествования – **plus-que-parfait** или **passé immédiat dans le passé**.

Guy **dit** qu'il

part

partira

va partir

est parti

vient de partir

Guy **a dit** qu'il

*partait*

*partirait*

*allait partir*

*était parti*

*venait de partir*

présent → *imparfait*

futur simple → *futur dans le passé*

futur immédiat → *futur immédiat dans le passé*

passé composé → *plus-que-parfait*

passé immédiat → *passé immédiat dans le passé*

Ex. *On disait que l'hiver serait très froid.* – *Говорили, что зима будет очень холодной.*

*Je lui ai expliqué pourquoi je n'étais pas venu.* – *Я ему объяснил, почему я не пришел.*

### 17. Mettez les verbes au futur dans le passé:

- 1) Vous avez dit que vous ... le Louvre.  
a) visiteriez      b) visiterez      c) visiteriez
- 2) J'ai dit qu'il ... beaucoup de choses à raconter.  
a) aurait      b) aura      c) aurait
- 3) Il a dit qu'il ... sur les Champs Élysées.  
a) se promèner      b) se promènerait      c) se promènent
- 4) Ils ont dit qu'ils ... une voiture.  
a) achèterait      b) achèteraient      c) achèterai
- 5) Nous avons dit que nous ... au sommet de la Tour Eiffel.  
a) monterons      b) monterions      c) monteriez

### 18. Mettez le verbe de la principale au passé; changez, en conséquence, le temps de la subordonnée :

Ex. *Je me demande si je saurai l'aider.* → *Je me suis demandé si je saurais l'aider.*

1) Je ne vois pas comment Jacqueline va rendre notre vie plus gaie. 2) Mme Larent ne veut même pas savoir ce qui s'est passé dans la famille de sa soeur. 3) Elle nous dit qu'elle n'ira jamais en Afrique, il fait trop chaud là-bas. 4) À tout hasard Didier rappelle à sa femme qu'ils viennent d'acheter des éléments de rangement et que maintenant ils doivent être plus économes. 5) Ils expliquent au vendeur qu'ils préfèrent acheter des meubles plus solides.

### 19. Choisissez la bonne réponse:

- 1) L'épicier (déjà quitter) ..... le local quand il a reçu l'autorisation de rester.  
a) a déjà quitté      b) ait déjà quitté  
c) aura déjà quitté      d) avait déjà quitté
- 2) Chaque fois que les locataires (payer) ..... leur loyer, la concierge leur remettait un reçu.  
a) paieraient      b) paient      c) paieront      d) payaient
- 3) Une cliente, fatiguée d'attendre en ligne, (sortir) ..... du magasin avant d'avoir été servie.

- a) est sortie      b) a sorti      c) sortait      d) était sorti
- 4) Quand ce fabricant (recevoir) ..... une commande, il l'exécutait aussitôt.
- a) reçoit      b) recevait      c) a reçu      d) avait reçu
- 5) L'acheteur (déjà téléphoner) ..... à ce grossiste quand le représentant est arrivé au bureau.
- a) avait déjà téléphoné      b) a déjà téléphoné  
c) aura déjà téléphoné      d) aurait déjà téléphoné
- 6) Cette entreprise (exister) ..... depuis à peine deux ans !
- a) a existé      b) existe      c) existais      d) avait existé

## 20. Traduisez les phrases:

1) Когда я задал этот вопрос, она мне сказала, что поразмыслит над этим позже. 2) Сандрина ответила, что не обратила никакого внимания на это замечание. 3) Адвокат объяснил нам, что главной проблемой станет найти этого человека, но что он все-таки постарается это сделать. 4) Все были уверены, что начальник приедет 28 апреля и что он немедленно придет в офис. 5) Старушка выбросила письмо, которое она только что получила и еще не успела прочитать. 6) Когда у мадам Деларю умер муж, она была уверена, что больше никогда не засмеется и даже не улыбнется.

## NANOTECHNOLOGIES

**Les nanosciences et nanotechnologies** (NST) peuvent être définies comme l'ensemble des études et des procédés de fabrication et de manipulation de structures, de dispositifs et de systèmes matériels à l'échelle du nanomètre (nm). Dans ce contexte, les nanosciences sont l'étude des phénomènes et de la manipulation de la matière aux échelles atomique, moléculaire et macromoléculaire, où les propriétés diffèrent sensiblement de celles qui prévalent à une plus grande échelle. En effet, elles utilisent des disciplines telles que *l'optique, la biologie, la mécanique, la chimie*, ou encore *la microtechnologie*.

**21. Savez vous qui a été le premier à découvrir les nanoparticules? Lisez le texte et dites comment les nanoparticules ont été découvertes. Dans quelles industries les nanotechnologies ont été appliquées (d'après le texte) ? Quel danger présente l'utilisation des nanotechnologies ?**



Michael Faraday  
(1791-1867),  
physico-chimiste  
anglais,  
découvreur de  
nanoparticule

## LES EXPLORATEURS DU NANOMONDE

*Les nanotechnologies ont ouvert la voie à une chimie innovante, peuplée de nouvelles particules prometteuses, dont la toxicité reste néanmoins encore difficile à appréhender.*

En quinze ans les recherches et développements en nanotechnologies ont débouché sur la commercialisation de 1921 nanoparticules (dont la taille est comprise entre 1 et 100 nanomètres<sup>1</sup>), selon Nanowerk, portail sur les nanotechnologies. D'après l'inventaire actualisé en octobre 2007 par Woodrow Wilson International Center for Scholars, quelques 580 produits de consommation contenant des nanoparticules seraient commercialisés : 61% en cosmétique et textile, 11% dans l'agroalimentaire.

Rappelons que c'est à un physico-chimiste, Michael Faraday, que l'on doit la découverte des nanoparticules, il y a 150 ans: au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, ce savant anglais constate qu'en effectuant la réduction de sels d'or dans diverses conditions expérimentales, des effets de couleur apparaissent. Les solutions passent du pourpre au vert. "Faraday a ainsi montré que les agrégats métalliques possédaient des propriétés optiques intimement liées à leurs morphologie et à leur petite taille, souligne André Maisonnat, du Laboratoire de chimie de coordination de Toulouse (LCC). En fait, avec cette expérience, Faraday a mis en exergue<sup>2</sup> l'une des principales caractéristiques des nanoparticules métalliques, celle de ne pas avoir les mêmes propriétés physiques que leur pendant massif."

*La Recherche, juin 2008*

**22. Écoutez Didier Théron, responsable du programme de recherche sur les nanotechnologies et les nanosystèmes à l'Agence Nationale de la Recherche (ANR) et faites un test en choisissant la bonne réponse ou en complétant une phrase :**

- 1) Mr Théron travaille aussi comme Directeur de Recherche au ...  
a) SNCF                      b) CNRS                      c) SCF<sup>3</sup>
- 2) Théron dit que les nanosciences et nanotechnologies s'intéressent à des objets et à des \_\_\_\_\_ d'objets à l'échelle du nanomètre.
- 3) L'échelle du nanomètre est aussi petite que le millième du diamètre d'un cheveu.

<sup>1</sup> Un nanomètre est un milliardième de mètre.

<sup>2</sup> Exergue (m) – энграф

<sup>3</sup> Société Chimique de France





développement urbain mais les chercheurs espèrent qu'à terme les nanoparticules d'or permettront de remplacer la lumière électrique des villes et routes par de la lumière biologique.

- En introduisant des nanoparticules d'or dans cette plante aquatique, des chercheurs l'ont rendue bioluminescente.

**24. Lisez des phrases contenant les mots qui expriment la quantité indéterminée et traduisez-les en russe.**

***Quantité indéterminée:***

*Des, quelques,  
plusieurs, certains,  
une certaine quantité, ...*

1) Un séisme (tremblement de terre) moyen dure **quelques** secondes et **plusieurs** minutes lors de secousses très fortes.

2) Dans la plupart des galaxies spirales, la vitesse de rotation augmente rapidement depuis le centre jusqu'à **quelques milliers** d'années-lumières de celui-ci avant d'arriver à une valeur **d'environ** 220 km/s.

3) **Certaines** réactions nucléaires libèrent des positions.

**25. Reliez des mots avec les préfixes: *poly-, multi-, pluri-...* à leurs définitions:**

Un polygone:	qui comporte plusieurs cellules
Multiple:	figure géométrique de plusieurs côtés
Une multitude:	qui est composé de plusieurs éléments de nature différente
Pluricellulaire:	un grand nombre, une grande quantité

**26. Quiz! Répondez aux questions suivantes et échangez les réponses avec votre voisin. Si vous ne connaissez pas la réponse, cherchez-la sur Internet.**

- 1) Que signifie ADN ?
  - a) Acide désoxyribonucléique
  - b) Acide désoxyribose nucléotide
  - c) Adénine
- 2) Qu'est ce qu'un Pulsar ?
  - a) Une étoile à neutrons tournant très rapidement sur elle-même
  - b) Une galaxie éloignée

- c) Une étoile en fin de vie
- 3) De quoi sont faits les neutrons et les protons?
  - a) D'ondes électromagnétiques
  - b) De quarks et de gluons
  - c) D'électrons
- 4) Quel mécanisme s'opère lors de la rencontre de 2 atomes légers ?
  - a) Une explosion,            b) Une fission,        c) Une fusion
- 5) Qu'ont en commun la Voie lactée, Andromède et le Triangle ?
  - a) Ce sont des galaxies,
  - b) Ce sont des comètes
  - c) Ce sont des étoiles
- 6) Quelle particule voyage à la vitesse de la lumière ?
  - a) Le neutron                    b) L'électron            c) Le photon

**27. Lisez d'abord cet article sur l'astronomie et faites un devoir ci-après :**

## ASTRONOMIE

### Découverte d'une « 10ème » planète

Un astronome américain a affirmé avoir fait une découverte extraordinaire : la dixième planète de notre système solaire ! Elle se trouverait à près de 15 milliards de kilomètres de la Terre. Pour le moment, elle a été baptisée 2003-UB313. Comme la planète Pluton, elle serait composée de roches et de glace. Peut-on espérer y trouver des extra-terrestres? Cela reste très peu probable...

**Imaginez que vous parliez à votre soeur au téléphone. Comme elle s'intéresse beaucoup à l'astronomie, vous lui parlez de cet article. Voici la conversation. Vous répondez à ses questions d'après l'article que vous avez lu :**

*Vous :* Tiens, quelque chose qui va t'intéresser ! Je viens de lire qu'on a trouvé une dixième planète dans notre système solaire !

*Votre soeur :* Quoi ! Mais c'est incroyable ! Et qui l'a découverte, cette planète ?

*Vous :* .....

*Votre soeur :* Et elle se trouve loin de la Terre ?

*Vous :* .....

*Votre soeur :* On lui a donné un nom, comme ces dieux romains qu'on a donnés aux autres planètes ?

*Vous* :.....  
*Votre soeur* : Et elle ressemblerait à la Terre ? Sûrement pas vu sa distance !  
*Vous* : .....  
*Votre soeur* : Alors pas habitable quoi...  
*Vous* : .....

## Грамматика

### Приглагольные личные местоимения « en » и « y »

Местоимение **en** является личным безударным местоимением, всегда стоит непосредственно перед глаголом и играет роль косвенного дополнения.

Местоимение **en** заменяет:

- существительное с предлогом **de**

Ex. *Avez-vous besoin de ce document? – Oui, nous en avons besoin.*

*Нужен ли вам этот документ – Да, он нам нужен.*

- существительное с частичным артиклем *du, de la* и с неопределённым артиклем

Ex. *Prenez-vous du lait? – J'en prends.*

*Пьёте ли вы молоко? – Да, пью (Я пью его).*

*Lisez-vous des journaux? – J'en lis.*

*Читаете ли вы газеты? – Читаю (Я их читаю).*

- существительное, перед которым стоит числительное или количественное наречие:

Ex. *J'ai cueilli cinq pommes et j'en ai mangé trois.*

*Я сорвал пять яблок и съел три (из них).*

*J'ai trois sœurs, vous en connaissez deux.*

*У меня три сестры, вы знаете двух из них.*

*Combien de cahiers avez-vous? – J'en ai deux.*

*Сколько у вас тетрадей? – Две (Их у меня две).*

Местоимение **en** может заменять целое предложение, и в этом случае оно равнозначно местоимению *cela* (это):

Ex. *Il a déjà terminé le projet. J'en suis très étonné.*

*Он уже закончил проект. Я этим (тем, что он закончил проект) очень удивлён.*

*Il est arrivé à Moscou. J'en suis très content ( je suis très content de cela). Он приехал в Москву, я этим очень доволен.*

*Примечание.* Слово **en** может быть не только местоимением, но и предлогом (*en France* – во Франции, *en acier* – из стали), наречием оттуда (*il en vient* – он идёт оттуда), а также наречием, образованным от стоящего за ним существительного (*en série* – серийно) и непереводаемой частицей **en**, входящей в состав **Gérondif** (*en parlant* – разговаривая).

Личное местоимение **у** выполняет роль косвенного дополнения и может заменять:

- существительное, обозначающее неодушевлённый предмет, перед которым стоит предлог **à**:

Ех. *Penses-tu à tes examens ? – Oui, j’y pense beaucoup.*

*Думаешь ли ты о своих экзаменах? – Да, я о них много думаю.*

*Avez-vous répondu à cette lettre ? – Oui, j’y ai répondu.*

*Ответили ли вы на это письмо? – Да, я на него ответил.*

- целое предложение, вводимое предлогом **à** (в этом случае **у** равнозначно **à cela**):

Ех. *Ce que vous dites est très intéressant, j’y penserai. То, что вы говорите, очень интересно, я подумаю об этом.*

Примечания:

1. Местоимения **en** и **у** всегда стоят перед глаголом. Только при глаголе в утвердительной форме повелительного наклонения (Impératif) они стоят после него:

Ех. *Parlez-en!* – *Говорите об этом!*

*Penses-y!* – *Подумай об этом!*

2. Если в предложении встречаются два местоимения-дополнения, из которых одно **en** или **у**, то **en** и **у** ставятся всегда после других местоимений-дополнений:

Ех. *Je dois vous en parler.* – *Я должен вам об этом сказать.*

*Ne t’en parlez pas.* – *Не говорите мне об этом.*

3. Если **en** и **у** встречаются вместе, то **у** ставится перед **en**:

Ех. *Y a-t-il des fautes dans votre dictée ? – Oui, il y en a.*

*Est-ce qu’il y a des erreurs dans votre dictée ? – Oui, il y en a.*

4. По своему происхождению **у** – наречие, означающее: туда, тут, там. Оно может заменять существительные с предлогами **à, en, dans, sur**:

Ех. *Allez-vous à l’Université ? – Oui, j’y vais.*

*Идёте ли вы в университет? – Да, я туда иду.*  
*Est-il en France ? – Il y est.*  
*Он во Франции? – Да, он там.*  
*Travaille-t-il dans la bibliothèque ? – Il y travaille.*  
*Он работает в библиотеке? – Да, он работает там.*  
*Le livre est sur la table ? – Il y est.*  
*Лежит ли книга на столе? – Она там лежит.*

**28. Faites les phrases avec « en » selon le modèle.**

Le matin :  
Vous mangez des céréales ?  
Vous buvez du thé ?  
Vous prenez du lait?  
Vous écoutez du jazz?  
Vous faites de la gymnastique?

– Oui, j’en mange.  
– \_\_\_\_\_  
– \_\_\_\_\_  
– \_\_\_\_\_  
– \_\_\_\_\_

**29. Remplacez les mots en italique par « y ».**

a) 1. Je pense à *ce rendez-vous* ? – J’y pense. 2. Ils ont renoncé à *leur voyage*. 3. Bertrand a répondu à *toutes mes questions*. 4. Marguerite n’a pas réfléchi à *ma proposition*. 5. Il n’a pas assisté à *cette réunion*. 6. Je crois au *progrès*. 7) Monsieur Leroux s’est présenté *aux élections municipales*.

b) 1. Mon cousin habite à *Marseille*. 2. Il est déjà allé *en Province*. 3. Chaque samedi elle va à *la patinoire*. 4. Les enfants sont *dans le jardin*. 5. J’aimerais bien aller *au théâtre*. 6. Valérie est entrée *dans sa chambre*. 7. Tu reviendras *en Espagne*.

**30. Remplacez les mots en italique par un pronom adverbial « en » ou « y ».**

1) J’ai reçu sa lettre et je répondrai à *sa lettre* le plus tôt possible. 2) Vous m’avez dit qu’il n’avait pas d’enfants, mais il a *trois enfants*. 3) Il s’approche de son bureau et il prend *sur le bureau* un gros livre. 4) L’examen que je dois subir est très difficile, je me prépare à *cet examen*. 5) La bibliothécaire m’a apporté trois livres, mais j’ai pris seulement deux *de ces*

livres. 6) C'est un animal que nous n'avons jamais vu. Nous voulons nous approcher *de cet animal* pour le regarder de près. 7) L'homme a ouvert sa serviette et a sorti *de cette serviette* une liasse de billets.

## Invitation à la conversation

### a) Répondez aux questions:

- 1) Quelle définition du mot « science » pouvez-vous donner ?
- 2) Quel est le plus grand organisme public français de recherche scientifique ?
- 3) Quelles sciences de la vie connaissez-vous ? Et les sciences de la matière, les sciences de l'ingénieurs ?
- 4) Qui sont Evariste Galois, les frères Lumière, Henri Becquerel, Louis Pasteur, Pierre et Marie Curie ? Quelles sont leurs découvertes ?
- 5) Quelles technologies de pointe connaissez-vous ? Qu'est-ce que c'est ?
- 6) Quels dispositifs informatiques utilisez-vous ?
- 7) Combien d'heures par jour passez-vous devant l'ordinateur ?
- 8) Quels médias numériques<sup>1</sup> connaissez-vous ? (Par exemple: une clé USB<sup>2</sup>, ...)
- 9) Qui a découvert les nanoparticules ?
- 10) Quels sont les domaines d'application des nanosciences ?

**b) Imaginez que vous participiez à la discussion sur le danger des nanosciences. Divisez en 2 groupes, les uns considèrent que les nanosciences présentent le danger pour l'environnement et pour la société, les autres sont au contraire pour le développement des nanotechnologies. Donnez des arguments « pour » et « contre ». Un étudiant ets un animateur de cette discussion, il pose des questions et fait la conclusion des débats.**

---

<sup>1</sup> médias numériques – электронные носители информации

<sup>2</sup> une clé USB – флешка

## UNITÉ 2. INDUSTRIE

### INDUSTRIE FRANÇAISE

#### 1. Trouvez les équivalents aux explications suivantes:

1) concurrence (f)	a) un pays très important
2) entretien (m)	b) le point capital
3) main-d'œuvre (f)	c) rivalité (f), combativité (f)
4) essence (f)	d) action de faire qu'une chose reste comme elle doit être
5) primordial	e) le travail des ouvriers, les ouvriers
6) puissance (f)	f) qui n'a pas été travaillé
7) le pétrole brut	g) liquide tiré du pétrole qui sert à faire marcher les autos

#### 2. Retrouvez dans la colonne à droite les équivalents des mots suivants:

1) fondamental	a) plupart (f)
2) prendre une expansion	b) ne pas progresser
3) diversité (f)	c) être fondé
4) offensive (f)	d) se développer bien
5) reposer	e) radical
6) être en recul	f) essor (m)
7) majorité (f)	g) alliance (f)
8) coutume (f)	h) attaque (f)
9) croissance (f)	i) variété (f)
10) mariage (m)	j) habitude (f)

#### 3. Pour connaître mieux l'industrie française lisez le texte qui suit et répondez aux questions :

- 1) Dans quelles régions de France les industries sont-elles concentrées?
- 2) Est-ce que les industries du XIX<sup>e</sup> siècle (lourde, textile, etc.) gardent leur importance jusqu'à nos jours ?
- 3) Quel est le plus gros secteur de l'industrie française et en quoi consistent ses activités ?
- 4) La production de quel métal important a-t-elle été inventée en France? Quel est le rôle de cette production actuellement ?

5) Comment peut-on expliquer le fait que la France qui est pauvre en pétrole brut exporte beaucoup d'essence et de lubrifiants ?

### **L'industrie française**

1. Sur le plan géographique, l'industrie est concentrée dans un petit nombre de régions, celles où les groupements humains de forte densité résultent de l'ancienneté et de l'importance de l'activité industrielle et commerciale.

Sur le plan de la production, l'industrie se caractérise par sa diversité. Les industries du XIX<sup>e</sup> siècle sont en recul ou ne progressent que lentement, parce qu'elles sont concurrencées par d'autres, apparues plus récemment, qui répondent à des besoins nouveaux en matière d'équipement ou de consommation.

L'extraction du charbon, seule source d'énergie moderne au XIX siècle, recule depuis 1958 et de plus en plus rapidement, devant l'offensive des produits pétroliers et du gaz naturel.

La métallurgie lourde, qui avait équipé les autres industries, les chemins de fer, les ports, etc..., se développe plus lentement aujourd'hui, parce que, dans un vieux pays industriel comme la France, les équipements de base, mis en place depuis longtemps, appellent plutôt un entretien et une modernisation qu'une grande extension et que la majorité des usines nouvelles ont besoin de machines plus légères, d'appareils de mesure et de contrôle, plus que d'équipements lourds.

La France possède une importante industrie de l'aluminium. C'est en effet en France que la technique de production de ce métal a été inventée et le nom du minerai d'aluminium, la Bauxite, vient d'un petit village de Provence où se trouve un des premiers gisements exploités. Enfin, une firme française, Pechiney, a pris une telle expansion dans l'aluminium que son rôle est devenu international.

Les Français ont, dès le début du siècle, joué un rôle fondamental dans l'histoire de l'aviation. L'industrie aéronautique française, fait preuve d'un remarquable dynamisme malgré la concurrence américaine.

Les industries textiles, qui furent les pionnières de la révolution industrielle et longtemps les principales industries de consommation conservent leur importance en raison du développement des fibres artificielles et synthétiques.

L'industrie de la confection connaît elle aussi un grand développement. C'est surtout Paris qui concentre les ateliers de couture.



L'industrie automobile française est l'une des premières du monde. Elle a une telle importance qu'elle est souvent considérée comme un des « secteurs moteurs » de l'économie française.

*Vocabulaire du texte:*

densité(f) – плотность

résulter de qch – являться результатом ч-л.

diversité(f) – разнообразие

récemment – недавно

reculer – идти на спад

offensive (f) – зд. новая волна

équipement (m) – оборудование

mettre en place – применять

entretien(m) – уход, содержание

extension(f) – расширение

minerai(m) – руда

gisement(m) – месторождение

prendre une expansion – расширяться

malgré – несмотря на

un atelier de couture – швейная мастерская

**2. Les industries de transformation.** Les activités de la construction, c'est à dire le Bâtiment et les Travaux Publics forment pour l'effectif de la main-d'œuvre, comme pour la valeur des travaux réalisés chaque année, le plus gros secteur de l'industrie française. En France, comme dans les autres pays industriels le chiffre d'affaires des entreprises de construction est comparable à la valeur de toutes les productions agricoles. La construction est une activité primordiale qui conditionne toutes les autres : édification et aménagement des logements, des usines, des magasins, des bureaux, des hôpitaux, des universités, etc... construction des routes, des ponts, des ports, des aérodomes, pose des canalisations, des lignes de transport d'électricité.

L'industrie chimique fabrique une gamme toujours plus riche de matières (plastiques, caoutchoucs, fibres synthétiques).

La France est pourtant pauvre en pétrole brut. Elle ne possède qu'un seul gisement notable. Le pétrole n'est pas utilisé brut ; il faut le raffiner pour obtenir l'essence, les lubrifiants, etc... Or, si elle est pauvre en pétrole brut, la France possède une puissante industrie du raffinage, qui ne cesse de se développer et dont la production a même toujours dépassé les besoins de la consommation du pays. La plupart des raffineries sont situées dans les régions portuaires.

La consommation française du gaz a plus que doublé depuis dix ans. Elle a donc progressé beaucoup plus vite que l'ensemble de l'économie. Cela

tient à la fois aux qualités particulières du gaz comme combustible à la commodité de son utilisation.

Les industries du pétrole et du gaz naturel, l'industrie chimique, la cimenterie, la construction électrique et électronique, celle des automobiles ont ainsi les rythmes de croissance les plus élevés de toute l'industrie française.

*Vocabulaire du texte :*

industrie de transformation – обрабатывающая промышленность

effectif (m) – численность

main-d'œuvre (f) – рабочая сила

chiffre d'affaires (m) – торговый оборот

valeur (f) – зд. стоимость

primordial – основной

aménagement (m) – обустройство

pose (f) - установка

fibre (f) – волокно

brut – сырой

raffiner le pétrole – перерабатывать нефть

essence (f) – бензин

raffinage (m) – очистка

raffinerie (f) – нефтеперерабатывающий завод

lubrifiant (m) – смазочный материал

combustible (m) – топливо, горючее

cimenterie (f) – цементная промышленность

**4. Relisez le texte ci-dessus, essayez de caractériser les industries françaises du point de vue du dynamisme. Classez-les dans les deux colonnes:**

Les industries en recul	Les industries dynamiques

**5. Complétez les phrases avec les mots et les expressions qui sont donnés à droite :**

- |  |               |
|--|---------------|
| 1) L'extraction du charbon ... depuis 1958.  | a) portuaires |
| 2) La majorité des usines nouvelles ont besoin de machines plus ... , d'appareils de mesure ou de contrôle ; |               |
| 3) Le nom du minerai d'aluminium , ... ,   | b) gaz        |

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| vient du petit village de Provence.  |                          |
| 4) ... la concurrence américaine l'industrie aéronautique se caractérise par un remarquable dynamisme. | c) recule                |
| 5) ... des entreprises de construction est comparable à la valeur de toutes les productions agricoles. | d) légères               |
| 6) La plupart des raffineries sont situées dans les régions ...  | e) la Bauxite            |
| 7) La croissance de la consommation de ... s'explique par la commodité de son utilisation.             | f) raffineries           |
| 8) La production des ... dépasse les besoins de la consommation du pays.                               | g) le chiffre d'affaires |
|  | h) malgré                |

*Vocabulaire :*

l'extraction – добыча;

être comparable à – быть сравнимым с чем-либо;

portuaire – портовый;

la croissance – увеличение;

utilisation ( f ) – использование;

dépasser – превышать;

la consommation – потребление.

**6. On se pose toujours la question : « Quelle industrie est prioritaire? » Sylvie Grenade est analyste financière. Lisez ce qu'elle écrit ci-dessous dans *Le Journal des finances*.**

**a) D'après elle, quelles sont les forces et les faiblesses de l'industrie du tabac? Remplissez le schéma:**

Les forces de l'industrie	Les faiblesses de l'industrie

**b) Diriez-vous qu'elle conseille de placer son argent dans ce secteur? Pourquoi?**

<p><b>Que pensez-vous du secteur du tabac ?</b></p> <p>Dans les pays industrialisés, les fumeurs sont de moins en moins</p>
---

appréciés. Des lois interdisent de fumer dans les avions, dans les bâtiments publics, dans les bureaux, voire dans certaines rues. Les associations de lutte contre le tabagisme poursuivent en justice les fabricants de cigarettes, qu'ils rendent responsables du cancer du poumon.

Ceci dit, il existe encore des pays, comme la Turquie ou la Chine, où on a le droit de fumer et on fume de plus en plus. D'autre part, les industries de tabac forment des lobbies (groupes de pression) extrêmement importants. En fait, on remarque que, même dans les pays qui ont adopté des lois antitabac, les fumeurs sont de plus en plus nombreux. Aujourd'hui, malheureusement, les jeunes filles fument autant que les garçons. Les femmes ne sauveront sans doute pas leur vie de cette façon, mais elles sauveront peut-être l'industrie de tabac.

**7. Quiz! *Que savez-vous sur l'industrie en France?* Répondez aux questions suivantes et échangez les réponses avec votre voisin. Si vous ne connaissez pas la réponse, cherchez-la sur Internet.**

- 1) Quel fabricant de voitures a créé la "Déesse"?  
a) Renault                      b) Peugeot                      c) Citroën                      d) Maserati
- 2) Quel parfum a été créé en 1921 avec plus de 80 ingrédients?  
a) Anaïs Anaïs (Cacharel)                      b) No. 5 (Chanel)  
c) Magie Noire (Lancôme)                      d) Je reviens (Worth)
- 3) Laquelle de ces compagnies fabrique des voitures à Rennes en Bretagne?  
a) Peugeot-Citroën                      b) Renault  
c) Toyota                      d) Honda
- 4) Dans quelle ville le Concorde était-il assemblé?  
a) Toulouse                      b) Bordeaux                      c) Paris                      d) Lyon
- 5) Où se trouve la Cité de la Science et de l'Industrie?  
a) Lyon                      b) Paris                      c) Marseille                      d) Toulouse
- 6) Que fabrique la société Saint Gobin?  
a) l'acier                      b) les textiles                      c) la porcelaine                      d) le verre
- 7) Le Mirage: qu'est-ce que c'est?  
a) un avion civile                      b) un bateau  
c) un train                      d) un avion militaire
- 8) Quelle est la principale source d'électricité en France?  
a) nucléaire                      b) pétrole                      c) thermique                      d) gaz
- 9) Quelle société fabrique des pneumatiques à Clermont Ferrand?  
a) Renault                      b) Carrefour                      c) PSA                      d) Michelin
- 10) On fabrique du savon dans quelle ville notamment?  
a) Poitiers                      b) Limoges                      c) Strasbourg                      d) Marseille

## Грамматика

### Les formes passive et active des verbes.

Во французском языке существуют активная и пассивная формы глагола. В активной форме глагол выражает действие, совершаемое подлежащим:

Mes amis m'*invitent* souvent. – Мои друзья меня часто *приглашают*.

В пассивной форме действие совершается не подлежащим, а дополнением, подлежащее же только испытывает это действие:

Je *suis* souvent *invité* par mes amis. – Я *бываю* часто *приглашён* моими друзьями.

Для образования любого времени пассивной формы берётся вспомогательный глагол **être** в соответствующем времени и **participe passé** смыслового (спрягаемого) глагола. Participe passé согласуется в роде и числе с подлежащим. Косвенное дополнение, выполняющее действие, присоединяется к глаголу при помощи предлогов **par** и **de**:

Ex. Ce film *est tourné* **par** l'opérateur de prises de vues N. – Этот фильм *снимается* кинооператором N.

Предлог **de** употребляется после глаголов, выражающих чувства или мыслительные процессы (**aimer, respecter, estimer, adorer, détester, haïr, mépriser, connaître, oublier, ignorer**):

Ex. Mon chef *est respecté* **de** tous. – Мой начальник всеми уважаем.

Предлог **de** употребляется также после глаголов **être accompagné, être suivi, être précédé, être saisi**:

Ex. Elle *est accompagnée* **de** son mari. – Её сопровождает муж.

### 8. Mettez les verbes à la forme passive en imitant les modèles suivants.

Ex. Les élèves organisent cette exposition.

*Cette exposition est organisée par les élèves.* – Эта выставка организована учениками.

*Cette exposition sera organisée par les élèves.* – Эта выставка будет организована учениками.

*Cette exposition a été organisée par les élèves.* – Эта выставка была организована учениками.

1) La production des raffineries dépasse les besoins de la consommation du pays.

2) L'Etat subventionne cette entreprise.

3) Le Premier ministre donne cette conférence de presse.

- 4) Les mauvais résultats de son fils découragent Estelle.
- 5) Les enfants regardent cette émission.
- 6) La lune éclaire la maison.
- 7) Un bon guide accompagne ce groupe de touristes.
- 8) L'industrie chimique fabrique une gamme toujours plus riche de matières (plastiques, caoutchoucs, fibres synthétiques).

**9. Rédigez des articles de journaux, en vous inspirant des éléments donnés, selon le modèle.**

**a) Une tornade**

déracher des arbres  
renverse des voitures  
arrache les toits  
ravage les cultures

**Une tornade dévastatrice**

→ *Des centaines d'arbres ont été déracinés*  
→ .....  
→ .....  
→ .....

**b) Un livre**

texte : Anna Schultz  
illustrateur : Greg Ravel  
traduction : Hélène Soulières  
éditeur : POUF  
imprimeurs : Bouvet et Pécuchard

**Un livre splendide**

→ *Il a été écrit par Anna Schultz*  
→ .....  
→ .....  
→ .....  
→ .....

**c) Une maison**

architecte hongrois  
  
ouvriers polonais  
décorateur italien  
photographes de tous les pays

**Une belle maison**

→ *Elle a été dessinée par un architecte hongrois*  
→ .....  
→ .....  
→ .....

**10. Mettez le verbe entre parenthèses à la forme passive et au temps indiqué.**

- 1) Les hommes chassent le renard et les poules ..... (**chasser**, présent) par le renard.
- 2) Ma mère prépare les repas, mais chez Fred, les repas ..... (**préparer**, présent) par son père.
- 3) Le serveur sert les clients mais nous ..... (**ne pas encore servir**, présent)
- 4) Cet éditeur publie beaucoup de livres, mais mon livre ..... (**ne pas encore publier**, présent)

- 5) Ce mot grossier nous choque, et vous, ..... (**choquer**, présent) par ce mot?
- 6) Cette musique me fascine et toi, est-ce que tu ..... (**fasciner**, présent) aussi?
- 7) Le commissaire ..... (**interroger**, présent) par un jeune journaliste.
- 8) La collection de vêtements d'hiver ..... (**présenter**, futur simple) demain par Jean-Paul Gaultier.
- 9) Ce roman ..... (**écrire**, passé composé) par Marguerite Duras.
- 10) J'..... (**recevoir**, imparfait) parfois par ces gens le soir, au dîner.
- 11) Est-ce que tu ..... (**ne jamais inviter**, plus-que-parfait) par tes beaux-parents?
- 12) Ce film peut ..... (**regarder**, infinitif présent) par tous les publics.
- 13) Les hommes aiment ..... (**flatter**, infinitif présent).
- 14) Les acteurs détestent ..... (**siffler**, infinitif présent) par le public.
- 15) Ils ont besoin d'..... (**applaudir**, infinitif présent) par les spectateurs.

## ÉCONOMIE ET INDUSTRIE RUSSE

### 11. Consultez le dictionnaire et traduisez :

a) **bien** (m)

Il faut rechercher *le bien* pour sa vie (le bien – идеал)

Il travaille pour *le bien* de son peuple.

Cette maison et ce champ sont *mes biens*.

b) **moyen** (m)

Le physicien a trouvé *le moyen* de contrôler la fission de l'atome.

Il faut trouver *le moyen* pour réparer la fuite.

Ce luxe est au-dessus de *nos moyens*.

c) **stade** (m)

Beaucoup de monde sont venus *au stade* pour voir la course de bicyclettes.

Il en est encore *au stade* des débuts.

d) **engager**, v

Le patron *a engagé* deux ouvriers.

Je vous *engage* à sortir par ce beau temps.

Je *m'engage* à aller vous voir la semaine prochaine.

*Engagez le combat !*

e) **banqueroute** (f)

En période de crise économique on assiste à *des banqueroutes* spectaculaires.

Il est au bord de *banqueroute*.

**12. Retrouvez dans la colonne à droite les synonymes des mots suivants:**

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1) bien (m)           | a) organ (m)       |
| 2) privé              | b) faillite (f)    |
| 3) lopin (m)          | c) propriété (f)   |
| 4) élaborer           | d) défricheur (m)  |
| 5) rendement (m)      | e) fragile (adj)   |
| 6) organisme (m)      | f) efficacité (f)  |
| 7) édifier            | g) personnel (adj) |
| 8) banqueroute (f)    | h) préparer        |
| 9) chancelant,e (adj) | i) morceau (m)     |
| 10) pionnier (m)      | j) bâtir           |

**13. Dans le texte ci-dessous vous trouverez les réponses aux questions suivantes:**

1) *Comment a été la position de notre pays dans le monde de 1921 à 1991 ?*

2) *Par quel type d'économie l'URSS a-t-elle été caractirisée ?*

3) *De quelle façon le pays a-t-il été engagé dans la voie de l'économie de marché ?*

4) *Comment est-ce que le pays est divisé du point de vue économique par l'auteur de cet article ?*

**1. La Russie de 1921 à 1991** était connue sous le nom de l'Union des républiques socialistes soviétiques qui regroupait 15 républiques fédérées et qui a été dissoute en 1991.

Longtemps considérée comme la deuxième puissance industrielle mondiale, l'URSS s'est caractirisée par une économie socialiste. Tous les moyens de production (terres, usines, transports, commerce, etc.) étaient propriété de l'Etat ou de coopératives. Seuls étaient propriété privée les biens de consommation, certains logements et des lopins individuels. Un organisme d'Etat, le Gosplan, a élaboré des plans quinquennaux centralisés et impératifs. Jusqu'en 1950, ces plans ont mis l'accent sur l'infrastructure



industrielle et l'industrie lourde ; le pays s'est ensuite tourné vers l'agriculture et les produits de consommation. En 1965 a été décidée une réforme générale de l'économie visant à l'amélioration du rendement et de la productivité, tant dans l'agriculture que dans l'industrie, mais l'URSS n'a jamais atteint le stade d'une économie bien rationalisée.

En décembre 1991, l'URSS est dissoute et la CEI\* est formée. Le président de la RSFSR, Boris Eltsine est devenu président de la République de la Fédération de Russie. Il a engagé résolument son pays dans la voie de l'économie de marché. Après une tentative de putsch, marquée par la reprise du Parlement par l'armée (3-4 octobre 1993), Eltsine a fait adopter par référendum une nouvelle Constitution qui renforce le pouvoir présidentiel. La réélection de B.Eltsine à la présidence en juillet 1996 n'a pas mis un terme à la lutte pour le pouvoir, d'autant plus que la santé du Président est de plus en plus chancelante et qu'une très grave crise financière met l'Etat au bord de la banqueroute (été 1998).

**2. La Russie actuelle** comprend la région qui s'étend du golfe de Finlande à l'ouest jusqu'aux monts Oural à l'Est, et de la mer Blanche au Nord, jusqu'au Caucase au Sud. Elle comprend la Sibérie. Sa superficie est 17 075 000 km<sup>2</sup>.

La prépondérance démographique, territoriale, économique et politique de la Russie et le fait que l'URSS, se doit édiflée sur les bases de l'Empire russe justifiait en partie l'usage qui assimilait la Russie à l'ensemble de l'Union soviétique. Peuplée essentiellement de Russes, mais aussi de nombreuses autres ethnies (Tatars, Tchouvaches, Ukrainiens, etc.), la Russie comprend diverses circonscriptions territoriales regroupant les nationalités selon leur importance démographique : républiques autonomes, régions, territoires et districts autonomes et nationaux.

Au point de vue économique on peut distinguer quatre ensembles. 1. La « vieille Russie » laquelle inclut le Bassin de Moscou, qui assure à lui seul 30% de la production industrielle, malgré la pauvreté en matières premières, localisées (à l'exception du fer du bassin de Kursk) dans la presque île de Kola et dans l'Oural, compensées par l'établissement de centrales hydroélectriques sur la Volga et de centrales nucléaires. Toutes les activités s'y rencontrent : sidérurgie, industries mécaniques, chimiques, textiles. Autre centre important : Saint-Pétersbourg, 1<sup>er</sup> port du pays. 2. Les centres miniers et industriels de l'Oural et du Kouzbass considérés comme le bastion industriel du pays. 3. Les fronts pionniers qui avancent en Sibérie du Sud comme en Extrême-Orient et qui sont liés aux chemins de fer et aux centrales hydroélectriques. Ils prennent appui sur la façade maritime (Vladivostok). 4. Le Nord Sibérien dont les grandes ressources minérales sont difficiles à exploiter. Au total, la Russie fournissait plus de la moitié des

productions agricoles de l'Union Soviétique, la moitié du charbon et du gaz naturel et 80% du pétrole.

\*CEI – Communauté des Etats Indépendants

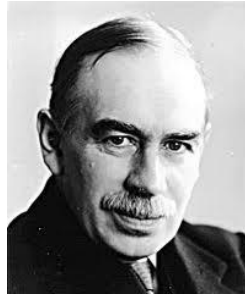
lopin (m) – участок;  
élaborer – разрабатывать ;  
quinquennal – пятилетний;  
impératif – обязательный ;  
rendement (m) – производительность ;  
stade (m) – уровень ;  
atteindre – достигать ;  
dissoudre – распустить, расформировывать (dissout(e) – participe passé)

engager – втянуть ;  
tentative (f) – попытка ;  
adopter – принять ;  
renforcer – усилить ;  
chancelant – шаткий, слабый;  
une santé chancelante - слабое здоровье;  
banqueroute (f) - банкротство, крах ;  
justifier – доказывать ;  
en partie – частично ;  
usage (m) – обычай;  
circonscription (f) – округ;  
district (m) – район ;  
inclure – включать ;  
matière première (f) – сырьё ;  
presqu'île (f) – полуостров ;  
centrale (f) hydroélectrique – гидроэлектростанция ;  
sidérurgie (f) – чёрная металлургия;  
minier – горный ;  
pionnier (m) – первопроходец ;  
Extrême-Orient (m) – Дальний Восток;  
prendre appui – поддерживать ;  
fournir – снабжать.

**14. Vous connaissez peut-être ces économistes :**



**Adam Smit**  
(1723-1790),  
professeur et  
économiste écossais théoricien du libéralisme. Libre-échange et concurrence sont pour lui les principes fondamentaux de la politique économique.



**John Maynard**  
(1883-1946),  
Economiste et financier anglais. Tout en préservant les principes du libéralisme, il préconisa l'intervention de l'État afin d'assurer le plein-emploi.



**Karl Max**  
(1818-1883),  
philosophe et économiste allemand, auteur du célèbre Manifeste du parti communiste.



**Jean Monnet**  
(1888-1979),  
économiste et homme politique français. Il eut un rôle décisif dans la création de l'Europe unie.

**À votre avis, lequel de ces économistes pourrait être l'auteur de chacune des déclarations suivantes ?**

1. « À cause du capitalisme, le monde est en crise, mais les choses finiront par changer. C'est inévitable. J'ai démontré scientifiquement que le capitalisme était condamné à disparaître, La lutte des classes continue, et le prolétariat vaincra la bourgeoisie, »
2. « Je ne suis pas l'ennemi du profit et de l'entreprise. Je crois seulement qu'en temps de crise, l'État doit intervenir pour relancer l'activité économique. Pour cela, il dispose de nombreux moyens. Par exemple, il peut réaliser de grands travaux, redistribuer les revenus, verser des aides à l'investissement et à la consommation. »
3. « Laissez passer les choses, laissez faire les hommes. Les prix et les salaires se fixeront naturellement, sans l'intervention de l'État. La loi du marché est toujours préférable à celle de l'État. »
4. « Après la Seconde Guerre mondiale, il était devenu urgent d'organiser une économie de paix. Pour cela, il fallait unir les peuples pour les empêcher de se battre, il fallait créer des liens forts avec nos voisins, et je pense d'abord aux liens économiques. »

## Грамматика

### Les pronoms relatifs composés.

Сложные формы относительных местоимений изменяются в роде и числе:

	Ед. число	Мн. число
Мужской род	<b>lequel</b>	<b>lesquels</b>
Женский род	<b>laquelle</b>	<b>lesquelles</b>

Форма мужского рода единственного числа и обе формы множественного числа сливаются с предлогами **à** и **de**:

<b>à + lequel = auquel</b>	<b>de + lequel = duquel</b>
<b>à + lesquels = auxquels</b>	<b>de + lesquels = desquels</b>
<b>à + lesquelles = auxquelles</b>	<b>de + lesquelles = desquelles</b>

Местоимение **lequel** относится к одушевлённым и неодушевлённым предметам и употребляется, главным образом, как косвенное дополнение с предлогом:

le passant *auquel* il s'adresse... s'adresser à qn  
прохожий, к которому он обращается...

un morceau de papier *sur lequel* j'écris... écrire sur qch  
кличок бумаги, на котором я пишу...

**Предлог + неодушевлённое – сложная форма относительного местоимения обязательна**

Ex. L'hôtel *dans lequel* nous sommes descendus vient d'être rénové. – Гостиницу, в которой мы остановились, только что отремонтировали.

Когда речь идёт о лицах, сложные формы употребляются параллельно с **qui**, хотя формы с **qui** являются предпочтительными:

Ex. L'homme *à qui (auquel)* je pense

La femme *avec qui (avec laquelle)* j'ai parlé.

Однако после предлога **parmi** употребляются сложные формы:

Ex. Les enfants *parmi lesquels* j'ai vu ma fille sont sortis de la salle de classe. – Дети, среди которых я увидел свою дочь, вышли из классной комнаты.

### 15. Complétez les phrases:

- 1) Voilà les mots par ... il faut compléter les phrases.
- 2) Ce n'est pas le copain avec ... j'ai travaillé l'année dernière.
- 3) C'est justement la somme sur ... je comptais.
- 4) L'entreprise c'est une institution, avec ... des gens concluent des contrats très divers.
- 5) C'est l'entreprise ... on consacre toute la vie. (consacrer à qch)
- 6) Cette région avait avantage à augmenter la production pour ... elle était le mieux douée.
- 7) Nous avons retrouvé des photos sur ... on voit comment était la maison du temps de mes grands-parents.
- 8) C'est bien l'armoire dans ... on les avait mis?

### 16. Choisissez la bonne réponse.

- 1) L'enfant au père ... j'ai téléphoné est l'ami de mon fils.  
a) auquel                      b) duquel                      c) dont
- 2) Cette usine compte une centaine d'employés ... il y a de nombreux immigrants.  
a) dont                      b) parmi lesquels                      c) parmi quels
- 3) L'île au centre ... nous nous trouvions n'était pas habitée.  
a) de laquelle                      b) duquel                      c) où
- 4) Te souviens-tu du nom du garçon avec ... nous sommes allés à Montréal ?  
a) lequel                      b) que                      c) laquelle
- 5) Les inconvénients ... je pense annulent les avantages.  
a) auquel                      b) auxquels                      c) dont

## VIE ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION DE TOMSK

**17. Trouvez dans le texte ci-dessous les réponses aux questions suivantes :**

- 1) *Quels sont les secteurs clés de la région de Tomsk ?*
- 2) *Où est concentrée la production du pétrole ?*
- 3) *Sur quoi est basée l'industrie légère ?*
- 4) *Qu'est-ce qui assure le fonctionnement de tout le complexe économique de la région ?*
- 5) *De quel façon est effectué l'acheminement des marchandises ?*

Les secteurs clés de la région – la construction mécanique et le travail des métaux – sont concentrés principalement à Tomsk et partiellement à

Kolpachévo. L'industrie forestière est importante. Les plus grandes exploitations forestières sont installées dans les bassins des rivières Ket et Tchoulym. La construction du chemin de fer Assino-Belyï Yar a permis d'élargir la zone du stockage du bois. Des millions de mètres cubes de bois sont traités dans les usines forestières de Mogotchino, de Ket, d'Assino et de Tomsk. Les complexes d'industrie forestière ont été créés à Assino, Kolpachévo et Belyï Yar. Le bois d'œuvre et le bois de construction sont envoyés dans les régions de Novossibirsk et de Kémérovo, aussi bien qu'au Kazakhstan et en Asie centrale. L'industrie alimentaire (viande, fromagerie, laiterie, minoterie, semoulerie, poissonnerie) utilise les matières premières du pays. L'industrie légère utilise les matières premières importées. Tomsk a des usines de chaussures, de confection et de textile.

La nouvelle branche industrielle – la production du pétrole est concentrée au nord-ouest de la région, dans les environs du village d'Alexandrovskoé- Nijnéartovskoé (long de 48 km) et Alexandrovskoé-Tomsk-Anjéro-Soudjensk (818 km) ainsi que le gazoduc Nijnéartovsk-Tomsk-Kouzbass. Dans les environs de Tomsk est installé un grand combinat pétrochimique. Les districts de la région possèdent des usines de béton armé, d'éléments de construction pour maisons préfabriquées et des briqueteries. Une usine de matériaux siliceux est exploitée à Tougan. Le système énergétique « Tomskénergo » relié au réseau d'énergie de la Sibérie centrale assure le fonctionnement de tout le complexe économique de la région de Tomsk. Les principaux modes d'acheminement des marchandises sont les transports par route et par voie fluviale. L'Ob, le Tom et les plus grands affluents de l'Ob sont navigables. Les autobus assurent les liaisons Tomsk-Assino, Tomsk-Yourga, Tomsk-Baktchar et d'autres. Le transport aérien est également bien développé.

*Vocabulaire du texte :*

- |                           |                         |                         |                |
|---------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------|
| 1) l'industrie forestière | – лесная промышленность |                         |                |
| 2) le bois                | d'œuvre                 | – деловая древесина     |                |
|                           | de construction         | – строительный материал |                |
|                           | dur                     | – древесина             |                |
| 3) l'industrie            | légère/lourde           | легкая/тяжёлая          | промышленность |
|                           | alimentaire             | пищевая                 |                |
|                           | minoterie (f)           | мукомольная             |                |
|                           | semoulerie (f)          | крупяная                |                |
|                           | poissonnerie (f)        | рыбная                  |                |
| 4) usine de chaussures    | - обувная фабрика       |                         |                |
| 5) briquerie              | – кирпичный завод       |                         |                |
| 6) usine de béton armé    | – завод ЖБК             |                         |                |

7) usine ciliceuse – силикатный завод

8) oléoduc (m) – нефтепровод

9) gazoduc (m) - газопровод

10) le transport	par route	наземный	транспорт
	par voie fluviale	речной	
	aérien	воздушный	

**18. Lisez l'interview avec Victor Kress, gouverneur de la région de Tomsk, sur le développement économique de la région de Tomsk et associez les questions d'un journaliste et les réponses de V. Kress.**

1) Viktor Kress : Vous savez, Tomsk a beau se trouver en pleine Sibérie, à 3 100 km à l'est de Moscou, je tiens à souligner que la première université de la ville date déjà de 1870. Pour vous répondre, il faut savoir qu'avec les surcoûts de construction et de transport qu'entraînent notre éloignement par rapport au centre économique et les conditions climatiques difficiles, seule une production à forte valeur ajoutée peut être rentable à Tomsk ; et c'est précisément la raison pour laquelle nous concentrons nos efforts vers le soutien à ces entreprises œuvrant à l'innovation technologique. La création, en décembre 2005, d'une zone économique spéciale qui leur est dédiée va tout à fait dans ce sens.

2) Viktor Kress: La ZES de Tomsk compte actuellement 56 résidents, et nous espérons atteindre les 130 à l'horizon 2020. Selon le cadre législatif qui sous-tend sa création, une ZES a une durée de vie de 20 ans, et la zone de Tomsk devrait donc perdre sa spécificité fin décembre 2025. Néanmoins, nous réalisons déjà qu'il s'agit d'un délai trop limité. Lors de la venue, en mars, du Premier ministre Vladimir Poutine, nous avons évoqué la possibilité de remanier la loi pour, au minimum, doubler la période et même, si possible, la prolonger jusqu'à 49 ans.

3) Viktor Kress: La plus grande difficulté, pour une entreprise souhaitant développer un projet innovant, consiste à trouver des investisseurs. Il n'existe pas, en Russie, de fonds d'investissement privés pour soutenir les start-ups ni, plus généralement, les PME<sup>1</sup>. Au niveau régional, il est possible de débloquer de 50 000 à 100 000 roubles pour une entreprise qui démarre, mais c'est insuffisant.

4) Viktor Kress: Même si je suis le premier à admettre que nous n'avons pas réglé tous les problèmes de la région, je pense qu'il existe véritablement,

---

<sup>1</sup> PME – petites et moyennes entreprises

ici, des perspectives intéressantes. Nous venons, par exemple, de fêter les 20 ans de la société Micran, installée dans la ZES de Tomsk depuis 2007. L'entreprise, qui n'était à ses débuts qu'un petit laboratoire détaché de l'université de radio-électronique de Tomsk, emploie aujourd'hui près de 900 personnes, et affiche un chiffre d'affaires dépassant le milliard de roubles annuel. Le succès de la zone économique spéciale de Tomsk dépendra avant tout de la qualité de nos universités d'une part et, de l'autre, de l'engagement des entrepreneurs et du pouvoir politique. Ce dernier doit agir dans l'intérêt général de la région.

### **Les questions d'un journaliste:**

- a) Comment se porte aujourd'hui la ZES de Tomsk ?*
- b) Quelles sont vos attentes pour l'avenir ?*
- c) Sur quoi s'appuie le développement économique de la région de Tomsk ?*
- d) Quels sont les facteurs pouvant freiner le développement de la ZES ?*

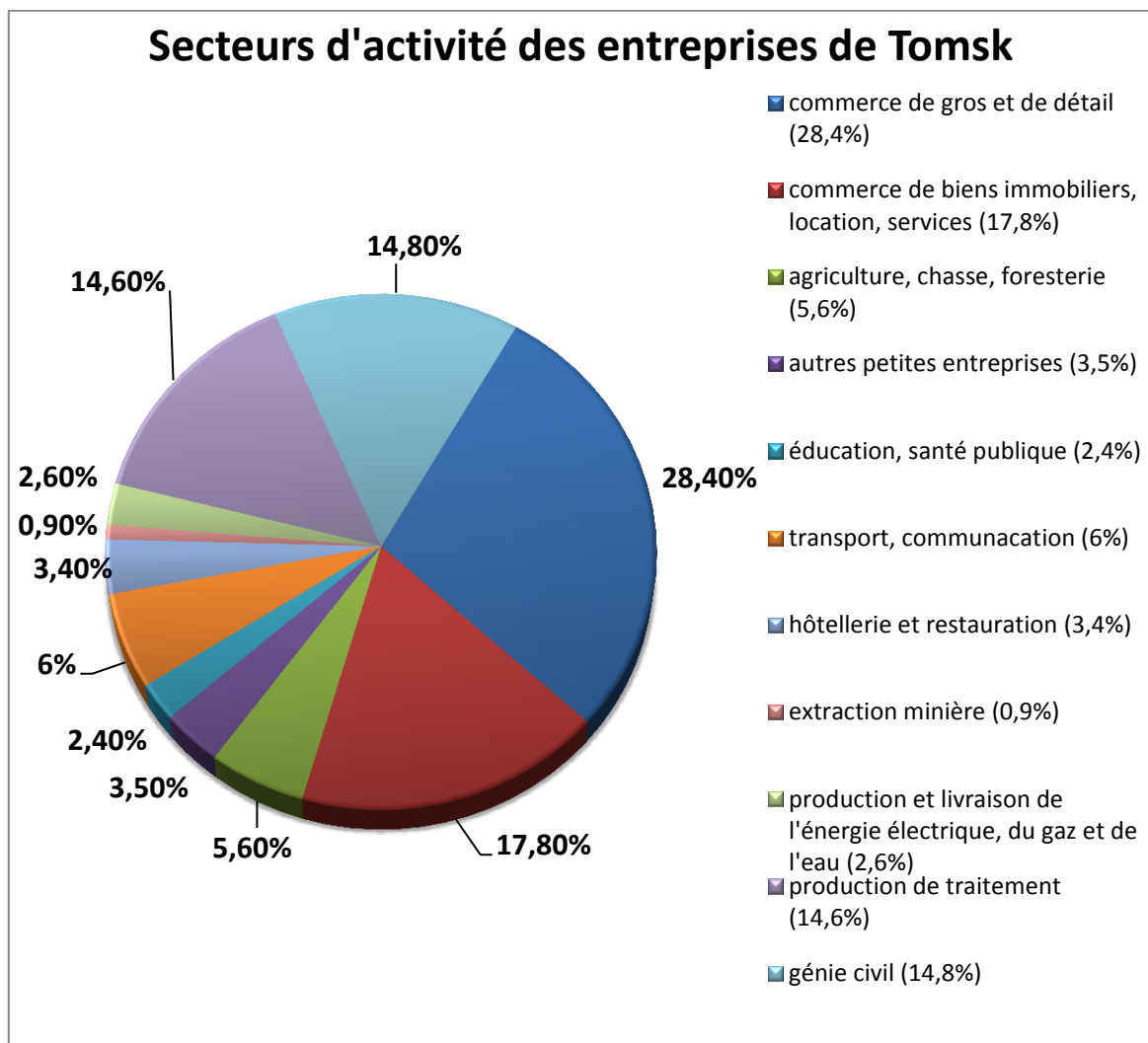
**19. Le sujet des photos suivantes est l'industrie de la région de Tomsk. Décrivez ce que vous voyez sur ces photos. Quelles industries sont-elles présentées ? Faites la présentation sur l'une des entreprises de Tomsk, en parlant de sa production, lieu d'implantation etc.**



**20. À l'aide du graphique ci-dessous, parlez de l'industrie dans la région de Tomsk.**

**Commencez :** En 2010 la plupart des entreprises de Tomsk travaillent dans le secteur ... .





## Грамматика

### Mise en relief (Выделительная конструкция).

Одним из самых употребительных способов выделить то или иное слово, сделать на нем логическое ударение, эмоционально подчеркнуть его, является конструкция **c'est ... qui (que)**. Если требуется выделить личное местоимение (выступает ли оно в роли подлежащего, прямого или косвенного дополнения), то употребляются *pronoms toniques*.

**C'est ... qui** служит для выделения подлежащего:

*Ex. C'est Mme Ménard et M. Benoît qui doivent s'occuper de ce problème.* – Этим должны заниматься (именно) мадам Менар и мсье Бенуа.

*C'est moi qui suis venue la première.* – Первой пришла я.

Обратите внимание: в русском языке выделяемое слово часто ставится в конец предложения.

В остальных случаях употребляется **C'est ... que:**

Ex. *C'est toi que j'ai vu hier.* – Тебя-то я и видел вчера. (Или: я видел тебя вчера.)

*C'est à lui que j'ai écrit, que je me suis adressé.* – Именно ему я написал, к нему обратился.

*C'est avec elle que nous avons fait ce travail.* – Именно с ней мы сделали эту работу.

*C'est dans ce village que je suis né.* – Вот в этой деревне я родился.

*C'est avec beaucoup de joie que nous avons appris cette nouvelle.* – С огромной радостью мы узнали эту новость.

### Verbes irréguliers.

#### Manger

je mange

tu manges

il mange

nous mangeons

vous mangez

ils mangent

#### Payer

je paie

tu paies

il paie

nous payons

vous payez

ils paient

#### Résoudre

je résous

tu résous

il résout

nous résolvons

vous résolvez

ils résolvent

« Résoudre » s'emploie surtout à l'infinitif et aux temps composés:

Ex. *Il n'a pas pu résoudre ce problème.* – Он не смог решить эту задачу.

### 21. Faites pour les propositions suivantes toutes les variants possibles de la mise en relief:

1) Il a pressé le bouton. 2) J'ai demandé à Henri de faire la salade. 3) Maman s'est précipitée à la cuisine. 4) J'ai lu ce livre avec beaucoup de plaisir.

### 22. Traduisez les phrases.

1) Я это ей говорю, а не тебе. 2) Самой большой проблемой для меня является квартплата. 3) Я хочу с вами поговорить как раз о вашем докладе. 4) Мне нужна чистая тетрадь, а не листок бумаги. 5) Больше всего меня поразил конец этой истории. 6) Больше всего мне понравился конец фильма. 7) Именно в этот момент я заметила свою

ошибку. 8) Мы пойдем через цветочный рынок, так будет быстрее. 9) По магазинам я хожу по субботам. 10) Увидев здесь г-на Леклера, я был очень удивлен.

**23. Retrouvez dans la colonne à droite la traduction des propositions suivantes:**

1) Il a payé un ordinateur à la caisse.	a) Он быстро решил эту задачу.
2) Il me le payera.	b) Этот мальчик ест за четверых.
3) Il a vite résolu ce problème.	c) Он оплатил в кассу за компьютер.
4) Il a payé sa dette à son ami.	d) Он мне за это заплатит.
5) Ce garçon mange comme quatre.	e) Он выплатил свой долг другу.
6) Pour résoudre ce problème il faut de l'expérience.	f) Я угощаю тебя обедом.
7) Je te paie un dîner.	g) Для решения этой проблемы необходим опыт.

**Invitation à la conversation**

**a) Répondez aux questions:**

- 1) Quelles sont des principales industries de la France.
- 2) De quelle manière pourriez-vous caractériser la Russie
  - a) sa géographie
  - b) son climat
  - c) son histoire
  - d) ses activités productrices
  - Les questions ci-dessous peuvent vous servir des points de repères.
  - a) Où est située la Russie? Quelle est sa superficie?
  - b) La Russie par quelles nationalités est-elle peuplée?
  - c) Quelle a été la part de la Russie dans l'économie de l'URSS ?
  - d) Comment est le réseau hydroélectrique de la partie européenne du pays ?
  - e) Quelles régions sont considérées comme « le bastion industriel »?
  - f) Quelles industries sont prioritaires?
  - g) La Sibérie et le Nord du pays comment sont-ils exploités?
- 3) Faites la description de l'industrie de la Région de Tomsk. Parlez-en dans les détails.
- 4) Qu'est-ce qu'on fait pour développer l'économie de la région de Tomsk ?

5) Quel est le but de la fondation à Tomsk de la « Zone économique spéciale d'innovations et de technologie » ?

**b) Observez bien ces photos, décrivez ce que vous voyez et répondez aux questions ci-dessous. Échangez les opinions avec votre voisin.**



**Le passeur électrique à La Rochelle  
- une partie de l'énergie est fournie  
par les panneaux solaires sur le toit du bateau**



**Centrale nucléaire dans le nord de la France**

- 1) Quelles conclusions pouvez-vous tirer sur les problèmes énergétiques de la France?
- 2) Quelles solutions cherche-t-elle?
- 3) Votre pays a-t-il les mêmes problèmes et si oui, quelles sont les solutions adoptées dans votre pays?

## UNITÉ 3. ENTREPRISES

### QU'EST-CE QU'UNE ENTREPRISE ?

#### 1. Trouvez des équivalents russes.

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1) l'entreprise (f)    | a) сырьё                 |
| 2) le salarié          | b) средство              |
| 3) lucratif            | c) доходный, выгодный    |
| 4) le moyen            | d) предприятие           |
| 5) le but              | e) наёмный рабочий       |
| 6) la matière première | f) цель                  |
| 7) prêter              | g) имущество             |
| 8) le créancier        | h) давать займы          |
| 9) le bien             | i) кредитор              |
| 10) le propriétaire    | j) собственник           |
| 11) impôt (m)          | k) вносить деньги        |
| 12) verser             | l) налог                 |
| 13) augmentation (f)   | m) налогоплательщик      |
| 14) le contribuable    | n) увеличение            |
| 15) le salaire         | o) добиваться, достигать |
| 16) obtenir            | p) заработная плата      |

#### 2. Lisez cette information caractérisant l'entreprise pour pouvoir faire les exercices suivants.

L'entreprise produit et vend des biens et/ou des services dans un but lucratif (pour gagner de l'argent).

Elle produit grâce :

- 1) au travail fourni par son personnel (l'ensemble des salariés) ;
- 2) aux biens de production : bâtiments, matériel, matières premières, etc.

Les moyens financiers sont apportés par le(s) propriétaire(s), (les capitalistes) et prêtés par les créanciers (par exemple, les banques).

#### 3. Le rôle principal de l'entreprise est de produire. Dites si les informations suivantes sont vraies ou fausses.

- 1) Une entreprise produit toujours des biens matériels ;
- 2) Le seul but de l'entreprise est de faire du profit ;
- 3) Les créanciers apportent des capitaux à l'entreprise ;
- 4) Dans une économie capitaliste, les salariés sont propriétaires des biens de production.

**4. Pour vous, que représente l'entreprise? Lisez les réponses suivantes et retrouvez l'auteur de ces réponses dans la liste ci-après:**

*un économiste, un salarié, un sociologue, un syndicaliste, un fonctionnaire du fisc, un actionnaire*

*Ex. C'est une cellule sociale aussi importante que la famille. – un sociologue*

- 1) Elle paie des impôts, comme les autres contribuables. –
  - 2) C'est le lieu où je travaille et où je reçois chaque mois un salaire. –
  - 3) Elle me verse chaque année un dividende. –
  - 4) C'est là où les travailleurs doivent se battre pour obtenir des augmentations de salaire. –
  - 5) Elle produit et vend des biens et/ou des services dans un but lucratif.
- 

**5. Que savez-vous des stylos Bic ? Complétez le texte ci-dessous, extrait d'un article de presse, à l'aide des chiffres suivants : 1 300 ; 9000 ; 45% ; 1,43 ; 0,40 ; 1950 ; 1945 ; 21 000 000 ; 1 300 000 000.**

### **La révolution BIC**

En (1)\_\_\_\_\_, Marcel Bitch crée avec un ami une petite entreprise qui fabrique des instruments d'écriture. En (2)\_\_\_\_\_, il lance le stylo Bic et révolutionne le marché d'écriture. C'est le bon produit, au bon moment et au bon prix.

Aujourd'hui, Bic est une marque mondiale présente sur tous les continents. La société Bic, dont le siège se trouve près de Paris, emploie environ (3)\_\_\_\_\_ personnes dans le monde dont (4)\_\_\_\_\_ hors de France. Elle réalise un bénéfice net de 110 millions d'euros pour un chiffre d'affaires de (5)\_\_\_\_\_.

Chaque jour Bic vend à travers le monde (6)\_\_\_\_\_ d'articles de papeterie (notamment des stylos bille), 4 millions de briquets et 9 millions de rasoirs. La société réalise (7)\_\_\_\_\_ de ses ventes en Amérique du Nord et 34% en Europe. Aujourd'hui comme hier, les produits Bic sont bon marché : vous pouvez acheter un stylo pour (8)\_\_\_\_\_ euro, un briquet pour 1,25 euro et un paquet de 10 rasoirs vous coûte (9)\_\_\_\_\_ euro.

*Vocabulaire :*

lancer – выпускать (продукцию)

siège (social) – юридический адрес

stylo bille – шариковая ручка

briquet (m) – зажигалка

rasoir (m) – бритва

société (f) – компания, фирма.

## 6. Remplissez la fiche d'identité ci-dessous.

Fiche d'identité	
<b>Nom de l'entreprise:</b>	<i>Bic</i>
<b>Activité:</b>	.....( <i>Que fait-elle?</i> )
<b>Effectif:</b>	..... ( <i>Combien de salariés emploie-t-elle ?</i> )
<b>Siège social:</b>	.....( <i>Où se trouve la direction ?</i> )
<b>Lieux d'implantation:</b>	..... ( <i>Où se trouvent les lieux de production, les bureaux, etc. ?</i> )
<b>Étendue du marché:</b>	..... ( <i>Où vend-elle ? Dans quels pays ?</i> )
<b>Autres:</b>	..... ( <i>Autres particularités ?</i> )

## 7. Lisez ce petit texte et dites quelles entreprises françaises sont connues dans le monde entier :

Au Mondial de l'automobile

Trois firmes industrielles françaises connues dans toute l'Europe et dont les produits sont couramment utilisés par un large public? Les deux constructeurs automobiles, Renault et PSA Peugeot – Citroen, et le fabricant de pneumatiques, Michelin, qui incarnent tous les trois à leur manière l'esprit français.

## 8. Écoutez ou lisez les textes où il s'agit de deux voitures différentes. Comparez ces deux voitures.



**La Peugeot 306 XN1** est sortie en 1994. Sa présentation est plus modeste et plus simple que celle des autres modèles de la série, mais elle est spacieuse et peut transporter cinq passagers. Elle est facile à conduire et possède une excellente tenue de route : elle est sûre par tous les temps. Sa consommation à 90 kilomètres à l'heure est de 5,2 litres: elle est assez économique et assez rapide. Elle n'a qu'un seul inconvénient: elle est un peu plus chère que ses concurrents.



**La Fiat Punto** date de 1994 et ne manque pas d'originalité. C'est une voiture très spacieuse pour sa taille, 3,76 mètres. Sa présentation intérieure est très soignée avec des sièges de bonne qualité et un joli tableau de bord. C'est une voiture amusante à conduire grâce à son confort de suspension. Mais son coffre

arrière n'est pas assez grand. De plus, si le moteur est silencieux quand on ne va pas vite, il est plus bruyant à grande vitesse. On peut ajouter que le freinage manque un peu d'efficacité.

sûr (e) – надёжный, ая

la consommation – потребление, расход

spacieux, se – просторный, ая

la taille – размер

le siège – сиденье

la tenue de route – устойчивость на дорогах

l'inconvénient (m) – недостаток

intérieur, e – внутренний, яя

soigné(e) – тщательный, ая

silencieux, se – тихий, бесшумный, ая

bruyant(e) – шумный, ая

la vitesse – скорость

le freinage – торможение.

**9. Complétez le texte de présentation de la Clio RN 1.2. Écrivez les mots manquants sur une feuille.**

Tous les ... de la série Clio ont connu un grand succès depuis leur ... en 1991. La Clio a même été en tête des ventes en France. C'est une voiture très ... pour sa taille. Elle a un bon comportement sur ... et peut atteindre 175 km ... . Sa ..., basse à faible vitesse, 4,8 litres aux 100 ... , monte cependant assez vite à l'accélération. La direction assistée rend sa ... aisée, mais ses freins n'ont pas encore toute l' ... souhaitable. Son ... , 74800 francs, reste très compétitif parmi les voitures de sa catégorie.

**10. Écoutez pour vérifier vos réponses.**

**11. Faites deux comparaisons avec chaque couple de voitures.**

Ex. *La 306 n'est pas aussi rapide que la Fiat mais elle consomme moins.*

**12. Essayez de vendre une voiture à un(e) autre étudiant(e). Préparez des arguments, pour le vendeur et pour l'acheteur, sur : le prix, le confort, la sécurité, la tenue de route, la consommation ... Comparez-la avec d'autres voitures.**



## Грамматика

### Неличные формы глагола:

**Participe passé.** Причастие прошедшего времени образуется прибавлением к основе инфинитива следующих окончаний: *é* (1 группа); *-i* (2 группа); *-é,-i,-u* (3 группа).

Различают две формы причастия прошедшего времени: простую (*participe passé*) и сложную (*participe passé composé*):

*acheté* – *купленный*; *ayant acheté* – *купив*.

#### Простая форма **participe passé**:

1) употребляется для образования сложных времён глагола со вспомогательными глаголами **avoir** и **être**. При образовании сложных времён с глаголом **être**, *participe passé* всегда согласуется в роде и числе с подлежащим, а с глаголом **avoir** только тогда согласуется с прямым дополнением, выраженным, как правило, местоимениями **le, la, les, que**, когда это дополнение стоит перед **participe passé**.

*Ex. Ils sont partis.* – Они уехали.

*Elle est tombée.* – Она упала.

*J'ai reçu la lettre que vous avez écrite.* – Я получил письмо, которое вы написали.

*Nous les avons rencontrés dans la rue.* – Мы их встретили на улице.

2) употребляется самостоятельно (без вспомогательных глаголов) для выражения признака предмета; в этом случае *Participe passé* является определением, стоит после определяемого слова и согласуется с ним в роде и числе:

*Ex. le livre lu* – прочитанная книга, *les livres lus* – прочитанные книги

*la lettre écrite* – написанное письмо, *les lettres écrites* – написанные письма.

Сложная форма **participe passé composé** образуется из **participe présent** вспомогательного глагола **avoir** или **être** и **participe passé** спрягаемого глагола. **Participe passé composé** обозначает действие законченное, предшествующее другому действию, которое может быть выражено настоящим или будущим временем:

*Ex. N'ayant rien compris, il ne peut pas résoudre ce problème.* – Ничего не поняв, он не может решить эту задачу.

*N'ayant rien compris, il n'a pas pu résoudre ce problème.* – Ничего не поняв, он не смог решить эту задачу.

N'ayant rien compris, il ne pourra pas résoudre ce problème. – Ничего не поняв, он не сможет решить эту задачу.

**Participe présent.** Причастие настоящего времени, независимо от группы спряжения, оканчивается на – ant, которое прибавляется к основе глагола 1-го лица множественного числа: nous buvons – *buvant*. Оно имеет дополнение или обстоятельство и не изменяется в роде и числе:

Ex. J'ai rencontré mes amis *revenant* de l'université. – Я встретил своих друзей, возвращающихся (возвращавшихся) из университета.

Три глагола 3 группы имеют особые формы Participe présent :  
avoir – *ayant* ; être – *étant* ; savoir – *sachant*

Une dactylo *sachant* le français. – Стенографистка, *знающая* французский язык,

Проанализируйте следующие примеры:

Ex. Je vois les étudiants *lisant* des livres, *écrivant* dans leurs cahiers. – Я вижу студентов, читающих книги, пишущих в своих тетрадях.

Mon ami *lisant* beaucoup de livres français a fait de grands progrès. – Так как мой друг читает много французских книг, он сделал большие успехи.

Ne *sachant* à qui s'adresser elle decida de me demander conseil. – Не зная к кому обратиться (так как она не знала), она решила попросить у меня совета.

### **13. Mettez les verbes entre parentes au participe passé. Accordez le participe passé en genre et en nombre et traduisez les phrases :**

1) La première automobile (vendre) dans le monde est une Peugeot. 2) Le Gosplan, organisme d'Etat a élaboré des plans (centraliser) et impératifs. 3) C'est une vaste et haute maison normande, (bâtir) en pierres blanches. 4) Nous tournons la clef (laisser) dans la serrure et nous entrons dans l'appartement. 5) Derrière la maison il y a une vaste cour (planter) de pommiers. 6) C'est un roman (traduire) du français. 7) Je marche dans la direction (indiquer). 8) Nous attendons avec impatience des nouvelles de notre ami (partir) pour des pays lointains.

### **14. Mettez les verbes entre parenthèses au participe présent. Ensuite traduisez les phrases :**

1) L'employeur a sélectionné deux candidats : un Français (vivre) en Angleterre et une femme de nationalité grecque. 2) Le président a fait adopter par référendum une nouvelle Constitution (renforcer) le pouvoir

présidentiel. 3) Elle habitait une maison (appartenir) à ses parents. 4) Par la fenêtre ouverte je vois le chemin (mener) à la gare. 5) Il cherche une personne (parler) bien anglais. 6) C'est une femme (savoir) quatre langues étrangères. 7) Chaque matin je rencontrais deux petits garçons (aller) à l'école. 8) J'ai photographié mes collègues (se promener) dans le jardin.

**15. Remplacez les verbes entre parenthèses par le participe présent ou le participe passé.**

- 1) Le télégramme (annoncer) l'arrivée de mon frère.
- 2) La nouvelle (annoncer) par Daniel.
- 3) Les élèves (faire) leurs exercices.
- 4) Les fautes (faire) par nos étudiants.
- 5) Une femme (acheter) des fruits.
- 6) Les fruits (acheter) dans ce magasin.
- 7) Les lettres (recevoir) hier.
- 8) Les maisons (construire) dans notre rue.

## **CRÉATEUR D'ENTREPRISE**

**16. Le texte ci-dessous fait le portrait d'un créateur d'entreprise idéal, en France.**

### **Portrait du créateur d'entreprise**

Il a travaillé pendant dix ans dans une entreprise de taille moyenne. À 33 ans, il démissionne pour créer son entreprise. Il est marié, avec des enfants. Ses parents sont commerçants. Sa femme, ses parents, ses amis l'encouragent. Il est en excellente santé.

**a) Lisez la déclaration de Simon.**

**b) À votre avis, Simon a-t-il profil d'un créateur d'entreprise ? Pourquoi ?**

Simon a 23 ans. Il vient de terminer ses études d'ingénieur. Pour l'instant, il habite à Paris avec ses parents. « Mon père est fonctionnaire et il voudrait que j'entre, comme lui, dans l'administration. Je vais bientôt me marier. Je voudrais créer mon entreprise ».

**17. Imaginez le créateur d'entreprise idéal dans votre pays. D'après vous, quelles seraient ses réponses au questionnaire suivant ? Pourquoi? Choisissez une seule réponse.**

<p><i>1. Votre motivation principale pour créer une entreprise:</i></p> <p>a) l'indépendance b) le statut social c) l'argent</p> <p><i>2. On dit que vous êtes:</i></p> <p>a) honnête b) réaliste c) passionné</p> <p><i>3. Votre tâche sera longue et difficile. Pas de problème:</i></p> <p>a) vous êtes diplômé. b) vous êtes persévérant. c) vous êtes cultivé</p>	<p><i>4. Les obstacles:</i></p> <p>a) ils vous perturbent. b) ils vous paralysent. c) ils vous stimulent.</p> <p><i>5. Pour entreprendre, il faut d'abord:</i></p> <p>a) être riche. b) être créatif. c) avoir des relations.</p> <p><i>6. Vous rencontrez un problème juridique. Pas de problème:</i></p> <p>a) vous connaissez bien la loi. b) vous commencez par étudier le problème vous-même. c) vous consultez un juriste.</p>
--	--

*Vocabulaire :*

honnête – честный

passionné – страстный, пылкий

indépendance (f) – независимость

avoir des relations – иметь связи

**18. Sébastien Passy a créé Jeux vidéo.com, un magazine Internet sur les jeux vidéo. L'article suivant raconte son histoire. Lisez cet article.**

**Imaginez ce que répondra Sébastien Passy au questionnaire situé au-dessus. Expliquez pourquoi.**

#### **Profil d'un créateur**

Sébastien Passy a fait ce que beaucoup rêvent de faire : transformer une passion en activité professionnelle.

À l'âge de 12 ans, Sébastien Passy passe déjà ses journées dans les jeux vidéo. Plus tard, il travaille comme informaticien dans une entreprise, et il continue à jouer. C'est à cette époque qu'il a une idée : « J'ai réalisé que les joueurs s'arrêtaient souvent au même endroit d'un jeu vidéo. Pour les aider à avancer, j'ai rassemblé des astuces dans une disquette que je distribuais à

mes connaissances. » raconte-t-il. La presse spécialisée s'intéresse à ses astuces. C'est de cette idée que va naître son entreprise.

À 25 ans, il décide de quitter son emploi pour créer avec deux amis *Jeuxvidéo.com*, un magazine en ligne qui donne des milliers d'informations sur les jeux vidéo. « *Je voulais être mon propre patron* », commente-t-il.

On prévient les jeunes gens que « *créer une entreprise n'est pas un jeu* ». Message reçu. Les trois associés ne se découragent pas. Au contraire, ils sont plus motivés que jamais. Sébastien Passy s'intéresse surtout à la technique, mais il veut aussi comprendre les aspects juridiques, financiers, commerciaux de l'affaire.

Aujourd'hui, avec une moyenne de 80 millions de pages vues chaque mois, *Jeuxvidéo.com* bat des records de fréquentation et, grâce aux recettes de la publicité et du commerce électronique, gagne de l'argent.

*Vocabulaire :*

les jeux vidéo – видеоигры

joueur (m) – игрок

endroit (m) – место

avancer – двигаться вперёд

astuce (f) – коварство, лукавство

distribuer – раздавать, распределять

**19. L'article suivant raconte la vie de Louis Renault, le fondateur de l'entreprise automobile Renault. Il manque certains mots.**

**a) Lisez cet article.**

**b) Écoutez deux fois l'extrait d'un entretien entre une journaliste radio et son invité. Puis complétez les mentions manquantes de l'article.**

### **Louis Renault, créateur d'automobiles**



**RENAULT** Louis Renault naît à Paris en 1877. Son père, Alfred, est un riche commerçant. Très tôt, Louis se passionne pour la (1) ... . Adolescent, il passe ses journées à bricoler. Les(2) ... ne sont pas son fort. Mais l'adolescent possède deux qualités essentielles : (3) ... et le pragmatisme.

A 21 ans, il construit une petite voiture. Le 24 décembre 1898 alors, qu'il fête Noël avec des amis, il parie que sa voiture peut remonter la pente à ... % de la rue Lepic à Montmartre. Non seulement Louis gagne son pari mais il vend ce soir-là ses ... premières voitures. Il est lancé. Quelques mois plus tard, il dépose le brevet de sa boîte de vitesse qui sera à l'origine de sa ... : tous les constructeurs de l'époque vont l'adopter.

Avec l'aide de son frère Marcel, il fonde l'entreprise Renault Frères. Le nouveau constructeur gagne alors rapidement la reconnaissance du milieu de (7) ... avec de nombreux succès dans les (8) ... automobiles.

La (9) ... de Marcel Renault en 1903 marque un tournant dans la vie de la firme familiale.

Seul à la tête de l'entreprise, Louis (10) ... la production. Il fabrique des camionnettes, de petits omnibus, des groupes électrogènes, bref, tout ce qui comporte un (11) ... . Il se lance même dans (12) ... . Pendant la Première Guerre mondiale, l'entreprise Renault se reconvertit dans la production de matériel de (13) ... . Puis l'entreprise continue sa fulgurante ascension, jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Louis Renault est alors accusé de collaboration avec les forces d'occupation nazies et se retrouve en (14) ... . Il meurt en (15) ... des suites d'une maladie.

**20. Lisez le texte sur le fameux « business plan », dossier présentant le projet d'entreprise, puis les phrases ci-après.**

### **Comment élaborer votre « business plan »**

Créateurs d'entreprise, vous cherchez des investisseurs. Donnez-leur l'envie de lire votre business plan. N'écrivez pas plus d'une trentaine de pages et commencez par résumer l'essentiel de votre projet. Soignez la présentation. Organisez votre document en chapitres clairs. Offrez à vos lecteurs différents circuits de lecture : tableaux, photographies, titres de paragraphes, etc.

Montrez que vous avez réfléchi, que vous connaissez votre affaire, que vous savez où vous allez. Faites apparaître la valeur ajoutée <sup>1</sup>de votre projet, présentez le marché visé (chiffres clés à l'appui), proposez des projections de votre activité à trois et cinq ans. Sachez concilier soin du détail et conclusion.

### **Quelle est la phrase qui résume le mieux le texte ?**

- 1) Vous devez présenter un dossier clair et bien organisé.
- 2) Donnez aux investisseurs potentiels l'envie de vous lire.
- 3) Prenez soin de la présentation aussi bien que du contenu.
- 4) Expliquez l'essentiel, sans entrer dans les détails.
- 5) Soyez à la fois précis et concis.

---

<sup>1</sup> Valeur ajoutée – добавленная стоимость

## Грамматика

**Adjectif verbal.** Отглагольное прилагательное имеет те же формы, что и *Participe présent*.

Причастие (настоящего и прошедшего времени) может выражать действие или состояние, а так же качество. Сравните:

*Ex. Passant dans votre ville je suis allé voir mon vieil ami.* – Проезжая через ваш город, я зашел повидать старого друга.

*C'est un endroit très passant.* – Это очень оживлённое место.

*C'est une rue très passante.* – Это очень оживлённая улица.

В двух последних случаях речь идёт об отглагольном прилагательном. Как любое другое прилагательное, оно относится к существительному (или местоимению), стоит после него и согласуется с ним в роде и числе.

Иногда в написании причастия и отглагольного прилагательного имеются орфографические отличия:

*Participe présent* : fatiguant, naviguant, provoquant ;

*Adjectif verbal* : fatigant, navigant, provocant.

*Внимание:*

*Savoir* – sachant (*Participe présent*) – savant (*Adjectif verbal*)

*Pouvoir* – pouvant (*Participe présent*) – puissant (*Adjectif verbal*)

Вот ещё несколько примеров:

des contes *charmants* - очаровательные сказки ;

une image  *parlante* - выразительный образ;

un regard *provocant* – вызывающий взгляд.

**Le gérondif.** Деепричастие образуется так же, как *Participe présent*. В предложении является обстоятельством. Оно обычно сопровождается частицей «en», которая опускается перед «ayant, étant» и перед отрицательной формой: *ne se préparant pas*.

Например:

*Elle reprit sa marche en s'efforçant de hâter le pas.* - Она продолжала путь, стараясь ускорить шаг.

*Les garçons étaient revenus de l'école en faisant un long détour.* – Мальчики возвращались из школы, делая большой крюк.

**Gérondif** может сопровождаться наречием «tout», которое обычно подчеркивает одновременность и непрерывность действия. Переводится словами «продолжая», «не переставая», «не прекращая»:

*Tout en écrivant* il écoutait son ami. - *Не переставая* писать, он слушал друга.

Иногда « *tout* » в сочетании с **gérondif** переводится придаточным уступительным («хотя» + придаточное) или деепричастием:

*Ex. Le critique, tout en reconnaissant* quelque talent à l'auteur, trouve dans son livre beaucoup de défauts. – Критик, *хотя и признаёт(признавая)* автора в известной степени талантливым, находит в его книге много недостатков.

Иногда **gérondif** имеет свой субъект действия и переводится придаточным обстоятельством (обычно времени):

*En pensant aux maîtres*, la colère lui était venue. - *Когда он подумал о хозяевах*, он почувствовал прилив гнева.

## **21. Employez les formes de l'adjectif verbal des verbes indiqués.**

1) une étoile (tomber) ; 2) des enfants (obéir) ; 3) une ménagère (débuter) ; 4) des personnages (vivre) ; 5) des films (parler) ; 6) un caractère (changer) ; 7) des poissons (voler) ; 8) une nouvelle (inquiéter).

## **22. Remplacez les verbes entre parenthèses par le participe présent ou l'adjectif verbal. Traduisez les phrases et précisez la nature de la forme verbale en –ant:**

- 1) Ce sont des livres (intéresser).
- 2) Ce sont des livres (intéresser) les jeunes et les vieux.
- 3) La soupe était (brûler).
- 4) La conférence a examiné les questions les plus (brûler) de notre temps.
- 5) C'est un peuple ne (vivre) que de pêche et de chasse.
- 6) Savez-vous dans quelles mers vivent les poissons (voler) ?
- 7) C'est une jeune fille (sourire) toujours.
- 8) C'est une jeune fille toujours (sourire).
- 9) Les bohémiens mènent une vie (errer).
- 10) Deux jours après, Jean les rencontra (errer) dans la rue.

## **23. Observez l'emploi des gérondifs et traduisez.**

- 1) Ne fais pas de bruit en descendant l'escalier.
- 2) Un soir Jeanne tricotait près du feu en attendant son mari.
- 3) Il se tourna vers lui en souriant.



## **24. Employez les formes des gérondifs des verbes indiqués :**

- 1) (aller) à la poste, j'ai vu Jacques.
- 2) (voyager), il a beaucoup appris.
- 3) (lire), on apprend beaucoup.
- 4) (se promener) ils sont arrivés à l'université.
- 5) (regarder) cette photo, il pensait à sa famille.

## **25. Traduisez en russe :**

- 1) Tout en parlant à sa voisine elle travaillait à l'ordinateur.
- 2) Tout en écrivant il m'a posé quelques questions.
- 3) Tout en écoutant attentivement le client, Simon surveillait les autres.
- 4) En employant 83 salariés à plein temps il réalise un chiffre d'affaires de 12 millions d'euros.
- 5) En étudiant à l'École hôtelière, il a fait plusieurs stages dans les hôtels de la région.

## **RECHERCHE D'EMPLOI**

### **26. Vous cherchez un emploi. Une solution parmi d'autres: consulter les petites annonces. Lisez les informations ci-dessous.**

Une offre d'emploi contient nécessairement

- 1) l'indication du poste à occuper ;
- 2) les modalités de réponse ( comment et à qui répondre). Souvent aussi elle comporte les informations suivantes:
- 3) la présentation de l'employeur : activité, position sur le marché ;
- 4) le profil du poste (tâches proposées) ;
- 5) les possibilités d'évolution ;
- 6) le profil souhaité du candidat (compétences, qualités, formation, âge, etc.) ;
- 7) la durée du contrat proposé ;
- 8) le lieu de travail ;
- 9) les conditions de travail ( horaires, salaire, congés, avantages divers).

### **27. Retrouvez les informations qui figurent dans l'annonce suivante et placez-les dans la deuxième colonne. La solution est donnée pour la première information.**

<b>Cabinet d’avocats installé à Paris</b> recrute une <b>hôtesse d’accueil</b>	1. Présentation de l’employeur 2. .... 3. ....
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excellente présentation, goût du contact, professionnelle, discrète, très bon niveau d’anglais, connaissances d’allemand appréciées.</li> <li>• Accueil et renseignements des visiteurs. Réservation des salles des réunion, de billets d’avion, tri du courrier. Beaucoup de relations avec l’international.</li> </ul> <p>Horaires de travail : 9h-12h/13h-17h</p> <p>Adresser lettre manuscrite, CV, photo sous référence 543 à Françoise Deville Agence KIRECRUTE- 15 rue de Grenelle-75015 Paris</p>	4. .... 5..... 6. .... 7. ....

**Il faut présenter à l’employeur deux documents : la lettre de motivation et CV.**

**28. En réponse à l’offre d’emploi situé au-dessus, l’agence Kirecrute a reçu la lettre suivante. Cette lettre est bien écrite, mais elle contient malheureusement 11 fautes d’orthographe. Trouvez et corrigez ces 11 fautes.**

Madame,

Votre annonce parue ce jour dans le « Journal du soir » a retenue toute mon attention et je me permet de poser ma candidature pour le poste d’hôtesse d’accueil que vous proposez.

Je pense remplir les conditions requis. Pendant mes études de tourisme, j’ai fait un stage à la réception d’un grand hôtel. Depuis 2006, je travaille comme hôtesse standartiste pour l’Association des vigneronns à Bordeaux. Comme nous recevons de nombreu visiteurs étrangers, j’ai souvent l’occasion de parlé anglais. J’ai étudiée cette langue aux Etats-Unis pendant

huit mois. J'ai également de solides connaissances en allemand. Je vous adresse ci-joint mon CV qui vous donnera toutes précisions utiles.

Pour des raisons familiales, je déménagerais à Paris à la fin du mois. Je serai donc disponible à partir de cette date.

Je me tiens à votre disposition pour un entretien à vos bureau au jour et à l'heure qui vous conviendront.

J'espère que voudrez bien donner une suite favorable à ma demande et vous pris de recevoir, Madame, mes salutations respectueuses.

Corinne Mercier

**29. A la suite de la petite annonce, l'agence Kirecrute a reçu le CV (краткая биография) de Corinne Mercier.**

**Pour rédiger son CV Corinne a demandé conseil à un professionnel du recrutement. Voici, ci-dessous, les conseils qu'elle a reçus. Vérifiez qu'elle les a bien tous suivis et, si besoin, apportez à son CV les corrections nécessaires. La solution est donnée pour le premier.**

1. Un CV doit tenir sur une page. Vous devez avoir l'esprit de synthèse. *Bravo à Corinne! Elle a réussi à rédiger son CV sur une seule page.*
2. Il est inutile d'écrire le titre « curriculum vitae » sur votre CV.
3. Je vous conseille de commencer par votre prénom, puis votre nom. Il vaut mieux que vous écriviez votre nom en majuscules.
4. Mieux vaut écrire son âge en chiffres que de donner sa date de naissance.
5. Il est inutile de préciser votre appartenance politique, syndicale, religieuse. Ce type d'information ne regarde pas le recruteur.
6. Ne mentionnez pas l'adresse de vos précédents employeurs. Le nom de la société, son activité et sa localisation géographique suffisent.
7. Pour vos loisirs, vous avez intérêt à éviter les banalités qui ne vous distingueront pas des autres candidats.
8. On ne signe pas un CV. Réservez votre signature pour votre lettre de motivation.

Mercier Corinne  
3 avenue Chaban  
33000 BORDEAUX  
Tél. 04 28 53 20 10  
[cmercier@club-internet.eur](mailto:cmercier@club-internet.eur)

Mariée, 24 ans



## Hôtesse d'accueil

### FORMATION

- 2000 Baccalauréat professionnel  
2001-2002 École supérieure de tourisme (EST), Bordeaux  
Diplôme de l'EST, mention Très bien  
2003 Institute of Languages  
Boston, États Unis Certificate of English (8 mois d'études)

### LANGUES

- Français Langue maternelle  
Anglais Lu, écrit, parlé couramment (1 an aux États-Unis)  
Allemand Bonnes connaissances (5 ans d'études)

### EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

- 2004 Hôtel Rix, Bordeaux (3, avenue du Lac)  
Réceptionniste (stage de trois mois)  
Depuis 2004 Association des vignerons, Bordeaux  
Hôtesse standartiste, chargée d'accueillir et de renseigner les visiteurs, d'orienter les appels téléphoniques, de tirer le courrier.

### ACTIVITÉS EXTRA-PROFESSIONNELLES

Lecture, voyages, cinéma. Membre actif des Crois de Bois (Association musicale catholique)

Corinne Mercier

**30. Rédigez votre CV. Échangez-le avec celui de votre voisin (e). Comparez les CV avec celui de Corinne Mercier. Est-ce que vos CV sont complets? Rédigez la version définitive de votre CV.**

**31. Passer un entretien d'embauche. Vous êtes convoqué(e) à un entretien d'embauche pour un poste d'ingénieur dans une entreprise chimique. Il faut vous préparer ;**

Voici ci-dessous quelques questions fréquemment posées par un recruteur. Pour chaque question, indiquez la réponse que vous préférez, en expliquant votre choix. Si aucune des réponses ne vous convient, proposez-en une autre.

**Préparez-vous**

- 1. Pourquoi voulez-vous quitter votre employeur actuel ?**
  - a) Je ne m'entends pas avec le directeur.
  - b) Je souhaiterais me rapprocher de mon domicile.
  - c) Mon travail actuel ne m'intéresse pas beaucoup.
- 2. Qu'est-ce qui vous intéresse dans l'emploi que nous proposons ?**
  - a) Le travail lui-même et les perspectives de promotion.
  - b) Tout le monde souhaite travailler dans votre entreprise.
  - c) J'adore votre entreprise, ses produits, sa culture, son secteur d'activité.
- 3. Avez-vous envoyé votre candidature à d'autres entreprises ?**
  - a) Non, vous êtes la seule qui m'intéresse.
  - b) Oui, j'ai proposé mes services à la société Bouillon.
  - c) À vrai dire, j'ai écrit à une centaine d'entreprises.
- 4. Quelles sont vos qualités ?**
  - a) On me reconnaît généralement des qualités de dynamisme et d'organisation.
  - b) Je suis trop modeste pour répondre à cette question.
  - c) On dit que je suis plus intelligent(e) que la moyenne.
- 5. Et vos défauts ?**
  - a) Je suis obstiné(e) : quand j'ai commencé quelque chose, je veux aller jusqu'au bout.
  - b) Il faudrait poser cette question à mon directeur.
  - c) Je suis peut-être un peu désorganisé(e).
- 6. Préférez-vous travailler seul(e) ou en équipe ?**
  - a) En équipe, si l'équipe est motivée.
  - b) L'un et l'autre, d'ailleurs le travail en équipe se prépare d'abord seul.
  - c) Je préfère travailler avec les autres, je n'aime pas la solitude.
- 7. Quelles sont vos activités extra professionnelles ?**
  - a) Hélas, je travaille trop, je n'en ai pas de loisirs.
  - b) Je joue chaque jour au tennis.
  - c) J'aime beaucoup de pêche et la sieste.
- 8. Quel salaire demandez-vous ?**
  - a) Qu'est-ce que vous me proposer ?
  - b) 25 000 euros par an.
  - c) Entre 20 000 et 25 000 euros.
- 9. Avez-vous une question à me poser ?**
  - a) Non, je crois que tout est bien clair.
  - b) Oui, dans combien de temps pensez-vous me donner une réponse ?
  - c) Que pensez-vous des perspectives de votre entreprise ?

32. Mme Labeur a interviewé cinq candidats à un emploi. Écoutez les extraits de ces entretiens en prenant des notes. Dites ce que vous pensez des cinq candidats? Lequel choisissez-vous?

33. Imaginez que vous soyez employeur. Quelles questions posez-vous aux candidats?

## Грамматика

### Pronoms indéfinis

Неопределённые местоимения во французском языке обозначают предметы неопределённым образом, вообще. Они тесно связаны с соответствующими неопределёнными прилагательными, однако в отличие от прилагательных употребляются самостоятельно.

По своему значению неопределённые местоимения делятся на местоимения, выражающие идею *количества* (нулевого количества, единичности, множественности, тотальности).

Местоимения, выражающие идею нулевого количества. К ним относятся местоимения: *personne, rien, aucun, nul, pas, un*.

**Personne** относится только к лицам (но не к животным) и имеет отрицательное значение. Это местоимение мужского рода единственного числа. В предложении **personne** сопровождается чаще всего отрицанием **ne**:

*Ex. Personne n'est venu. – Никто не пришёл.*

В вопросительных предложениях и в некоторых придаточных *personne* имеет положительное значение и переводится на русский язык словами *кто-то, кто-нибудь*:

*Ex. Y a-t-il personne qui puisse le faire?*

Разве есть *кто-то*, кто мог бы сделать это?

**Rien** относится только к неживым предметам. Это местоимение мужского рода единственного числа. В предложении оно употребляется чаще всего с отрицаниями **ne** или **sans**:

*Ex. Je ne sais rien. – Я ничего не знаю.*

*Il est sorti sans rien dire. – Он вышел ничего не говоря.*

*Rien* может употребляться как существительное мужского рода в значении *пустяк, безделушка, ничтожный человек* :

*Il se met en colère pour un rien. – Он сердится из-за пустяка.*

**Aucun** (форма женского рода **aucune**) может означать *никто, ни один или же кто-либо*:

*Tous mes amis sont partis, aucun n'est resté.*

Все мои друзья ушли, *никто* не остался.

Je n'ai rien de commun avec *aucun* de vous.

У меня нет ничего общего с *кем-либо* из вас.

Слова, которые зависят от местоимения *aucun*, обычно отделяются от него предлогом **de**:

*Aucun d'eux n'a pu nous aider.* – *Никто* из них не смог нам помочь.

**Quelqu'un** выражает идею единичности, указывает на одного человека, о котором неизвестно, кто он. Это местоимение переводится на русский язык как *кто-то, кто-нибудь*. Оно употребляется в единственном числе и имеет одну форму для обоих родов. (Форма множественного числа *quelques-uns (unes)* имеет значение неопределенного множества.

*Ex. Quelqu'un m'a dit qui'il était malade.*

*Кто-то* сказал мне, что он болен.

Местоимение *quelqu'un* может иметь значение *достойный человек* или *важная персона*:

*C'est quelqu'un de bien.* – Это *достойный человек*.

*Il se croit quelqu'un.* – Он считает себя *важной персоной*.

**Certains** употребляется только во множественном числе и означает *некоторые, кое-кто*:

*Ex. Certains préfèrent la ville à la campagne.* *Некоторые* отдают предпочтение городу перед деревней.

**Chacun** употребляется только в единственном числе и имеет форму женского рода **chacune**:

*Ex. Chacun peut se tromper.* *Каждый* может ошибиться.

*Chacune des filles a été interrogée par le maître.* *Каждая* из девочек была опрошена учителем.

### 34. Complétez par *personne* ou *aucun/aucune*.

- 2) Je ne connais ... de ses copains.
- 3) Il ne faut le dire à ...
- 4) ... ne lui a écrit.
- 5) Aujourd'hui nous n'avons ... devoir.
- 6) Je n'ai reçu ... lettre.
- 7) On n'a rencontré ... .

### 35. Complétez par *quelqu'un, chacun, chacune, certains*.

- 1) Les Duval ont deux fils. ... a fait ses études à l'université.
- 2) ... est venu te chercher.
- 3) ... de mes sœurs va préparer un gâteau.

4) Est-ce la bonne explication ? ... en doutent.

## **Invitation à la conversation**

### **a) Répondez aux questions :**

1) Dites comment l'entreprise est-elle caractérisée par un économiste, syndicaliste, actionnaire, juriste. Et pour vous, une entreprise, qu'est-ce que c'est ?

2) Quel est le but de l'entreprise ?

3) Quelles firmes industrielles françaises connaissez-vous ?

4) À votre avis, le créateur d'entreprise quelles qualités doit-il avoir ?

5) Quelles sont les méthodes de recherche d'emploi en Russie ? Le système est-il le même qu'en France ? Comparez les démarches.

### **b) Rédigez une annonce concernant le poste d'un ingénieur.**

#### **Travaillez à deux:**

- Notez les raisons de votre choix et vos attentes ;
- Rédigez en une fois votre lettre de motivation ;
- Relisez votre lettre à deux, discutez, puis relisez la version définitive.

**c) En français on dit : « Le travail, c'est la santé ». À deux, expliquez le sens de cette expression.**

**d) Voici les citations concernant l'argent. Pouvez-vous expliquer leur signification?**

1) Le temps c'est de l'argent.

2) Je ne prête qu'aux riches.

3) L'argent ne fait pas le bonheur.



## UNITÉ 4. INVENTIONS ET INNOVATIONS

### INVENTION

**L'INVENTION** est d'abord une méthode, une technique, un moyen nouveau par lequel il est possible de résoudre un problème pratique donné. Le concept est très proche de celui d'une innovation, mais distinct: une innovation est construite sur une invention, mais toute invention ne donne pas lieu à une innovation.

**1. Reliez les verbes liés aux activités d'inventeur de la colonne gauche et leurs synonymes de colonne droite.**

#### Nuances de sens:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Inventer:                         | a) apporter aide et collaboration, participer, être associé à une réalisation. |
| 2. Découvrir:                        | b) concevoir, imaginer, donner naissance à une idée, une théorie.              |
| 3. Créer:                            | c) prouver par une démonstration logique.                                      |
| 4. Contribuer:                       | d) concevoir une chose ou un objet qui n'existait pas                          |
| 5. Démontrer:<br>(quelque chose/que) | e) révéler une réalité, un phénomène préexistants.                             |

**2. Complétez les énoncés avec les verbes ou locutions verbales ci-dessous. Attention à la conjugaison des verbes.**

*démontrer, contribuer, créer, découvrir, inventer, jeter les bases, être le fondateur*

1. Lavoisier est ... de la chimie moderne.
2. Pasteur ... de la microbiologie.
3. Albert Einstein ... les théories de la relativité.
4. Henri Becquerel a ... le phénomène de la radioactivité.

5. Louis Pasteur ... le procédé de la pasteurisation.

6. Lavoisier ... également que le processus de combustion implique la présence d'oxygène.

7. Hartmut Michel et Johann Deisenhofer ont ... à la compréhension de la photosynthèse.

**3. Connaissez-vous les inventions qui ont fait basculer le monde?  
Lisez le texte sur l'invention du téléphone et répondez aux questions:**

- 1) *Est-ce que Mr. Bell était le seul qui avait inventé un téléphone?*
- 2) *Qui a prononcé les premiers mots au téléphone?*
- 3) *Est-ce qu'en France le téléphone a été vite commercialisé?*
- 4) *Est-ce que les téléphones modernes sont différents des ceux anciens?  
et comment?*

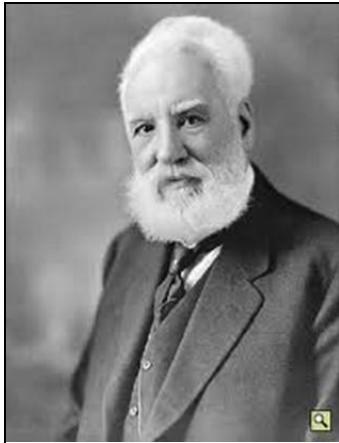
### LE TÉLÉPHONE



“Monsieur Watson, venez ici. Je veux vous voir.”  
– Voici les premiers mots jamais entendus dans un téléphone. La scène se passe le 10 mars 1876, à Boston (États-Unis). Ces deux phrases sont prononcées par le créateur de l'appareil, Alexander Graham Bell, s'adressant à son assistant, installé dans une pièce voisine. Bell a déposé le brevet du téléphone quelques jours plus tôt. D'autres inventeurs le revendiquent, mais Bell sera le seul à en tirer profit. Dès 1877, le téléphone est commercialisé aux États-Unis, puis en Europe. Dans les années 1890, des appareils plus petits et plus pratiques font leur apparition. En 1904, plus de 3 millions de téléphones sont utilisés aux États-Unis. Mais, en France, cette invention a du mal à s'implanter avant les années 1920. À la fin des années 1970, le téléphone est entièrement automatique en France: plus besoin de passer par une opératrice pour appeler certains numéros. Les appareils changent eux aussi: touches digitales (années 1970-1980), téléphone sans fil (années 1990)... Enfin, le téléphone mobile se développe rapidement à partir des années 1990.

**Alexander Graham Bell :**

- 1) *Savez-vous duquel pays Mr. Bell est originaire?*
- 2) *Qu'est-ce qui lui a fait un homme riche?*
- 3) *Qu'en pensez vous, pourquoi Mr. Bell a fait cette invention?*
- 4) *Quelles autres domaines de la science l'intéressaient ?*



### ALEXANDER GRAHAM BELL

L'inventeur du téléphone naît en 1847 à Edimbourg, en Ecosse. Sa mère est sourde et le jeune Alexander se passionne pour les sons. La famille émigre au Canada en 1870. En 1872, il ouvre à Boston (États-Unis) une école pour les sourds-muets. Son invention du téléphone, en 1876, le mène à fonder l'année suivante la Bell Telephone Company. Cette entreprise développe le réseau téléphonique américain et fait de Bell un homme riche. L'inventeur continue ses expériences, améliore le phonographe d'Edison, se passionne pour l'aéronautique... Il meurt au Canada en 1922.

**4. Faites une présentation Power point sur une invention dans votre domaine de la science. Commencer par la préhistoire, la biographie...**

**5. Choisissez dans le deuxième liste la ou les bonne(s) réponse(s).**

- 1) Que fait-on avant de composer un numéro ? \_\_\_\_\_
- 2) Que fait-on si ça ne répond pas ? \_\_\_\_\_
- 3) Que fait-on quand on a écouté des messages sur son répondeur ? \_\_\_\_\_
- 4) Que fait-on quand on tombe sur un répondeur ? \_\_\_\_\_
- 5) Que fait-on à la fin d'une conversation téléphonique ? \_\_\_\_\_
- 6) Que fait-on quand le téléphone sonne ? \_\_\_\_\_
- 7) Que fait-on quand ça sonne occupé ? \_\_\_\_\_
  - a. On laisse un message.
  - b. On décroche.
  - c. On rappelle les personnes.
  - d. On raccroche.
  - e. On raccroche et on rappelle plus tard.

**6. Les deux messages suivants sont extraits d'un forum Internet. Six phrases de ces messages ont été supprimées. Retrouvez-les parmi les phrases a à e.**

**Sujet**

Que vous apportent Internet et les technologies de l'information ?

**Message 1**

Pour moi, Internet, c'est d'abord un fantastique outil de travail. [1 .....] Je peux y trouver toutes sortes d'informations. Par

ailleurs, j'utilise beaucoup le courrier électronique. C'est simple, rapide, sûr, bon marché. Je fais aussi quelques achats sur Internet. [2 ..... ] C'est pratique, il y a un grand choix et on n'a pas besoin de se déplacer. Comme je m'intéresse à la bourse, je peux également suivre en direct l'évolution des cours. [3..... ] Et puis, enfin, grâce à Internet, j'ai pu retrouver des amis de jeunesse, dont j'avais perdu la trace depuis longtemps.

**Message 2**

Il y a 30 ans, j'écrivais quelques lettres. [4.....] Mais aujourd'hui, c'est effrayant, je dois répondre à un nombre toujours plus impressionnant de messages. Je suis noyé dans une masse d'information, dont la plupart ne présente aucun intérêt. Sur mon répondeur vocal, dans ma boîte de réception, les messages continuent à s'accumuler. [5.....] Je suis sur le point de craquer.

- a) Je répondais à quelques coups de fil.
- b) Je passe mes ordres sur Internet.
- c) J'achète surtout des livres et des disques.
- d) C'est comme une immense bibliothèque.
- e) Mon téléphone n'arrête pas de sonner.

**7. Participez au forum en rédigeant votre propre message.**

**Sujet**

Que vous apportent Internet et les technologies de l'information ?

**Message**

.....  
.....

**8. Lisez le texte “Les inventeurs du froid” et répondez aux questions ci-dessous.**

**Les inventeurs du froid...**

Autrefois, pour conserver les aliments, les habitants des grandes villes se faisaient livrer d'énormes blocs de glace. Cette glace était fabriquée et conservée dans les « glaciers » de la ville. Ces blocs de glace étaient apportés dans des voitures tirées par des chevaux. On imagine que le procédé n'était pas très pratique...

Si nous pouvons aujourd'hui conserver nos aliments dans des réfrigérateurs et dans des congélateurs, c'est grâce à deux ingénieurs.

Tout d'abord, Ferdinand Carré invente les premières machines frigorifiques, de 1857 à 1862. Puis, il parvient à congeler des viandes à  $-30^{\circ}$  en 1875. Il propose également d'utiliser le froid pour le conditionnement de l'air dans les salles de spectacle !

Parallèlement, Charles Tellier imagine en 1868 toute une série d'appareils pour conserver la viande par le froid. En 1876, il aménage un navire<sup>1</sup>, le « Frigorifique » : il réussit pour la première fois à transporter de France en Argentine et retour des viandes conservées par ses procédés de refroidissement. Au cours d'un banquet officiel sur le bateau, il fait consommer les produits transportés. Mais les grandes sociétés agricoles françaises combattent les initiatives de Tellier et le transport de marchandises étrangères.

Charles Tellier a été surnommé « le père du froid ». Mais il s'est également intéressé à :

- l'air comprimé<sup>2</sup>
- au goudronnage des routes
- à l'utilisation de l'oxygène à des fins médicales.

Malgré toutes ses inventions, il est mort à l'âge de 85 ans dans une grande pauvreté...

**a) Faites des phrases complètes car vos réponses vous serviront pour faire le résumé.**

1) Comment conservait-on les aliments avant l'invention des machines frigorifiques ?

2) Quel ingénieur a mis au point les premières machines frigorifiques ?

3) Qu'est-ce qu'il a réussi à faire en 1875 ?

4) Quel est le deuxième ingénieur qui a fabriqué des appareils pour conserver la viande ?

5) Qu'est-ce que « Le Frigorifique » a transporté de France en Argentine et retour et en quelle année ?

6) Comment est-ce qu'on a prouvé que les viandes rapportées par le bateau étaient consommables ?

7) Qu'est-ce qui était à l'origine des appareils modernes ?

**b) Faites le résumé du texte.**

---

<sup>1</sup> navire (m) – корабль

<sup>2</sup> air comprimé – сжатый воздух

## Грамматика

### **Conditionnel (Условное наклонение).**

Глагол в условном наклонении употребляется для обозначения **возможного или предполагаемого** действия. Реализация этого действия часто зависит от какого-либо условия:

Ex. *Si vous étiez libres, vous iriez au stade avec nous.* – Если бы вы были свободны, вы бы пошли на стадион с нами.

В условном наклонении есть два времени: *conditionnel présent* и *conditionnel passé*.

**Conditionnel présent** обозначает действие в настоящем; оно образуется от основы *futur simple* + окончания *imparfait* и по форме своей совпадает с *futur dans le passé*:

I гр.: je demanderais

II гр.: je finirais

III гр.: j'aurais

**Conditionnel passé** обозначает действие в прошлом и образуется с помощью вспомогательного глагола **avoir** или **être** в *conditionnel present* + *participe passé* спрягаемого глагола.

Ex. *J'aurais mangé; tu serais tombé*

1) Выражает гипотезу о том, что могло бы совершиться в прошлом:

Ex. *J'aurais pu être président!* – Я мог бы быть президентом!

2) Выражает сожаление о том, что не произошло:

Ex. *Je n'aurais pas dû l'écouter!* – Я не должен был его слушать!

3) Выражает предполагаемое, возможное действие, которое могло совершиться:

Ex. *La tornade aurait fait plusieurs victimes.* – По-видимому, торнадо повлекло многочисленные жертвы.

4) В условных предложениях:

*Conditionnel passé* употребляется в главном предложении, когда условие, выраженное в придаточном предложении (вводимом с помощью «**si**»), относится к прошедшему времени. Действие, которое выражается этим временем, могло бы совершиться в прошлом при реализации какого-то условия, но по каким-то причинам не осуществилось и уже не произойдет:

Ex. *Je serais déjà revenu si je n'avais pas oublié mon parapluie.* – Я бы уже вернулся, если бы не забыл зонтик.

**Conditionnel** может употребляться как в **независимом**, так и в сложном предложении. В независимом предложении *conditionnel* обозначает:

- предположение:

*Ne faites pas de bruit: maman **serait** mécontente.* – Не шумите: мама может быть недовольна.

- вежливую просьбу:

*Je **voudrais** vous dire quelques mots.* – Я хотел бы сказать вам несколько слов.

*Est-ce que je **pourrais** parler à M. Bertrand ?* – Могу ли я поговорить с месье Бертраном?

- пожелание:

*Elle **aimerait** voir Jean avant son départ.* – Она хотела бы увидеть Жана до отъезда.

- в прессе (conditionnel de presse):

*Le président de la République **se rendrait** en Inde au mois de mai.*  
– Президент Франции, возможно, отправится в Индию в мае.

- в обороте *on dirait* – *on aurait dit*:

*Michèle oublie toujours ses clés chez moi – **on dirait** qu'elle n'en a pas besoin.* (... можно подумать, что они ей не нужны.)

**9. Choisissez la forme correcte du verbe au conditionnel (présent ou passé):**

- 1) Vous ... étonnés de notre arrivée.  
a) auriez;                      b) auriez été;                      c) seriez.
- 2) Excusez-moi, ... -vous m'aider ?  
a) pourriez;                      b) auriez pu;                      c) pourrez
- 3) Tu ... le virus de la grippe à toute la famille, sans ton isolement.  
a) transmettrais                      b) aurais transmis                      c) as transmis
- 4) Ils ... ce service avec plaisir, j'en suis certaine.  
a) auront rendu                      b) rendraient                      c) avaient rendu

**10. Mettez le verbe entre parenthèses au conditionnel (présent ou passé):**

1) Vous (devoir) dire à votre fils qu'il fait trop de bruit, je n'entends rien à cause de ses cris. 2) (Pouvoir)-vous m'indiquer où je dois signer ce papier? 3) Je (vouloir) tout lui expliquer, mais maintenant il est trop tard. 4) À votre place, je lui (parler) en tête-à-tête. 5) Le nouveau champion de la Formule-1 (s'acheter) une villa au Languedoc il y a trois jours. 6) C'est une histoire tout à fait romantique, on (dire) du Victor Hugo. 7) Anne est en retard, comme toujours. – Elle (oublier) l'heure, peut-être ? 8) Nous (vouloir) savoir si ça vaut la peine de lui poser ces questions.

### **11. Traduisez en français: faites attention à l'emploi du conditionnel.**

1) Я хотел бы подписать этот контракт как можно скорее. 2) Не могли бы вы мне показать, где находится Французский национальный центр научных исследований? 3) Я не знаю, возможно это или нет, но вы должны были представить результаты лабораторной работы две недели назад. 4) Жерар должен был это предвидеть, почему он нам ничего не сказал? 5) Я попросила бы вас сказать мне, что это за печать, которой не достаёт на моей визе? 6) По-видимому, президент Франции отправится в мае в Египет. 7) Ребенок говорил очень вежливо и очень любезно, можно было подумать, что это маленький дипломат. 8) Без вашей поддержки я бы никогда не смог получить эту справку.

## **INNOVATION**

**L'INNOVATION** est le résultat de l'action d'innover. C'est un changement dans le processus de pensée visant à exécuter une action nouvelle. Elle se distingue d'une *invention* ou d'une *découverte* dans la mesure où elle s'inscrit dans une perspective applicative. On peut innover ponctuellement, on parle alors de *projet d'innovation* ou d'*innovation produit*. Il s'agit essentiellement de projet d'amélioration de produits existants, de création, ou d'adoption d'une nouvelle technologie à un produit.

### **12. Trouvez 7 synonymes du mot « innovation » parmi les mots suivants:**

Technique, audace, méthode, changement, aménagement, création, découverte, correction, invention, nouveauté, actualité, fonctionnement, remplacement, transformation.



**13. Écoutez Dominique Desaunay qui parle des accessoires innovants pour les handicapés<sup>1</sup> et faites les exercices suivants:**

**a) Première écoute : en écoutant Dominique Desaunay, devinez quel est le sens des mots suivants, trouvez leurs équivalents russes dans la colonne droite :**

- |                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1) dispositif   | a) шрифт для слепых          |
| 2) désigner     | b) датчик                    |
| 3) conçus       | c) вне, за пределами         |
| 4) non-voyant   | d) глухой                    |
| 5) braille      | e) легкое прикосновение      |
| 6) glisser      | f) разработан, спроектирован |
| 7) capteur      | g) слепой                    |
| 8) effleurement | h) обозначать                |
| 9) sourd        | i) скользить                 |
| 10) au delà     | j) устройство                |

*le smartphone DrawBraille*



**b) Deuxième écoute : répondez aux questions :**

- 1) Est-ce que le smartphone DrawBraille est conçu spécialement pour les sourds ?  
a) Oui      b) Non
- 2) Combien de points relief ce smartphone a-t-il?  
a) 250      b) 210      c) 120
- 3) Quels autres options à part d'appeler et écrire des sms ce smartphone peut-il proposer?
- 4) À qui le système Gestics est-il destiné ? Qu'est-ce qu'il est capable de faire?
- 5) Quels sont les éléments de ce système?
- 6) Est-ce qu'il faut installer une application spécifique sur un smartphone pour l'utiliser par les malentendants ?

---

<sup>1</sup> handicapé - инвалид, человек с ограниченными возможностями

7) Comment ces innovations peuvent-elles aider les handicapés ?

**14. Lisez le texte ci-dessous et répondez aux questions suivantes :**

1) *Comment le gouvernement de la ville de Paris soutient les entreprises franciliennes ?*

2) *Quel organisme s'occupe de l'organisation des Grands Prix ?*

3) *Si l'entreprise crée un logiciel innovant, dans quelle catégorie peut-elle gagner le Grand Prix de l'Innovation de la Ville de Paris ?*

4) *Quels moyen de support du développement des innovations y a-t-il dans notre pays ?*

**Soutenir l'innovation**

Les Grands Prix de l'Innovation de la Ville de Paris ont pour vocation de soutenir le développement d'entreprises innovantes franciliennes<sup>1</sup> dans des secteurs en forte croissance<sup>2</sup>, et de récompenser celles qui vont, par leur innovation, améliorer la vie de la cité et développer le tissu économique parisien. La Ville de Paris a confié au Laboratoire Paris Région Innovation (PRIL), l'organisation de ces Grands Prix.

Chercheurs, ingénieurs, créateurs... vous avez placé l'innovation au cœur de votre projet ? Alors concourez en ligne aux Grands Prix de l'Innovation de la Ville de Paris 2011 et accélérez le cycle de développement de votre entreprise en gagnant l'un des cinq prix de 15 000 € et en intégrant (sous conditions) l'un des incubateurs de la Ville de Paris.

Un prix est remis dans chacune des 5 catégories suivantes :

1. Design Industriel : Votre innovation réside dans la création d'objets à la fois fonctionnels, ergonomiques, esthétiques, durables et conformes aux impératifs d'une production industrielle. Ces objets (utilitaires, meubles, liés à l'habitat...) se démarquent de toute concurrence et apportent un intérêt pour la collectivité au sens large ou pour des individus en particulier.

2. Eco-Innovations : Vous développez des produits contribuant directement ou indirectement à une amélioration de l'environnement, et s'inscrivant plus généralement dans une logique de développement durable. L'innovation que vous apportez peut être technique, conceptuelle ou encore méthodologique.

3. Numérique : Votre innovation s'inscrit pleinement dans le monde numérique actuel. L'utilisation et le développement de technologies nouvelles sont primordiaux et vous permettent d'apporter des réponses inédites aux besoins que vous avez identifiés.

---

<sup>1</sup> francilien – иль-де-франсский; Île-de-France – регион в центральной части Парижского бассейна

<sup>2</sup> croissance – рост, повышение

4. Santé / Biotech : Votre innovation réside dans le développement de solutions ou produits mis au service du patient. Les efforts de recherche sont conséquents et l'utilisation de technologies nouvelles est primordiale.

5. Services Innovants : Vous concevez et développez des services ayant un réel intérêt pour les collectivités ou les individus. Ces services se démarquent de toute concurrence grâce à leur côté innovant très prononcé.

**15. Vous devez transmettre l'essentiel de l'article ci-joint à des collègues qui ne l'ont pas lu.**

**a) Vérifiez d'abord votre compréhension. Indiquez si les phrases suivantes sont conformes ou non au texte, en choisissant OUI ou Non.**

1. L'automobile de demain sera plus économique.	OUI	NON
2. Elle sera équipée d'un système d'aide à la navigation.	OUI	NON
3. L'automobiliste pourra ainsi s'orienter et éviter les embouteillages.	OUI	NON
4. Cet équipement est déjà commercialisé.	OUI	NON
5. Les airbags sont des systèmes de sécurité passive.	OUI	NON
6. Ils se déclenchent en cas de défaillance du conducteur.	OUI	NON
7. Ils ont permis de diminuer le nombre d'accidents.	OUI	NON
8. Les recherches portent aussi sur des carburants moins polluants.	OUI	NON
9. Modifier la composition de l'essence ou du gazole n'est pas possible.	OUI	NON
10. Le GPL est un carburant nettement moins polluant.	OUI	NON
11. Il pourrait être généralisé à l'ensemble des véhicules.	OUI	NON
12. Les transports en commun devront être développés.	OUI	NON

### **Quoi de neuf dans l'automobile ?**

Grâce à diverses technologies innovantes, l'automobile de demain sera plus sûre, plus pratique et plus propre.

La généralisation des systèmes de sécurité passive et le déploiement de carburants moins polluants y contribueront. Les aspects pratiques ne seront pas oubliés, avec la généralisation des systèmes d'aide à la navigation, qui tirent parti des satellites.

#### ***Trouver son chemin en évitant les bouchons***

Les systèmes de navigation les plus universels exploitent les informations des 21 satellites du réseau GPS (Global Positioning System). L'ordinateur embarqué détecte la position du véhicule et la situe par rapport

aux cartes et aux informations qu'il a en mémoire. Ainsi, l'automobiliste peut éviter les bouchons. Il dispose d'un véritable copilote électronique, qui le guide, par écran ou par synthèse vocale, vers la destination de son choix. Les grands constructeurs automobiles proposent ce type de système en série sur les voitures haut de gamme.

### ***Protection rapprochée***

La sécurité du conducteur et des passagers est primordiale. Les airbags, en se gonflant en quelques centièmes de seconde, absorbent une partie de l'impact. Les premiers modèles apparus ne protégeaient que le conducteur des chocs frontaux. Ensuite, sont apparus les modèles pour passager avant. Désormais, il existe des modèles protégeant la tête des occupants, et même le thorax, les genoux et les pieds du conducteur. La présence d'un airbag frontal réduit le nombre de blessés de l'ordre de 20% en cas de choc frontal. Les statistiques sont similaires pour les airbags latéraux en cas de choc latéral.

### ***La fin du pétrole ?***

Depuis plusieurs années, certains états américains ainsi que la Suède, commercialisent de l'essence et du gazole moins polluants. Il est possible, en modifiant légèrement la composition de ces carburants, et sans charger les moteurs, de diminuer jusqu'à 40% les émissions polluantes. Mais le coût de modification des raffineries est un frein à la généralisation de ce type de carburant. Le GPL (Gaz de Pétrole Liquéfié) assure une nette diminution des émissions, mais ce sous-produit du pétrole et du gaz naturel est disponible en quantité limitée. D'autres voies sont à l'étude : le gaz naturel, adapté aux transports en commun, et la voiture électrique à accumulateur ou à pile à combustible.

#### *Vocabulaire du texte :*

déploiement (m) – растекание, развертывание

carburant (m) – топливо, горючее

tirer parti de – извлечь пользу из

ordinateur embarqué – бортовой компьютер

bouchon (m) – пробка

thorax (m) – грудная клетка

haut de gamme – лучший, элитный, высокого класса

airbag (англ.) – подушка безопасности

latéral – боковой

gazole (m) – дизельное топливо

essence (f) – бензин

### **b) Faites le résumé du texte.**

## Грамматика

### Phrase hypothétique (Условное предложение).

1. После **si** в условном придаточном предложении никогда не употребляется ни **futur**, ни **conditionnel**.

2. Выбор времени и наклонения будет зависеть от временных отношений между действиями в главном и придаточном предложениях.

3. **Imparfait** в системе условного предложения обозначает действие, разворачивающееся в настоящем или в будущем, но не в прошедшем.

Plan	Subordonnée avec “si”	Proposition principale
présent, futur	présent	présent, futur
présent, futur (action virtuelle)	imparfait	conditionnel présent
passé	plus-que-parfait	conditionnel passé

1) **Si** → **présent**; **главное предложение** → **présent** или **futur**.

Ex. *Si Mme Vernet vient, nous signerons (signons) ce contract aujourd’hui.* (Если мадам Верне придёт, мы подпишем этот контракт.)

В этом типе условного предложения действие происходит в настоящем или будущем. Условие, выраженное в нем, не кажется слишком «жестким», можно сказать, что «если» в определённой степени здесь близок по смыслу союзу «когда».

2) **Si** → **imparfait**; **главное предложение** → **conditionnel présent**.

В этом типе условного предложения действие происходит, как и в предыдущем, в плане настоящего или будущего. Отличие заключается в том, что условие здесь выражено очень сильно, и само действие предстаёт как нечто виртуальное, воображаемое, возможное лишь теоретически.

Ex. *Si Mme Vernet venait, nous signerions ce contact aujourd’hui.*

(Если бы мадам Верне пришла, мы бы сегодня подписали контракт.)

Заметим, что русские предложения вроде «А что если нам пойти погулять», «А что если я все ей расскажу?» чаще всего рассматриваются французами как своего рода часть условного предложения, и потому употребляется здесь, как правило, **imparfait**:

Ex. *Et si on organisait une petite soirée ? (А не организовать ли нам вечеринку?)*

3) **Si → plus-que-parfait; главное предложение → conditionnel passé.**

В этом типе условного предложения действие происходит в прошлом, которое обозначается в главном посредством *conditionnel passé*, а в придаточном, после **si** – через *plus-que-parfait*.

Ex. *Si j'avais été à ta place j'aurais téléphoné à Nicole hier. (Если бы я была на твоём месте, я бы вчера позвонила Николь.)*

Однако бывает, что действие в придаточном предложении и в главном развиваются в разных планах. Тут может быть два случая:

A) **Si → plus-que-parfait; главное предложение → conditionnel présent :**

Ex. *Si vous aviez consulté un avocat nous n'aurions pas maintenant à nous en occuper. (Если бы проконсультировались с адвокатом, мы бы сейчас этим не занимались.)*

Действие придаточного предложения относится к плану прошедшего, что, как известно, выражается через *plus-que-parfait*, действие же главного предложения разворачивается в настоящем, притом условие выражено очень четко. В подобных случаях, как мы уже видели, в главном предложении употребляется *conditionnel present*.

B) **Si → imparfait; главное предложение → conditionnel passé :**

Ex. *Si j'étais un homme je lui aurais parlé hier d'une autre façon. (Если бы я была мужчиной, я бы вчера поговорила с ним по-другому.)*

Действие придаточного предложения во фразах подобного типа носит, как правило, очень общий характер – оно относится и к настоящему, и к будущему, и к прошедшему, условие выражено очень сильно, поэтому здесь употребляется *imparfait*. Действие главного предложения относится к плану прошлого, и в соответствии со схемой употребления времен в условном предложении в нем применяется *conditionnel passé*.

## 16. Mettez le verbe entre parenthèses au temps qui convient :

1) Si vous (aller) cet après-midi au Centre Georges-Pompidou on (pouvoir) aller ensemble. 2) Si, par hasard, Béatrice me (téléphoner), je lui (dire) bonjour de ta part. 3) Si je (avoir) du talent, je (dessiner) ces belles

fleurs. 4) Et si, enfin, tu (faire) ton travail toi-même ? 5) Si je (gagner) une somme importante à la Loterie Nationale, je (aller) en Terre Sainte. 6) Si tu (remarquer) quelque chose d'intéressant, dis-le-moi.

**17. La condition et l'hypothèse. Complétez le texte suivant en mettant les verbes entre parenthèses au temps correct.**

### Le monde en modèle réduit

Si on (*pouvoir*)..... réduire la population du monde en un village de 100 personnes, ce village serait composé de 57 Asiatiques + 21 Européens + 14 Américains (Nord, Centre, et Sud) + 8 Africains.

- Il y (*avoir*)..... 52 femmes et 48 hommes,
- 6 personnes (toutes originaires des États-Unis) (*posséder*) ..... 59% de la richesse totale,
- 1 seule (*avoir*) ..... un diplôme universitaire,
- 70 (*être*) ..... analphabètes,
- 80 (*vivre*)..... dans de mauvaises conditions,
- 50 (*souffrir*) ..... de malnutrition.

Si vous considérez le monde de cette manière, vous pouvez encore prendre ceci en considération :

- si vous (*se lever*) ..... ce matin avec plus de santé que de maladie, vous êtes plus chanceux que le million de personnes qui ne verra pas la semaine prochaine ;
- si vous avez de l'argent à la banque, dans votre portefeuille et de monnaie dans une petite boîte, vous (*faire partie*) ..... des 8% les plus privilégiés du monde ;
- si vous (*avoir*) ..... de nourriture dans votre frigo, des habits sur vous, un toit sur votre tête et un endroit pour dormir, vous (*être*) ..... plus riche que 75% des habitants de la Terre.

### 18. Choisissez la bonne réponse :

- 1) Si tu venais avec nous, on ... comme des fous.  
a) s'amusera      b) s'amuserons      c) s'amuserait
- 2) Si elle l'aimait, elle ... hier pour Londres.  
a) ne partirait pas    b) ne serait pas partie    c) n'était pas partie
- 3) Si tu avais un dictionnaire, ton travail ... plus facile.  
a) serait      b) serai      c) sera
- 4) Je t'offrirais un cadeau si tu ... .

- a) gagnerais      b) gagnais      c) aurait gagné
- 5) Si tu manges beaucoup, tu ... .  
a) grossirais      b) grossissais      c) grossiras
- 6) Tes parents t'auraient aidé si tu ... .  
a) as demandé      b) avais demandé      c) demanderais
- 7) Si l'homme ... conscient, il n'aurait pas pollué la terre.  
a) avait été      b) était      c) avait

## EXPLIQUER UN MÉCANISME

**19. Avant de lire la définition du mécanisme et outils pour expliquer son fonctionnement faites un exercice ci-dessous :**

**a) Trouvez des synonymes russes :**

- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1) de vulgarisation (scientifique) | a) значок, стрелки            |
| 2) science-fiction (f)             | b) труд, работа, производство |
| 3) assemblé                        | c) исполнить, заполнить       |
| 4) remplir                         | d) сборный                    |
| 5) désignation (f)                 | e) статья                     |
| 6) fléchage (m)                    | f) научная фантастика         |
| 7) ouvrage (m)                     | g) обозначение                |
| 8) article (m)                     | i) научно-популярный          |

Dans la civilisation technicienne actuelle, les occasions d'expliquer un mécanisme ne manquent pas, des livres techniques aux articles de la presse spécialisé, des ouvrages de vulgarisation à ... la science-fiction.

**Qu'est-ce qu'un mécanisme ?**

Au sens propre, le seul retenu ici, un *mécanisme* est un dispositif constitué d'éléments assemblés, reliés les uns aux autres et remplissant une fonction déterminée.

**Quelles explications donner ?**

- Désigner et décrire les différents éléments du mécanisme et leurs fonctions.
- Analyser ensuite les étapes du fonctionnement.
- Utiliser des photos, dessins et schémas, en écrivant les désignations des éléments et un fléchage sur ces dessins et schémas.
- Utiliser des tableaux.

**20. Comprendre le fonctionnement du mécanisme :**



a) Lisez et traduisez le texte sur le principe du fonctionnement du moteur à explosion à quatre temps.

### Principe du moteur à explosion

Un moteur à explosion est un moteur thermique dans lequel le travail est produit par la combustion d'un mélange gazeux. Cette combustion se fait en temps très court, comme une explosion, et le mélange gazeux est porté à haute température.

### Fonctionnement du moteur à 4 temps

Le cycle de fonctionnement comprend quatre temps:

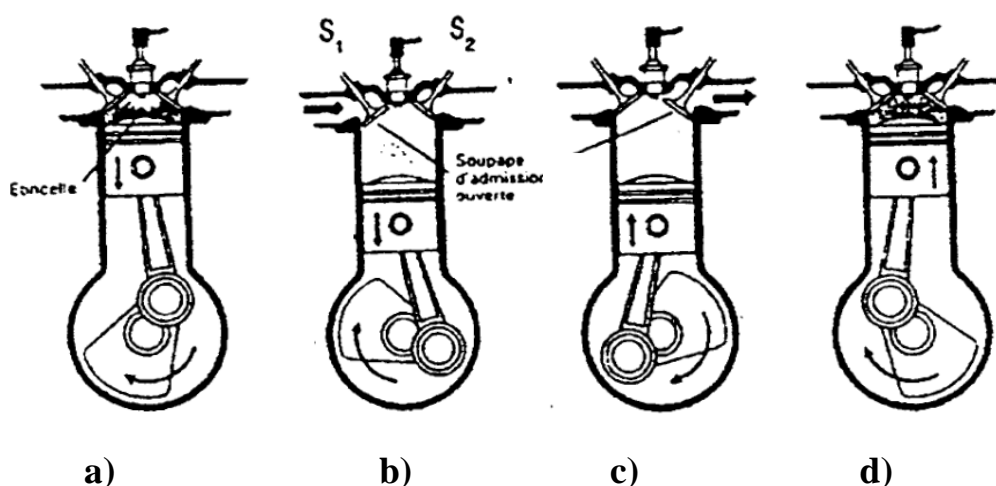
**1) Temps d'admission.** La soupape d'admission  $S_1$  est ouverte et la soupape d'échappement  $S_2$  est fermée. Le piston P s'éloigne du fond du cylindre en aspirant le mélange gazeux combustible provenant du carburateur.

**2) Temps de compression.** Les deux soupapes  $S_1$  et  $S_2$  sont fermées. Le piston remonte en comprimant le mélange gazeux. À la fin de ce deuxième temps, quand la compression est suffisante, une étincelle électrique produite par la bougie provoque l'explosion du mélange: c'est l'allumage.

**3) Temps moteur.** Les deux soupapes  $S_1$  et  $S_2$  restent fermées. Sous l'action de la forte augmentation de pression, le piston, repoussé, redescend.

**4) Temps d'échappement.** La soupape d'admission  $S_1$  est fermée et la soupape d'échappement  $S_2$  est ouverte. Le piston remonte en refoulant les gaz brûlés dans l'atmosphère.

b) Associez les dessins et les 4 temps du cycle du fonctionnement du moteur explosion:



**21. Lisez les explications du fonctionnement de l'alarme d'un réveil. De la même manière expliquez oralement le fonctionnement de votre téléphone portable à votre grand-père.**



Voilà, Isabelle, c'est très simple : derrière le réveil, il y a une molette à tourner. Tu tournes jusqu'à ce que l'aiguille de l'alarme soit à l'heure où tu veux te réveiller. Disons 7 heures. Puis tu pousses vers le haut le bouton-poussoir, là, sur le côté du réveil. Quand il sonnera demain matin, tu pousseras ce bouton-poussoir vers le bas et la sonnerie s'arrêtera aussitôt. Tu vas t'entraîner devant moi. Allez, mets l'alarme sur 6h 30. C'est à toi. Vas-y !

- **Pour expliquer utilisez les mots et expressions suivants :**  
*s'allumer, composer le numéro, taper, appuyer, la touche, faire le code, éteindre*

**22. Les chiffres en français. Lisez en français les fractions suivantes:**

*Modèle:*  $\frac{5}{8}$  – cinq huitièmes ou cinq sur huit.

*(Exceptions:*  $\frac{1}{2}$  – un demi;  $\frac{1}{3}$  – un tiers;  $\frac{1}{4}$  – un quart)

$\frac{3}{15}$  ;  $\frac{1}{2}$  ;  $\frac{4}{17}$  ;  $\frac{3}{4}$  ;  $\frac{9}{11}$  ;  $\frac{14}{20}$  ;  $\frac{2}{3}$  ;  $\frac{5}{6}$ .

**23. Lisez en français les fractions décimales suivantes:**

*Modèle:* 0,524 – zéro virgule cinq cent vingt-quatre ou zéro virgule cinq deux quatre.

3,5; 0,7; 2,4; 1,23; 0,276; 4,89; 0,12; 0,03; 0,006.

**24. Lisez en français les formules suivantes:**

*a) Modèle:*  $8+6 = 14 \rightarrow$  huit plus six égalent (font) quatorze (huit et six est égal à quatorze)

$13+8=21$ ;  $43+19=62$ ;  $60+11=71$ ;  $54+41=95$

*b) Modèle:*  $10 - 3 = 7 \rightarrow$  dix moins trois égale sept (trois ôté de dix est égal à sept)

$12 - 7 = 5$ ;  $38 - 14 = 24$ ;  $78 - 14 = 64$ ;  $93 - 13 = 80$ .

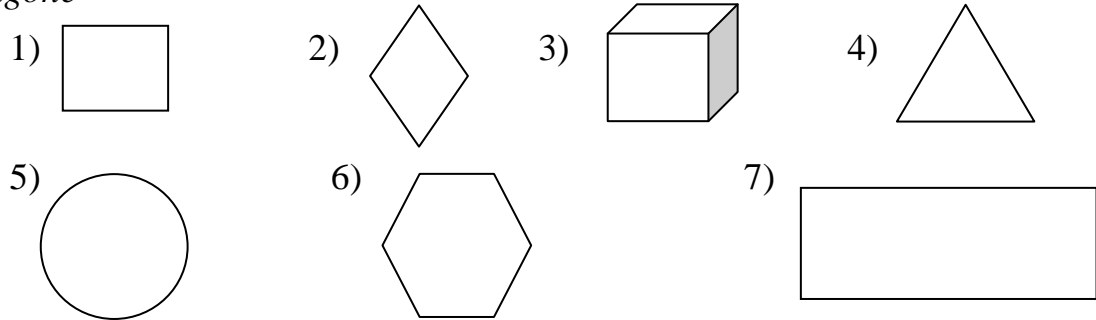
*c) Modèle:*  $3 \times 8 = 24 \rightarrow$  trois fois huit fait vingt-quatre (trois multiplié par huit égale (ou est égal à) vingt-quatre

$4 \times 7 = 28$ ;  $5 \times 8 = 40$ ;  $18 \times 2 = 36$ ;  $3 \times 24 = 72$  ;  $24 \times 4 = 96$ .

d) *Modèle*:  $9 : 3 = 3 \rightarrow$  neuf divisé par trois fait (est égal à) trois  
 $18 : 3 = 6$ ;  $56 : 7 = 8$ ;  $65 : 13 = 5$ ;  $76 : 4 = 19$ ;  $95 : 5 = 19$ .

**25. Dites ce que sont ces formes :**

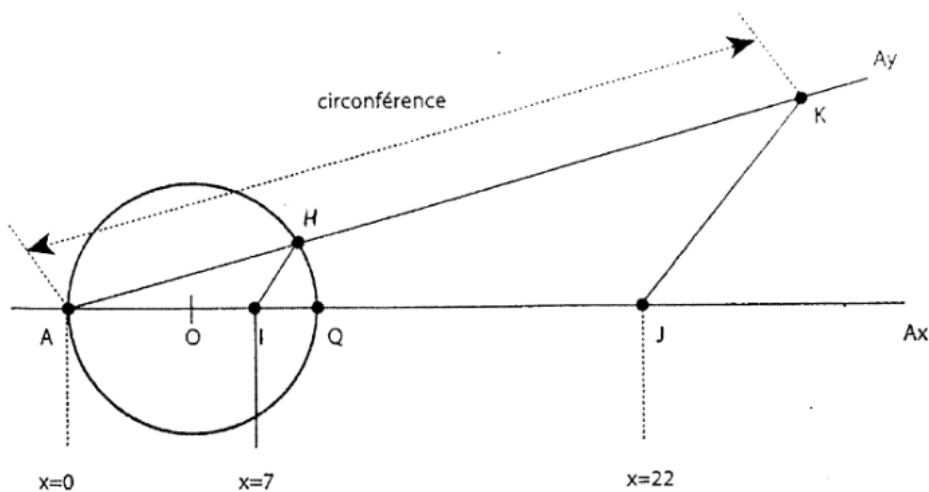
*un triangle, un cercle, un rectangle, un carré, un losange, un cube, un hexagone*



**26. La description. Quels outils linguistiques sont utilisés pour décrire la construction de figures? Complétez le texte par des mots:**

*construit, joint, coupe, équivaut, mène la parallèle à, porte*

Soit **O** le centre du cercle de diamètre **D**. Depuis **A**, on ..... deux demi-droites  $A_x$  et  $A_y$  quelconques et on porte au compas sur la première 7 puis 22 unités, l'unité étant quelconque. On obtient deux points **I** et **J**. À partir de **A**, ..... sur la demi-droite  $A_y$  une longueur **AH** égale au diamètre **D**. On ..... **I** et **H**, et du point **J** on ..... **IH** qui ..... la demi-droite  $A_y$  en **K**. **AK** est les 22 / 7 du diamètre puisque, d'après le théorème de Thalès,  $AK/AH = AJ/AI$  d'où  $AK/D = 22/7$  et  $AK=22 \cdot D/7$ . La longueur du segment **AK** ..... donc à celle du cercle.



## 27. Complétez les phrases par les mots :

*hauteur, diamètre, longueur, côté, angles, largeur*

1) C'est un carré : il a quatre .....

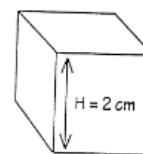
2) C'est un rectangle. Sa ..... est de cinq centimètres. Sa ..... est de deux centimètres.

$$L = 5 \text{ cm}$$



3) C'est un triangle, la somme de ses ..... est égale à  $180^\circ$ .

4) C'est un cube, sa ..... est de deux centimètres.



5) C'est un cercle, son ..... est égal à deux fois le rayon, c'est-à-dire deux centimètres.



**28. À vous ! Tracez un cercle de 4 centimètres de diamètre. Au-dessus, dessinez un triangle de 3 centimètres de côté. À gauche du cercle, ajoutez un carré de 2 centimètres de côté. En dessous du cercle, dessinez un rectangle de 7 centimètre de long et 3 centimètre de large.**

## Грамматика

### Infinitif présent et passé.

Infinitif обозначает действие, не указывая на лицо глагола (кроме местоименных глаголов) и на его число. Инфинитив имеет следующие формы:

Infinitif, forme active		Infinitif, forme passive
Présent	comprendre venir	être compris —
Passé	avoir compris être venu	avoir été compris —

- Пассивную форму инфинитива образуют только **переходные глаголы**.

- Возвратное местоимение при возвратных (местоименных) глаголах в инфинитиве **согласуется в лице и числе с подлежащим**.  
Ex. *Nous voulons nous promener.*
- Обе части отрицания, относящегося к инфинитиву, стоят перед ним:  
Ex. *Elle a tort de ne pas vouloir m'écouter.*

**Infinitif passé** образуется с помощью *infinitif présent* вспомогательного глагола + *participle passé* спрягаемого глагола:

Ex. *J'étais sûr d'en avoir déjà parlé au chef.*

*Je l'ai remarqué seulement après être sorti dans la rue.*

Infinitif passé обозначает действие, предшествующее какому-то моменту в прошлом, настоящем или будущем:

Ex. *Mon mari ne part pas*

*ne partira pas*

*ne partait pas*

*sans m'avoir prévenu.*

### Proposition infinitive.

Глаголы ощущений (*écouter, entendre, regarder, voir, sentir*, etc.), а также глаголы **faire** и **laisser** могут присоединять к себе инфинитив, имеющий свое собственное подлежащее:

Ex. *Je l'ai entendue crier quelque chose.* – Я услышал, как она что-то крикнула.

Глагол **faire** в инфинитивном предложении выражает идею активного, даже принудительного действия: кого-то заставляют что-то делать. Глагол **laisser**, напротив, обозначает действие пассивное, которому подчиняются:

Ex. *Faites-le entrer!* – Введите его!

*Laissez-la entrer!* – Пропустите её!

*On l'a finalement fait parler.* – Его, в конце концов, заставили заговорить.

### Constructions infinitives.

Помимо инфинитивных предложений, инфинитив употребляется в разнообразных конструкциях:

**Avant de** : Réfléchissez bien *avant de répondre*.

**Après** + *infinitif passé* : Tu réfléchis *après avoir parlé*, et pas le contraire.

**Au lieu de** : *Au lieu de rester* ici tu aurais dû courir chez Hervé.

**Se mettre à** : Soudain Jean *s'est mis à rire*.

**De peur de** : L'enfant ne disait rien *de peur de dire* une bêtise.

**Être sur le point de** : J'*étais sur le point de sortir* quand le téléphone a sonné.

**Être en train de** : Je n'ai pas encore lu ce roman, je *suis en train de le lire*.

**Sans + infinitif présent** : Il répond toujours *sans hésiter*.

**Sans + infinitif passé** : Christophe est parti *sans avoir prononcé* un mot.

Обратите внимание: две последние конструкции соответствуют русскому деепричастию настоящего и прошедшего времени в отрицательной форме:

Ex. *Sans faire qqch.* – не делая чего-то;

*Sans avoir fait qqch.* – не сделав чего-то.

**29. Traduisez en russe; faites attention aux constructions infinitives :**

1) Je suis vraiment surprise : comment il a pu entrer dans la maison *sans être vu* ? 2) *Avant de parler* de cette oeuvre de Hugo je voudrais parler du romantisme en général. 3) Je ne m'en suis aperçue *qu'après être sortie* de chez moi. 4) *Au lieu de crier*, assieds-toi plutôt un instant et réfléchis à ce qui vient de se passer. 5) *Merci de vouloir bien* nous aider. 6) Chantal *était sur le point de pleurer*, mais à ce moment Michel est enfin apparu. 7) Je n'ai encore rien décidé, je *suis en train de réfléchir*. 8) Les enfants *se sont mis à sauter* de joie. 9) Je marchais sans bruit *de peur de réveiller* tout le monde.

**30. Tradusez en français: faites attention aux construction infinitives.**

1) Мы отпустили его – мы видели, что наш праздник не кажется ему весёлым. 2) Я услышала, как он произнес ему несколько слов по-немецки. 3) Вместо того чтобы делать это самому, я бы тебе посоветовал поручить это кому-то другому. 4) Франсуаза почувствовала, что холод добирается до её ног. 5) Я слушала, как он говорит все более и более раздраженно. 6) Выпводи его, а то он пропустит последний поезд. 7) Я часто вижу, как вы гуляете по Елисейским полям. 8) Он давал девушке выплакаться, я знал, что её горести покажутся ей от этого менее ужасными.

## Invitation à la conversation

### a) Répondez aux questions :

- 1) Quelle est la différence entre les notions « invention » et « innovation » ?
- 2) Est-ce qu'on peut concevoir et prévoir les découvertes ?
- 3) Nommez les inventions faites par le célèbre inventeur russe Ivan Koulibine. Vous pouvez consulter l'Encyclopédie ou Internet.
- 4) Comment est-ce qu'on soutient le développement des innovations en France ? Et dans notre pays ?
- 5) Qu'est-ce qu'un mécanisme ? Comment vous pouvez expliquer son fonctionnement ?

**b). Vous et votre ami(e) cherchez un téléphone sans fil fixe. Vous regardez ensemble la fiche technique de 3 modèles qui ont un prix équivalent. Vous faites remarquer à votre ami(e) qu'un modèle est plus avantageux que les autres. Que lui dites-vous ?**

1	2	3
Téléphone sans fil répondeur. Portée intérieur 50 m et extérieur 300 m. Ecran 5 lignes rétro éclairées. Répertoire 200 noms/N°. Fonction SMS jusqu'à 612 caractères. 150 heures en veille et 10 heures en communication.	Téléphone sans fil. Portée intérieur 50 m et extérieur 300 m. Ecran graphite couleur de 5 lignes rétro éclairé (4096 couleurs). Répertoire 200 noms sur le téléphone. Fonction SMS jusqu'à 612 caractères. Autonomie 150 heures en veille et 10 heures en communication.	Téléphone sans fil répondeur. Portée intérieur 50 m et extérieur 300 m. Ecran 5 lignes rétro éclairées. Répertoire 200 noms/N°. Fonction SMS jusqu'à 612 caractères. Autonomie : 150 heures en veille et 10 heures en communication. 1 combiné supplémentaire. J'éliminerai

**c) Faites une présentation PowerPoint en expliquant le fonctionnement du mécanisme d'un appareil (à votre choix). Utilisez les conseils donnés dans l'exercice 19, p.45.**

## UNITÉ 5. PROFIL D'UN INGÉNIEUR ET SES ACTIVITÉS

### PROFILS, MÉTIERS ET SECTEURS D'ACTIVITÉ

**1. Avant de lire les définitions d'un chercheur, ingénieur, technicien et logisticien, faites les exercices suivants :**

**a) Reliez les mots suivants:**

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| 1) formation (f)  | a) de conditionnement |
| 2) maladie (f)    | b) appliquée          |
| 3) impératifs (m) | c) de maintenance     |
| 4) mode (m)       | d) en œuvre           |
| 5) mise (f)       | e) de conservation    |
| 6) technicien (m) | f) héréditaire        |
| 7) recherche (f)  | g) approfondie        |

**b) Retrouvez la traduction des expressions de l'exercice précédent :**

- 1) наследственная болезнь
- 2) реализация, внедрение, выполнение
- 3) прикладное исследование
- 4) тип упаковки
- 5) требования к хранению
- 6) углублённое образование
- 7) техник, специалист по ремонтному обслуживанию

**c) Trouvez les équivalents:**

- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1) source (f)         | a) бесконечно, крайне          |
| 2) concevoir          | b) снабжение, подача; заправка |
| 3) infiniment         | c) источник                    |
| 4) anticiper          | d) разработать, создать        |
| 5) ravitaillement (m) | e) предварять, опережать       |

### I. LE CHERCHEUR

**Le chercheur** est un spécialiste de l'un des champs de recherche scientifique. Sa formation est très approfondie, il est thésard et docteur spécialiste ayant la fine pointe des connaissances dans son domaine. Il entreprend sa recherche dans le cadre d'une convention avec des laboratoires publics ou privés. Il connaît les équipes qui travaillent sur les sujets voisins



de ses domaines de recherche. Il participe aux colloques dans le monde en vue de trouver l'information lui permettant de progresser.

**2. Remplissez les blancs par les mots proposés:**

– noms sujets : **généticiens, biologistes, physiciens, pharmacien industriel.**

– verbes : **étudier, améliorer, analyser, élaborer, découvrir, effectuer.**

En tant que spécialistes de la microbiologie, les *généticiens* (1) *effectuent* (2) des recherches sur les phénomènes de l'hérédité chez les organismes vivants (animaux, végétaux, êtres humains, micro-organismes, etc.) À cette fin, ils ..... (3) et déterminent les caractères héréditaires, les propriétés physiques et chimiques des gènes et font des mutations sur des espèces animales et végétales en vue d'..... (4) les espèces.

Dans la recherche appliquée, le ..... (5) s'unit à d'autres équipes professionnelles (biologistes, ingénieurs-chimistes, médecins vétérinaires) pour ..... (6) de nouveaux médicaments ou ..... (7) ceux existants. Il détermine la composition, choisit la forme galénique (gélule, comprimé...) et le mode de conditionnement compte tenu des impératifs de conservation, de sécurité et de facilité d'emploi.

Le but des recherches des ..... (8) est de ..... (9) les lois qui président à l'évolution de la vie sous toutes ses formes, ils travaillent notamment dans la recherche médicale, l'industrie alimentaire, l'industrie pharmaceutique, l'agronomie, l'environnement. Dans ce domaine, on peut aussi être spécialiste d'un animal ou d'un type de plante.

Les ..... (10) ..... (11) la structure du monde matériel de l'infiniment petit (l'intérieur de l'atome) à l'infiniment grand (le cosmos), ce champ disciplinaire a un grand impact dans tous les secteurs de la science et de la technologie (informatique, nouvelles sources d'énergie, télécommunications, environnement).

## **II. L'INGÉNIEUR**

**L'ingénieur** est la personne ayant reçu une formation scientifique et technique la rendant apte à diriger certains travaux et à participer à des recherches. Sa spécialité est la mise en œuvre de certaines applications de la science dans le domaine de la production ou l'organisation économique. Cette spécialité caractérise le titre de son poste. Ses études sont approfondies : bac + 5 et plus.

**3. Associez à chacun de ces titres de poste d'ingénieur son profil décrit ci-après: 1. Ingénieur industriel; 2. Ingénieur civil; 3. Ingénieur agronome.**

a) .....

Il est spécialiste des Eaux et Forêts, il a en charge<sup>1</sup> un service qui gère des milliers d'hectares de forêts. Toutes les décisions lui reviennent : il planifie, il établit des plans de gestion des forêts et il encadre les techniciens qui, eux, agissent sur le terrain.

b) .....

Il détermine le moment, l'ordre et la manière d'exécuter l'ensemble des tâches sur la chaîne de production. Ce, en fonction de l'évolution de la demande des articles, des délais de livraison et de la disponibilité des matières premières.

c) .....

Il est formé dans le sens de concevoir, réaliser et gérer des aménagements, des infrastructures et des systèmes, au service de l'homme et de la société. Il réalise des bâtiments (pour l'habitat, le commerce, l'administration et l'industrie), des voies de communication et des équipements énergétiques.

### **III. LE TECHNICIEN**

**Le technicien** est un professionnel, un spécialiste doté d'une technique particulière qui est une application pratique de la science dans les domaines de la production ou l'organisation économique. En général, le technicien poursuit de courtes études : bac ou niveau bac + 2 et plus. Toutefois, il a toutes les possibilités d'approfondir ses études et devenir ingénieur. Il peut également effectuer des recherches dans sa spécialité. Selon sa formation et l'expérience acquise, le technicien évolue dans sa carrière en passant du titre de technicien qualifié à celui de technicien supérieur ou technicien chef. Il dirige des projets qui ne nécessitent pas la présence d'un ingénieur.

La spécialité d'un technicien ainsi que le secteur d'activité et les tâches qui lui sont confiées caractérisent le titre de son poste. Ainsi, on dit : technicien chimiste, technico-commercial, technicien en informatique, technicien de maintenance<sup>2</sup>, technicien de son, etc.

---

<sup>1</sup> il a en charge – ему поручено

**4. Trouvez l'auteur de chacun de ces témoignages en choisissant dans la liste : a) *technicien commercial* ; b) *technicien de laboratoire de la police technique et scientifique* ; c) *technicien en électricité du bâtiment*.**

Techniciens	Témoignages
1. Technicien .....	« En arrivant sur une intervention, je découvre le système et je détecte la panne, puis j'effectue des réparations en procédant aux opérations de maintenance. En effet, les systèmes ne se ressemblent pas, il existe rarement un plan à jouer avec toutes les modifications. Dans notre métier, on doit se former sur l'évolution des techniques et des normes du domaine. »
2. Technicien .....	« Grâce aux nouvelles méthodes d'investigation dont nous disposons, l'identification génétique notamment, nous contribuons à l'identification des auteurs de crimes et délits. »
3. Technicien .....	« J'assure l'accueil, le conseil et la vente des produits auprès des clients. Je suis capable de m'adapter aux nouvelles formes de techniques de vente générées par les évolutions des technologies, les attentes des consommateurs et l'évolution des marchés, notamment celui de l'informatique. »

#### IV. LOGISTICIEN

**Le logisticien** maîtrise l'art de combiner tous les moyens de transport, de ravitaillement, d'équipement, de gestion et organisation, d'installation, de logement, etc. Sa formation varie selon le cycle de formation suivi (cycle court : bac + 2 / cycle long : bac + 5 et plus).

#### 5. Quelles sont les tâches de chacun des logisticiens de la liste?

*1. Approvisionneur; 2. Consultant; 3. Gestionnaire de stock; 4. Magasinier; 5. Chef de quai.*

a) Il assure l'organisation du stockage de marchandises et l'amélioration des performances des magasins.

b) Il assure la manipulation et le déplacement des marchandises dans l'entrepôt.

c) Il définit et anticipe les besoins de l'entreprise, négocie les meilleures conditions d'approvisionnement.

d) Il fait l'audit, met en place les axes d'amélioration. Il est doté d'un esprit de synthèse, il est capable d'élaborer des solutions.

e) Il assure la réception, le stockage, la préparation, la distribution des marchandises.

**N.B.** Les ingénieurs font aussi de la recherche et de la logistique en plus de leur savoir-faire technique et technologique. Le chercheur est amené à toucher à plusieurs spécialités et s'unit à des équipes pluridisciplinaires. Le technicien actualise régulièrement ses connaissances et s'informe sur l'innovation.

**6. Concernant le stage ingénieur, répondez aux questions suivantes :**

a) Quel est le rôle du stage ingénieur ?

b) Comment se déroule le stage en entreprise ?

c) Quels sont les trois mots que vous associez aux concepts ci-dessous :

- entreprise

- .....

- .....

- .....

- hiérarchie

- .....

- .....

- .....

Vos attentes vis-à-vis d'un stage en entreprise .....

.....  
.....  
.....

**7. Voici les témoignages de Renan et Victor du Brésil qui ont suivi un stage de fin d'études en industrie et dans un laboratoire en France. Écoutez les témoignages et dites ce qu'ils ont répondu à la question suivante :**

*Avez-vous rencontré des difficultés particulières ou avez-vous été surpris par rapport à ce que vous connaissiez dans votre pays du suivi d'un stage ?*

Renan : .....

Victor : .....

**8. John est américain. Il travaille à Paris depuis deux ans. Écoutez-le parler de son travail et répondez : (français.com, p.91)**

**a) Qu'est-ce qui le gêne le plus?**

- a) Les bavardages des Français.
- b) Les déjeuners d'affaires interminables.
- c) L'absence de ponctualité de ses collègues.
- d) Le trop grand nombre de réunions.

**b) Imaginez que John travaille en Russie, qu'est-ce qui peut le gêner?**

## Грамматика

**Subjonctif** (Сослагательное наклонение). **Subjonctif** возникает в тех случаях, когда в высказывании появляется некий субъективный оттенок: говорящий высказывает свою оценку события, свое пожелание или опасение.

**Subjonctif** может употребляться в различных типах предложений – в независимом, в придаточном изъяснительном, определительном, в придаточных обстоятельственных.

**Subjonctif présent** обозначает действие, происходящее в настоящем или будущем. Обратите внимание: за исключением некоторых устойчивых выражений, перед любой формой **subjonctif** (не только в настоящем времени) стоит союз **que**, который является одним из отличительных признаков сослагательного наклонения.

**Subjonctif présent** образуется от основы 3-го лица множественного числа **présent de l'indicatif** + следующие окончания:

<b>Parler</b>	<b>Finir</b>
que je parle	que je finisse
que tu parles	que tu finisses
qu'il parle	qu'il finisse
que nous parlions	que nous finissions
que vous parliez	que vous finissiez
qu'ils parlent	qu'ils finissent

<b>Avoir</b>	<b>Être</b>	<b>Faire : que je fasse</b>
que j'aie	que je sois	<b>Aller : que j'aie</b>
que tu aies	que tu sois	que nous allions
qu'il ait	qu'il soit	qu'ils aillent

que nous ayons  
que vous ayez  
qu'ils aient

que nous soyons  
que vous soyez  
qu'ils soient

**Boire** : que je boive  
que nous buvions  
qu'ils boivent

**Savoir** : que je sache

**Pouvoir** : que je puisse

**Venir** : que je vienne, que nous venions, qu'ils viennent

**Voir** : que je voie, que nous voyions, qu'ils voient

**Vouloir** : que je veuille, que nous voulions, qu'ils veuillent

**Devoir** : que je doive, que nous devions, qu'ils doivent

**Mourir** : que je meure, que nous mourions, qu'ils meurent

**Croire** : que je croie, que nous croyions, qu'ils croient

### Subjonctif passé.

Это время образуется с помощью *subjonctif présent* вспомогательного глагола **avoir** или **être** и *participe passé* спрягаемого глагола и обозначает действие, совершившееся в прошлом.

#### Parler

que j'aie parlé  
que tu aies parlé  
qu'il ait parlé  
qu'elle ait parlé  
que nous ayons parlé  
que vous ayez parlé  
qu'ils aient parlé  
qu'elles aient parlé

#### Arriver

que je sois arrivé (e)  
que tu sois arrivé (e)  
qu'il soit arrivé  
qu'elle soit arrivée  
que nous soyons arrivés  
que vous soyez arrivés  
qu'ils soient arrivés  
qu'elles soient arrivées

Ex. *Je suis contente que vous soyez venue.*

*Ça m'étonne que tu n'aies rien compris.*

*Ma mère est désolée que j'aie raté mon examen.*

Однако в современном французском языке согласования времен в *subjonctif* не существует. Время в придаточном предложении употребляется независимо от того, какое время стоит в главном – настоящее или прошлое.

Ex. *Je suis contente qu'elle vienne me voir si souvent.*

*J'étais contente qu'elle vienne me voir si souvent.*

**Subjonctif dans la subordonnée complétive.** Subjonctif употребляется в придаточном изъяснительном предложении, если в главном предложении стоит глагол, выражающий:

- 1) чувства (verbes de sentiment);
- 2) волю (verbes de volonté);
- 3) суждение (verbes de jugement);
- 4) после безличных оборотов (locutions impersonnelles).

**Subjonctif après les verbes de sentiment.** Subjonctif употребляется после глаголов, выражающих самые различные чувства:

Ex. *Je suis contente qu'elle vienne si souvent, qu'elle vienne demain.*

Être (mé)content	regretter
fâché	se plaindre
vexé	ça me fait de la peine
(mal)heureux	avoir honte
étonné	avoir peur que (ne)
surpris	craindre que (ne)
irrité	
furieux	
indigné	
fier	
triste	
désolé	

**Subjonctif après les verbes de volonté.** Subjonctif употребляется в придаточном предложении, если в главном есть глагол, выражающий волю: желание, приказ, запрет и т.п.

aimer	vouloir	exiger	défendre
aimer mieux	souhaiter	ordonner	interdire
préférer	désirer	insister pour que	accepter
faire attention	obtenir	empêcher	consentir à ce que s'opposer à ce que

+ attendre (ждать = проводить время)  
s'attendre (ждать = ожидать, предвидеть).

Ex. *Les enfants veulent absolument que je fasse des crêpes pour le dîner.*

*J'attends que Mme Poirot revienne pour le lui dire.*

*Fais attention que tes collègues ne sachent rien.*

## 9. Mettez le verbe entre parenthèses au subjonctif :

1) Je suis furieuse que tu ne (être) jamais d'accord pour laver le linge. 2) Le directeur est irrité qu'on ne (finir) que demain. 3) Monique est furieuse que ses voisins (avoir) cette belle voiture. 4) On est vraiment indigné que tu (annoncer) ça seulement demain alors que tout le monde attend cette nouvelle

avec impatience. 5) Le chef est mécontent que nous (fumer) comme des pompiers.

**10. Complétez la description du comportement d'un chef en utilisant des verbes au subjonctif :**

a) être ; b) obéir ; c) faire ; d) recevoir ; e) aller ; f) mettre.

<p><b>Le chef autoritaire</b></p> <p>1) Il veut qu'on _____ toujours là. 2) Il exige qu'on lui _____ . 3) Il ordonne qu'on _____ des rapports. 4) Il défend ce qu'on _____ des messages personnels. 5) Il interdit qu'on _____ au café. 6) Il refuse qu'on _____ la musique.</p>
--

**11. Choisissez une phrase de la liste puis transformez au subjonctif présent.**

**Au moment du départ**

*Pense à moi*

*Ne faites pas de bêtises*

*Écris-moi*

*Ne m'oublie pas*

*Ne perdez pas votre argent*

*Restez ensemble*

*Téléphonez-moi souvent*

*Rapporte-moi un souvenir*

1) *Une jeune fille dit à son fiancé qui part en voyage :*

« J'aimerais que tu penses à moi

que tu ...

que tu ...

que tu ...

2) *Une mère dit à ses enfants qui partent en voyage :*

« Je souhaiterais

que vous ...

que vous ...

que vous ...

**12. Transformez avec un verbe au subjonctif présent.**

1) Il est toujours en retard. Je ne suis pas contente.

Ex. *Je ne suis pas contente qu'il soit toujours en retard.*

2) Il ne fait pas chaud aujourd'hui. C'est dommage que .....



- 3) Il ne pourra pas venir. Je regrette que .....
- 4) Il a de bons résultats. Je suis heureux que.....
- 5) Il ne va pas nous accompagner à la gare. Je suis triste que .....
- 6) Tu ne sais pas encore cette nouvelle. Je suis vraiment surpris que .....

### 13. Traduisez:

1) Я возмущен, что она могла так обращаться со своей коллегой. 2) Это тяжелая профессия, я жалею, что моя дочь записалась на медицинский факультет. 3) Мне стыдно, что Мишель не пришел под тем предлогом, что у него срочная работа. 4) Мои родственники жалуются, что жизнь в их городе уже давно стала невыносимой из-за загрязнения окружающей среды. 5) Я рада, что мы оказались здесь, я очень люблю площадь Дофин. 6) Ей грустно, что Тьерри даже не вспомнил о ней. 7) Одиль была счастлива, что наша семья обосновалась в этой деревне. 8) Я расстроен, что мадам Бушарель вынуждена будет выйти на пенсию.

## TRAVAIL D'UN INGÉNIEUR : DROITS ET DEVOIRS

### 14. Trouvez des équivalents russes :

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1) licenciement (m)         | a) прекращать                      |
| 2) démissionner             | b) срок предупреждения             |
| 3) indemnité (f)            | c) оправдывать, обосновывать       |
| 4) poursuivre qn en justice | d) увольнение                      |
| 5) supplémentaire           | e) увольняться, уходить в отставку |
| 6) préavis (m)              | f) возмещение, компенсация         |
| 7) justifier                | g) дополнительный                  |
| 8) mettre fin à qch         | h) подать в суд на кого-либо       |

### 15. Droits et devoirs. Déterminez les droits et les devoirs d'un ingénieur:

➤ *Peut-il ou doit-il? La législation et le contrat de travail donnent à l'employeur et au salarié des droits et des devoirs.*

**a) En voici quelques-uns donnés dans le désordre, classez-les en deux colonnes des DROITS et des DEVOIRS:**

1. Respecter le règlement intérieur de l'entreprise.
2. Donner des ordres.
3. Assurer la sécurité du personnel.

4. Remettre un bulletin de salaire.
5. Demander un congé de formation.
6. Ne pas révéler les secrets de l'entreprise.
7. Établir un règlement intérieur.
8. Exiger le respect de ses opinions religieuses, syndicales, politiques.
9. Payer le salaire convenu.
10. Prendre soin du matériel.
11. Licencier (en respectant les dispositions légales).
12. Demander une promotion.
13. Respecter l'égalité professionnelle entre les hommes et les femmes.
14. Exécuter le travail demandé.
15. Accorder des augmentations de salaire.
16. Respecter le règlementation du travail.
17. Verser des cotisations sociales.
18. Obéir à son patron.
19. Embaucher autant qu'il le souhaite.
20. Ne pas faire de concurrence déloyale.
21. Exiger le respect des lois et des conventions.
22. Verser un salaire au moins égal à celui fixé par la loi.
23. Exiger le paiement du salaire convenu.

**b) Continuez les phrases en utilisant les expressions de l'exercice précédent:**

- 1) Il peut ...
- 2) Il doit ...
- 3) Il a la possibilité ...
- 4) Il a le devoir de ...
- 5) Il a le pouvoir de ...
- 6) Il a l'obligation de ...
- 7) Il a le droit de ...
- 8) Il est en mesure de ...
- 10) Il est tenu de ...
- 11) Il est possible de ...
- 12) Il est forcé de ...
- 13) Il est permis de ...
- 14) Il est obligé de ...
- 15) Il est autorisé à ...
- 16) Il faut que ...

**16. Organisation du travail.** Lisez l'article sur l'organisation du travail de l'entreprise brésilienne, Semco, et relevez les principales différences entre Semco et une entreprise traditionnelle. Que pensez-vous des méthodes de Semco? Sont-elles fréquentes? Vous paraissent-elles efficaces?

---

## DÉMOCRATIE AU TRAVAIL

*Il existe au Brésil, à São Paulo une entreprise très particulière. Elle s'appelle Semco et fabrique toutes sortes de matériel d'équipement industriel. Mais ce n'est pas ce que fabrique Semco qui est intéressant. Ce qui est intéressant, c'est comment on y travaille.*

---

**S**i vous visitez le siège social de l'entreprise, vous remarquerez qu'il n'y a pas d'hôtesse d'accueil. "Nous n'aimons pas confier à nos employés des tâches inintéressantes", explique Ricardo Semler, le directeur général de Semco. Pour cette raison, il n'y a ni secrétaire ni assistant. Chacun fait ses propres photocopies, tape ses lettres, compose ses numéros de téléphone et prépare son café.

Chez Semco, la tenue vestimentaire n'a pas d'importance. On vient au bureau en cravate ou en jean. Chacun peut travailler à son aise. Manuel, le directeur commercial, mange des gâteaux toute la journée.

Le bureau du directeur général est au quatrième étage. La porte est toujours grande ouverte. Si un salarié, n'importe quel salarié, a une question, il peut entrer et poser sa question. La transparence est totale. Par exemple, tout le monde connaît les salaires de tout le monde.

Dans les ateliers, les ouvriers définissent eux-mêmes leurs objectifs de production. Ils participent à l'amélioration de la conception des produits. Ils élisent leurs chefs d'équipe.

La paperasse, les notes de service, les réunions, tout cela est réduit le plus possible. Les procédures de contrôle ont été supprimées. Prenons le cas des voyages d'affaires. Quand un salarié de Semco prend l'avion, il peut voyager en première classe, en classe affaire, ou en classe économique. Quand il descend dans un hôtel, il peut choisir un hôtel de deux, trois, quatre ou cinq étoiles. Il gère son budget comme si c'était le sien. Chez Semco, on fait confiance absolue aux salariés.

Source : *À contre-courant*,  
Ricardo Semler, Dunod

**17. Imaginez une entreprise qui soit tout l'opposé de Semco. Appelez-la Midipile. Écrivez un article d'environ 200 mots présentant**

**l'organisation de travail de Midipile. Commencez ainsi : « En entrant chez Midipile, vous devez d'abord vous adresser à l'hôtesse d'accueil... »**

**18. Lisez le document ci-dessous. Imaginez que vous soyez chargé de réglementer le droit de grève dans votre pays. Seriez-vous d'accord avec les propositions suivantes ? Pourquoi ?**

• Réglementation du droit de grève PROJET DE LOI

Art.1. Les salariés ont le droit de faire grève.

Art.2. Les revendications (demandes) des grévistes doivent concerner leur travail ; elles ne doivent pas avoir un motif politique.

Art.3. Les salariés ont le droit de se mettre en grève :

- immédiatement, sans préavis ;
- sans l'accord des syndicats ;
- au moment qu'ils estiment le plus efficace.

Art.4. On ne peut pas faire grève seul, mais les grévistes n'ont pas besoin d'être la majorité des salariés de l'entreprise.

Art.5. Pendant la grève, les grévistes ne reçoivent pas de salaire.

Art.6. Après la grève, ils retrouvent leur emploi.

**19. L'article suivant raconte le début d'une grève. Complétez le texte. Trouvez les mots manquants dans l'exercice 18.**

**Une famille en grève**

Un père et ses deux fils travaillent comme vendeurs chez Colin-Maillard, un magasin de jouets situé à Rennes (France) et employant 12\_\_\_\_\_.

Une semaine avant la fête de Noël, le 17 décembre, tous les trois se présentent dans le bureau de Mme Girard, la patronne.

« Nous voulons 300 % d'augmentation de \_\_\_\_\_ », demande le père.

« 300% ? Impossible ! Je ne peux pas satisfaire une \_\_\_\_\_ pareille », répond la patronne, effrayée.

« Dans ce cas, on se \_\_\_\_\_ en grève sur-le-champ », réplique l'un des frères, du tac au tac<sup>1</sup>.

C'est ainsi que la \_\_\_\_\_ a commencé, immédiatement, sans le moindre \_\_\_\_\_. La représentante du \_\_\_\_\_ n'était même pas au courant.

Mme Girard était furieuse. Elle a menacé les trois \_\_\_\_\_ de

<sup>1</sup> répondre du tac au tac – ответить тем же

licenciement. Mais, prudente, elle a décidé de consulter d'abord un avocat.

**20. Imaginez que vous soyez l'avocat de Mme Girard. Que pourriez-vous lui conseiller ?**

**21. Réunions de travail. Une réunion peut être inefficace pour plusieurs raisons. Par exemple:**

- *Il fait un froid de canard dans la salle;*
- *La réunion se tient trop tard.*

**a) Lisez l'information dans le tableau et imaginez des raisons pour lesquelles une réunion peut être inefficace:**

**Comment animer une réunion de travail:**

- Au début de la réunion:
  - Rappeler l'objet de la réunion et le temps imparti.
  - Présenter l'ordre du jour (= sujets à traiter, dans un certain ordre)
  - Demander à l'un des participants de prendre des notes. Cette personne sera chargée de rédiger le compte rendu.
- Au cours de la réunion:
  - Donner la parole à chacun.
  - Veiller à respecter l'ordre du jour: ne vous éloignez pas du sujet!
- À la fin de réunion:
  - Faire la synthèse.
  - Prévoir un sujet et une date pour la prochaine réunion.

**22. Écoutez quatre employés donnant leur avis sur les réunions qui se tiennent dans leur entreprise. Chacun évoque un ou plusieurs problèmes. Répondez:**

- a) Quels sont les problèmes dont on parle?
- b) Dans chaque cas, que proposez-vous pour améliorer la situation?
- c) À votre avis, qui est responsable de la situation?

**23. Résoudre les conflits du travail: Béatrice est directrice des Établissement Croquard depuis un an. Elle a des relations difficiles avec Adrien, son adjoint<sup>1</sup>.**

---

<sup>1</sup> Adjoint (m) – помощник, ассистент, заместитель

a) Lisez ce qu'elle déclare. À votre avis, quel est le problème avec Adrien?



**Béatrice, directrice**

J'ai commencé ma carrière comme simple vendeuse, et maintenant, je suis à la tête des Établissements Croquard jusqu'à ma nomination comme directrice. J'ai toujours occupé des fonctions commerciales. Une chose que je n'aime pas, c'est la paperasse<sup>1</sup>. Je ne m'entends pas très bien avec Adrien, mon adjoint. Je ne sais pas exactement ce qu'il me reproche, mais je sais qu'il ne m'apprécie pas.

b) Écoutez Adrien. Quel(s) problème(s) mentionne-t-il? Quelles solutions proposez-vous? (français.com p.86, audition 7.2.)

24. *La rupture du contrat de travail.* Lisez l'information dans le tableau et complétez les phrases ci-après:

Le contrat de travail peut prendre fin pour ou moins deux raisons:

- Le salarié démissionne;
- L'employeur licencie le salarié.

En cas de licenciement, le salarié a généralement droit à un préavis et à une indemnité de licenciement (somme d'argent).

En France, un employeur doit avoir un motif réel, c'est-à-dire existant (non inventé), et sérieux pour licencier un salarié. Si le salarié estime qu'il est licencié sans motif sérieux, il peut poursuivre l'employeur en justice. Le tribunal peut condamner l'employeur à payer une indemnité supplémentaire au salarié qui a été licencié sans motif réel et sérieux.

1) L'employeur qui \_\_\_\_\_ un salarié doit avoir un \_\_\_\_\_ sérieux, c'est-à-dire suffisamment grave pour justifier un \_\_\_\_\_.

2) En principe, l'employeur ne doit pas licencier le salarié du jour au lendemain: il doit lui accorder un \_\_\_\_\_. Il doit aussi lui verser une \_\_\_\_\_ de licenciement.

<sup>1</sup> Paperasse (f) – писанина, бумажки

3) Si le motif n'est pas sérieux, l'employeur peut être \_\_\_\_\_ en justice et \_\_\_\_\_ à payer au salarié une indemnité pour licenciement sans motif sérieux.

4) Dans le cas où le salarié décide lui-même de mettre fin au \_\_\_\_\_ de travail, c'est-à-dire s'il \_\_\_\_\_, il n'a droit à aucune indemnité.

**25. En France, un licenciement doit respecter une certaine procédure. Voici les trois phrases de cette procédures. Mettez-les dans l'ordre.**

L'employeur doit :

---

a) avoir un entretien avec le salarié, pour l'informer qu'il envisage de le licencier ;

---

b) notifier (annoncer) au salarié le licenciement par lettre recommandée, en lui rappelant les motifs de son licenciement ;

---

c) convoquer (inviter) le salarié à un entrrien, par lettre recommandée.

---

## Грамматика

### Subjonctif après les verbes de jugement.

Subjonctif употребляется в придаточном предложении, если в главном стоит глагол, выражающий оценку или сомнение:

trouvez affreux	douter	} в отрицательной форме
amusant	croire	
drôle	dire	
juste	penser	
normal	être sûr	
naturel, etc.		

А также после оборотов: **le fait que ...; ça m'arrange que...** .

*Ex. Je trouve étrange que le ministre se soit prononcé contre cette loi.*

*Le fait que Louis parte demain ne nous étonne pas.*

*Il ne dit pas que le chef n'y comprenne rien, mais il n'y est pas trop compétent non plus.*

### Locutions impersonnelles.

Subjonctif употребляется в придаточном изъяснительном предложении, если главное предложение представляет из себя безличное выражение, выражающее сомнение, пожелание, волю и т.п.

Il est affreux que  
 amusant  
 désirable  
 dommage  
 douteux  
 étrange  
 horrible  
 important  
 inadmissible  
 indispensable  
 juste  
 naturel  
 nécessaire  
 normal

Il est possible que  
 préférable  
 temps  
 utile, etc.  
 peu probable  
 Il arrive  
 Il faut  
 Il n'est pas question  
 Il vaut mieux, etc.  
 peu importe

**Attention!** Il est probable + l'indicatif :

*Il est probable que la grand-mère **arrivera** lundi.*

**26. Comparez les répliques d'un optimiste et celles d'un pessimiste.**

<b>Optimiste</b>	<b>Pessimiste</b>
a) Je crois qu'il fera beau demain.	a) Je ne crois pas qu'il fasse beau demain.
b) Je suis sûr que tu iras en France.	b) Je ne suis pas sûr que tu ailles en France.
c) Je suis certain qu'elle apprendra vite le français.	c) Je ne suis pas certain qu'elle apprenne vite le français.
d) Je trouve que vous serez magnifique.	d) Je ne trouve pas que vous soyez magnifique.
e) Je pense qu'on saura toute la vérité.	e) Je ne pense pas qu'on sache toute la vérité.
f) J'espère que nous aurons de la chance.	f) Je doute que nous ayons de la chance.

**27. Exprimez des opinions positives et négatives selon le modèle.**

<b>De nombreux Français</b>	<b>De nombreux Français</b>
croient que la politique de rigueur est efficace.	ne croient pas que la politique de rigueur soit efficace.
pensent que le gouvernement _____	_____
des mesures utiles.	_____



trouvent que les services sociaux _____satisfaisants.	_____
_____	_____
sont sûrs qu'il y _____des solutions à la crise	_____

## 28. Conjuguez les verbes au subjonctif présent.

### Pour surfer sur Internet

Il faut que tu **achètes** (**acheter**) un ordinateur assez puissant et il est indispensable que tu .... (**avoir**) un modem. Tu sais, il faudra que le vendeur ... (**prendre**) le temps de bien t'expliquer. Après l'installation, il faut que ton ordinateur ... (**être**) près d'une prise téléphonique. Et il est aussi nécessaire que tu ... (**choisir**) un serveur, tu sais, il y en a beaucoup, alors choisis bien : il faut que tu ... (**faire**) attention aux différentes possibilités. Ensuite, c'est facile! Il faut seulement que tu ... (**tenir**) la souris correctement et que tu ... (**avancer**).

## SÉCURITÉ ET CONDITIONS DE TRAVAIL

### 29. Trouvez des équivalents russes :

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1) accident (m) de travail | a) порез                             |
| 2) altéré                  | b) повреждение                       |
| 3) bénéficiaire de         | c) расходы на лечение                |
| 4) indemnisation (f)       | d) обморок                           |
| 5) éblouissement (m)       | e) расстройства психики              |
| 6) coupure (f)             | f) пользоваться, получать выгоду     |
| 7) frais médicaux          | g) несчастный случай на производстве |
| 8) lésion (f)              | h) нарушенный                        |
| 9) troubles psychiques     | i) возмещение, компенсация           |

### 30. Lisez et traduisez le texte ci-dessous.

#### L'accident du travail, l'accident de trajet et la maladie professionnelle

Accident du travail ou de trajet, maladie professionnelle : la santé du salarié peut, du fait ou à l'occasion de son travail, se trouver altérée. Il bénéficie alors d'une protection et d'une indemnisation particulière. Il doit informer son employeur dans les 24 heures de l'accident de travail ou de

trajet (sauf impossibilité absolue, force majeure ou motif légitime). Ce dernier doit ensuite faire une déclaration, sous 48 heures, à la Caisse primaire<sup>1</sup> d'assurance maladie et délivrer à la victime une feuille d'accident qui lui permet d'être dispensée de l'avance de ses frais médicaux (dans la limite toutefois des tarifs de la Sécurité sociale<sup>2</sup>).

### **Qu'est-ce qu'un accident du travail ?**

Il s'agit d'un accident survenu, par le fait ou à l'occasion du travail, à un salarié ou à une personne travaillant, à quelque titre ou en quelque lieu que ce soit, pour un ou plusieurs employeurs.

Plusieurs critères doivent être réunis pour autoriser la qualification d'accident du travail :

- le caractère soudain de l'événement (éblouissement, coupure, chute...) ou l'apparition soudaine d'une lésion (douleur lombaire à l'occasion d'une manutention), critères qui distinguent l'accident de la maladie, laquelle apparaît de façon lente et progressive ;
- l'existence d'une lésion corporelle, quelle que soit son importance. Ce critère est apprécié largement ; a même été retenue l'apparition de troubles psychiques à la suite d'un entretien d'évaluation ;
- le caractère professionnel, c'est-à-dire la survenance de l'accident par le fait ou à l'occasion du travail. La victime doit être placée sous la subordination juridique d'un employeur (critère qui exclut par exemple le candidat à une offre d'emploi) et l'accident survient soit au cours de la réalisation de son travail soit à l'occasion de celui-ci (accident lors d'un déplacement ou d'une mission effectuée pour le compte de l'employeur, blessures à la suite d'une rixe<sup>3</sup> survenue en dehors du temps et du lieu de travail mais pour des motifs liés à l'activité professionnelle).

### **Un accident de trajet ?**

Considéré comme accident du travail, l'accident de trajet est celui qui survient lors du parcours normal aller-retour effectué par le salarié entre :

- le lieu de travail et sa résidence principale – ou sa résidence secondaire si elle présente un caractère de stabilité (maison de week-end par exemple), ou encore un lieu de séjour où l'intéressé se rend de façon habituelle pour des motifs d'ordre familial ;

---

<sup>1</sup> Caisse primaire – первичная касса страхования

<sup>2</sup> Sécurité sociale – социальное обеспечение; основная медицинская страховка

<sup>3</sup> Rixe (f) - драка

- le lieu de travail et celui où il prend habituellement ses repas (restaurant, cantine...).

### **Et une maladie professionnelle ?**

Est présumée d'origine professionnelle, toute maladie inscrite dans l'un des tableaux de maladies professionnelles.

#### **A savoir :**

La durée de l'arrêt de travail consécutif à un accident ou une maladie professionnelle est prise en compte pour la détermination de tous les avantages légaux et conventionnels liés à l'ancienneté dans l'entreprise.

### **31. Manuel Rimbert travaille chez Metallic, une entreprise industrielle implantée dans la banlieue parisienne.**

Le 16 mars au matin, Manuel Rimbert a été victime d'un accident du travail dans l'atelier 4, où il occupe un poste d'ouvrier de production.

Alexandre Kicétou est chargé d'enquêter sur les circonstances de l'accident et de rédiger un rapport à l'attention de la directrice de la production. Dans le cadre de cette enquête, il interroge Régis Cristin, le seul ouvrier à avoir assisté à l'accident.

**Lisez ci-dessous la transcription de cet entretien. Puis rédigez le rapport à la place d'Alexandre Kicétou. Expliquez les faits et les causes de l'accident, et faites des propositions.**

*A.Kicétou* : M. Cristin, vous pouvez me raconter ce que vous avez vu ?

*R. Cristin* : Il était environ 10 heures du matin, on travaillait dans l'atelier. J'ai entendu un cri et je me suis retourné, c'était Manuel qui criait, il avait la main en sang.

*A. Kicétou* : Que s'est-il passé exactement ?

*R. Cristin* : Il s'était coupé avec la scie électrique.

*A. Kicétou* : Mais il y a un système de sécurité sur cette scie, n'est-ce pas ?

*R. Cristin* : Oui, mais il ne fonctionne pas toujours.

*A.Kicétou* : Ah bon ? C'est très ennuyeux, dites-moi. En tout cas, je suppose que vous portez des gants de protection.

*R. Cristin* : C'est vrai, mais, franchement, les gants, c'est pas très efficace, et surtout, c'est pas très pratique. Les gars préfèrent travailler sans gants.

*A. Kicétou* : Si je comprends bien, au moment de l'accident, M. Rimbert ne portait pas de gants.

*R.Cristin* : On peut dire ça.

*A. Kicétou* : Ce n'est pas le premier accident de ce genre, je crois.

R. Cristin : Il y a deux mois, pareil, un gar s'est coupé un doigt avec la scie. Heureusement, Manuel a eu plus de chance. Lui, au moins, il va garder son doigt.

**Commencez :**

**Rapport sur l'accident de travail de M. Rimbart**

*Madame la Directrice,*

*À la suite de votre demande du 18 mars, je vous présente mes observations sur l'accident de travail de M. Manuel Rimbart, survenu*

.....  
.....  
.....

**32. Production écrite :**

Vous travaillez au bureau d'études de l'entreprise P.S.A.

Un incendie s'est produit dans le bureau. Voici, dans le désordre, les informations que vous recueillez :

- Aujourd'hui, à 13 heures, pendant la pause-déjeuner ;
- Non-respect de l'interdiction de fumer ;
- Mme Jaucout incommodée par la fumée ;
- M. Renaudin légèrement brûlé aux mains – tentative pour étouffer le feu;
- Consignes de sécurité non affichées dans les locaux ;
- Documents totalement ou partiellement brûlés ;
- Fenêtre ouverte – courant d'air, activation du feu ;
- M. Raynaud : utilisation de l'extincteur<sup>1</sup> ;
- Produits inflammables utilisés dans le bureau ;
- Mur noirci, revêtement sol endommagé.

**Vous rédigez un rapport sur cet incendie, pour :**

- a) Relater les faits, les causes et les conséquences dans leur ordre chronologique ;**
- b) Proposer des mesures pour une meilleure prévention.**

**6. Lisez les phrases suivantes et dites laquelle de ces phrases est incorrecte :**

1) 100% des Français sont couverts par une assurance maladie privée parce que le gouvernement oblige toutes les entreprises à payer pour leurs

---

<sup>1</sup> Extincteur (m) - огнетушитель

employés. (Tous les employeurs et les salariés sont cependant obligés de contribuer à la sécurité.)

2) 100% des Français sont couverts par la sécurité sociale parce que c'est un droit fondamental garanti par la constitution.

3) La sécurité sociale est un programme d'assurance maladie nationale auquel tous les salariés et toutes les entreprises doivent contribuer.

**33. Écoutez un homme qui parle de la protection sociale et répondez aux questions suivantes :**

1) Quelles sont les diverses taxes payées chaque mois par ce salarié pour la protection sociale?

2) Les travailleurs et les entreprises de votre pays penseraient-ils que c'est normal de payer toutes ces taxes pour assurer la protection de tous les citoyens?

3) Quelles taxes les salariés de notre pays paient-ils?

4) Y a-t-il les mêmes avantages sociaux dans notre pays ?

**34. Conditions de travail. Vous effectuez un sondage par téléphone où vous devez poser la question suivante :**

*«Que diriez-vous si votre entreprise rendait les heures supplémentaires obligatoires mais les payait le triple ? »*

**Voici les réponses que vous avez obtenues auprès de 12 personnes interrogées:**

- Ça va pas la tête !!!
- Moi, on m'oblige à rien !
- Le triple ? Ben, ça vaut le coup.
- Ça dépend du salaire pour les heures normales mais... pourquoi pas ?
- On se moque de qui !
- Si c'est les dimanches et la nuit, pas question ! Et vous verrez, ça le deviendra !
- Moi, ça arrondirait bien mes fins de mois...
- Ça me va, j'ai des dettes !
- Où est la manif<sup>1</sup> que je la rejoigne tout de suite !
- Contre, évidemment !

---

<sup>1</sup> manif – разг., сокращ. от manifestation

– Plutôt pour : c'est pas si facile de se faire un peu d'argent en ce moment.

– Moi, j'ai déjà trop de boulot<sup>1</sup> !

**a) Vous devez maintenant indiquer combien de personnes sont pour et combien contre sur cette fiche :**

Nombre de personnes POUR	Nombre de personnes CONTRE

**35. Lisez le message d'un ingénieur russe Andrej qui pose des questions aux participants d'un forum Internet sur le travail en France. Dans ce message quelques mots manquent. Complétez le message en utilisant les verbes de la colonne droite. Attention à la conjugaison des verbes !**

<p><b>Objet :</b> Travail à Paris <b>De :</b> andrej@aol.com <b>À :</b> Tout le monde</p> <p>J'ai dit à un Français, de passage à Moscou, que je <u>cherchais</u> du travail à l'étranger. Je lui ai expliqué que je ..... une formation d'ingénieur mécanique et six ans d'expérience professionnelle dans mon pays. Il m'a répondu que je ..... facilement un emploi à Paris et je ..... gagner un bon salaire. Mais combien ? J'ai entendu dire que les Français ..... beaucoup moins que nous et qu'ils ..... beaucoup de vacances. Est-ce vrai ?</p> <p>J'ai aussi entendu dire que la vie ..... très chère en France. Quel est, par exemple, le montant des loyers à Paris ?</p> <p>Merci à celui qui voudra bien me répondre.</p> <p>Andrej</p>	<p>travailler trouver <u>chercher</u> prendre avoir être pouvoir</p>
--	--

**36. Consultez les deux documents suivants:**

**a) Que pouvez-vous répondre à Andrej?**

1) Revenu du travail d'un ingénieur<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> boulot (m) – разг. работа

Villes	Revenu annuel net <sup>2</sup> (en euros)	Heures de travail annuelles	Congés annuels (en jours payés)
Francfort	30 800	1 680	30
Paris	31 600	1 558	28
Moscou	1 900	1 843	20
Mexico	11 300	2 170	13
New York	49 100	1 887	17
Shanghai	5 800	1 989	15

2) Locations:

Studios	2 pièces
Paris XVII <sup>e</sup> – Studio 36 m <sup>2</sup> , meublé et refait à neuf – 530 €/mois, charges comprises – 06 12 38 41 16	Paris XII <sup>e</sup> , 42 m <sup>2</sup> , dans bel immeuble, étage élevé, clair, calme, confortable – 720 € – 06 69 04 16 66

**b) D'après les données du tableau, peut-on dire que ceux qui travaillent le plus gagnent le plus? Pourquoi en est-il ainsi?**

**c) En utilisant l'information donnée dans les tableaux, écrivez la réponse à Andrej par un courrier électronique.**

## Грамматика

### Pronoms possessifs (Притяжательные местоимения).

Во французском языке, в отличие от русского, параллельно существуют указательные прилагательные (**ce, cette, etc.**) и указательные местоимения (**celui, celle, etc.**). Точно так же обстоит дело и с притяжательными прилагательными (**mon, ma, tes, etc.**) и притяжательными местоимениями, которые употребляются самостоятельно, без существительного:

Ex. *Mes livres*, **НО: À qui est ce livre ? C'est le vôtre ou bien le sien ?**

*Ma clé*, **НО: Où est ta clé ? J'ai oublié la mienne.**

	Единст. число		Множеств. число	
	м.р.	ж.р.	м.р.	ж.р.

<sup>1</sup> Travaillant dans une grande entreprise électronique; au moins quatre années d'expérience professionnelle; 35 ans environ.

<sup>2</sup> Revenu net = revenue – (impôts + cotisations sociales)

Un possesseur	Le mien le tien le sien	la mienne la tienne la sienne	les miens les tiens les siens	les miennes les tiennes les siennes
Plusieurs possesseurs	le nôtre le vôtre le leur	la nôtre la vôtre la leur	les nôtres les vôtres les leurs	

### 37. Remplacez les formes en italique par les pronoms possessifs.

1) Donne-moi un parapluie, s'il te plaît, j'ai oublié *mon parapluie* chez moi. 2) Il fait son travail et en même temps il doit faire *leur travail*. 3) Mon fils est tout le contraire de *son fils*. 4) Ces idées sont absolument fausses, et je vois bien que ce ne sont pas *vos idées à vous*, mais celles de votre mari.

### 38. Complétez avec les pronoms possessifs

- 1) Je ne trouve pas mon stylo, vous pouvez me passer *le vôtre*?
- 2) Si sa voiture ne marche pas, je lui prête ... sans problème.
- 3) Notre caméscope est en panne; nos amis vont nous apporter ... .
- 4) J'ai perdu mon parapluie, tu me prêtes ... ?
- 5) Je peux travailler sur ton ordinateur? ... a un problème.
- 6) Nous avons la voiture de mes parents, ... est en panne.
- 7) Je n'ai pas eu d'invitation, mais Brigitte m'a donné ... .

### 39. Traduisez les phrases:

1) Точка зрения декана отличается от вашей. 2) Эти инструменты очень похожи на наши. 3) Кажется, это ваш телефон, а не мой? – Извините, я перепутала. 4) А где перчатки? – В машине; ваши на переднем сиденье, а мои – на заднем. 5) Я могу взять твои таблетки от кашля? Свои я уронила в автобусе. 6) Возьми лучше мой ноутбук, твой постоянно ломается.

## Invitation à la conversation

### a) Répondez aux questions :

- 1) Quelles qualités sont indispensables pour le métier d'ingénieur ?
- 2) Est-ce que quelqu'un vous a aidé à choisir votre future profession ?
- 3) Quelle formation faut-il avoir pour travailler comme ingénieur, chercheur, technicien, logisticien ?
- 4) Comment vous préparez-vous pour votre future profession ?



5) Est-ce que vous avez fait un stage à l'entreprise ? Si non, quelle entreprise choisiriez-vous pour un stage ?

4) Quels problèmes pouvez-vous rencontrer dans votre métier ?

5) Est-ce simple de licencier un salarié ?

**b) Jouez les scènes. Imaginez que la question «*Que diriez-vous si votre entreprise rendait les heures supplémentaires obligatoires mais les payait le triple ?* » soit à discuter pendant la réunion de travail. Présentez vos opinions à cette réunion.**

**c) Imaginez : vous voyez un incendie dans un atelier de votre entreprise. Quelles sont vos actions ? Que faites-vous**

*a) premièrement*

*b) deuxièmement*

*c) troisièmement ?*

**Employez les verbes : appeler, évacuer, éteindre.**

## UNITÉ 6. ÉCOLOGIE ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

### PROBLÈMES ÉCOLOGIQUES

1. Lisez deux documents « La terre asphyxiée » et « L'interview de François Ramade » et répondez aux questions ci-après.

<p><b>I. La terre asphyxiée</b></p> <p>En Afrique, en Amazonie, en Malaisie, partout la forêt est dévastée. Pour un arbre planté, dix sont coupés. La terre en est malade et les symptômes ne manquent pas : désertification, espèces menacés de disparition, effet de serre... Selon un rapport annuel sur "l'état du monde", la désertification gagne chaque année six millions d'hectares (2 fois la Belgique).</p> <p>Les banques ont un rôle à jouer dans la protection des forêts. Elles peuvent, par exemple, refuser des prêts à des projets qui menacent directement les arbres (édification d'usines ou de barrages par exemple). Il est grand temps d'agir. Au rythme actuel de destruction – il disparaît toutes les semaines une surface de bois de la taille du Luxembourg – les forêts tropicales n'existeront plus dans 60 ans.</p>	<p><b>II. Interview de François Ramade,</b> <i>professeur d'écologie à l'Université</i></p> <p>– Quels sont pour vous les grands risques écologiques ? – Il y a la pollution atmosphérique, et surtout les problèmes liés à l'explosion démographique.</p> <p>La couche d'ozone, l'effet de serre, les polluants chimiques, c'est grave, mais je suis optimiste.</p> <p>Les pays industrialisés ont tout en main pour résoudre ces problèmes. Beaucoup plus dramatique, l'explosion démographique. Il a fallu deux millions d'années pour qu'on arrive à cinq milliards d'hommes et au train où vont les choses, dans 38 ans, on passera à dix milliards.</p> <p>Pour chaque homme de plus, il faut trois bêtes en plus pour le nourrir, il faut aussi plus de terres agricoles, d'où la déforestation et la désertification.</p>
---	---

*Vocabulaire du texte :*

couche (f) d'ozone – озоновый слой  
désertification (f) – опустынивание  
déforestation (f) - уничтожение лесов  
effet de serre – парниковый эффект

menacer – угрожать  
pollution (f) – загрязнение  
dévasté – опустошенный  
disparition(f) - исчезновение

- 1) Quel est le thème commun aux deux articles ?
  - a) L'explosion démographique.
  - b) La pollution atmosphérique.
  - c) L'écologie en général.

2) Dites quel texte :

- est paru dans un journal scientifique ? a) I ; b) II.
- transmet les paroles d'un scientifique ? a) I ; b) II.
- parle de l'avenir ? a) I ; b) II.
- donne une solution pratique ? a) I ; b) II.
- intéresse plus particulièrement les personnes concernées par la déforestation ? a) I ; b) II.
- est optimiste pour la pollution atmosphérique ? a) I ; b) II.

3) Répondez aux questions :

a) Pour François Ramade, à quel grand phénomène sont liés les problèmes écologiques ?

b) Combien de temps avons-nous pour sauver la forêt tropicale ?

c) Cherchez une phrase dans le premier texte qui exprime l'urgence de la situation.

## 2. Compréhension orale sur l'écologie :

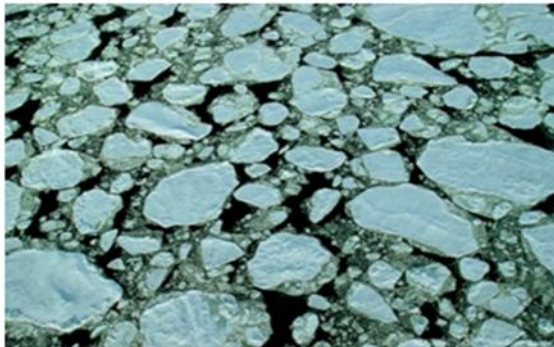
a) Regardez ces 4 photos de Yann-Arthus Bertrand et répondez aux questions suivantes:

– Pouvez-vous décrire les photos en quelques mots? Qu'y voyez-vous?

– Dites-ce que cela évoque pour vous?

– Quels dangers Yann-Arthus Bertrand cherche à mettre en évidence?

Qu'en pensez-vous ?



**b) Yann-Arthus Bertrand y est interviewé à propos de son livre "La terre vue du ciel". Écoutez l'enregistrement et répondez aux questions en choisissant la réponse qui convient ou en répondant aux questions ouvertes en faisant des phrases complètes.**

- 1) Quel est le sujet de ce document audio?
  - a) L'avenir écologique de la planète
  - b) La course au pétrole sur la planète
  - c) La crise financière dans le monde
- 2) A part Yann Arthus-Bertrand, qui est inquiet?
  - a) Les médecins
  - b) Les scientifiques
  - c) Les sociologues
- 3) Combien de gens vivent dans la misère dans le monde ?
  - a) Un milliard
  - b) Deux milliards
  - c) Trois milliard
- 4) Quel est le seul objectif des gens pauvres de la planète ?  
.....
- 5) Que signifie, selon vous, « on rentre dans le mur complètement » ?  
Expliquez cette expression avec vos propres mots.  
.....
- 6) Quels sont les deux exemples utilisés par Yann Arthus-Bertrand pour illustrer l'idée que l'homme recommence à faire les mêmes erreurs ?  
.....
- 7) Pour quelles raisons des civilisations ont-elles disparu dans le passé ?
  - a) À cause des guerres
  - b) À cause d'un problème écologique
  - c) À cause d'un problème sanitaire (=de santé)
- 8) Citez les deux crises dont Yann Arthus Bertrand a parlé.  
.....
- 9) Yann Arthus-Bertrand propose ici :
  - a) de faire des économies financières
  - b) de faire des économies de pétrole
  - c) de faire des économies d'énergie en général
- 10) En combien de temps sommes-nous passés de 1 à 7 milliards sur la planète ?  
.....

**3. Production orale. Répondez aux questions suivantes et échangez des opinions avec votre voisin:**

1) De nombreux spécialistes sont inquiets pour l'avenir de la planète, qu'en pensez-vous ?

2) Quelles activités peut-on faire au quotidien pour protéger notre planète?

**4. À l'aide des mots ci-dessous complétez le texte suivant :**

a) *atmosphère, b) carbone, c) eau, d) effet, e) gaz, f) moyenne, g) naturel, h) phénomène, i) rayonnements, j) serre, k) sol, l) survie, m) température, n) terrestre.*

« L' \_\_\_\_\_(1) de \_\_\_\_\_(2) est un \_\_\_\_\_(3) \_\_\_\_\_(4) important pour la \_\_\_\_\_(5) de la planète. Surtout, il permet d'avoir une \_\_\_\_\_(6) \_\_\_\_\_(7) sur terre de 15° Celsius, contre -18°C si cet effet n'existait pas. Certains \_\_\_\_\_(8) contenus dans l' \_\_\_\_\_(9) \_\_\_\_\_(10) absorbent une partie des \_\_\_\_\_(11) infrarouges émis par le \_\_\_\_\_(11) . Les plus importants naturellement sont la vapeur d' \_\_\_\_\_(12), le dioxyde de \_\_\_\_\_(13) et le méthane. »

**5. Écoutez l'enregistrement et faites les exercices ci-dessous :**

a) À l'aide du tableau ci-dessous, essayez de remettre le texte dans l'ordre sans écouter l'enregistrement. Ensuite, écoutez de nouveau l'enregistrement et vérifiez le bon ordre.

Réserves mondiales de combustibles fossiles			
	RESERVES PROUVEES RECUPERABLES (Gtep)	PRODUCTION (Gtep)	RATIO R/P
PETROLE	157	3,7	→ 41 ans
GAZ	144	2,2	→ 67 ans
CHARBON	480	2,5	→ 192 ans

1) "et la troisième donnée concerne la période d'abondance de ces combustibles et représente le ratio R sur P, c'est-à-dire le ratio entre réserves prouvées récupérables sur la production."

2) "alors que pour le charbon, les réserves étant très importantes et la production un peu (moins) moindre que le pétrole, la période d'abondance sera de 192 ans, soit environ cinq fois plus que le pétrole."

3) "Donc, on a ces données sur les réserves mondiales pour trois combustibles fossiles, que sont le pétrole, le gaz et le charbon."

4) "Selon le même calcul pour le gaz, et bien (on aura) la durée d'abondance est environ une fois et demie plus grande puisqu'elle est d'environ 67 ans;"

5) "Donc par exemple pour le pétrole, les réserves prouvées sont de 157 gigatonnes équivalent pétrole et la production de 3,7 environ, et donc à ce rythme-là on aura du pétrole pendant encore 41 ans."

6) "Nous analysons maintenant un tableau sur les réserves mondiales de combustibles fossiles."

7) "Et donc dans ce tableau nous avons trois données:"

8) "Et ça nous donne donc une période d'abondance, donc combien de temps ces réserves pourront être exploitées à la vitesse actuelle."

9) "tout d'abord les réserves prouvées récupérables, c'est-à-dire qui sont accessibles avec la technologie actuelle, et ces réserves sont exprimées en Gigatonne équivalent pétrole ;"

10) "Donc ce tableau est issu (de données) de la compagnie pétrolière BP, donc British Petroleum, qui datent de 2004."

11) "la deuxième donnée concerne la production annuelle de chacun de ces combustibles, qui est également exprimée en Gigatonne équivalent pétrole;"

### **b) Répondez par Vrai ou par Faux :**

- |  |         |         |
|--|---------|---------|
| 1) Les réserves sont illimitées.   | a) Vrai | b) Faux |
| 2) La notion de réserve est objective.   | a) Vrai | b) Faux |
| 3) La notion de réserve prend en compte des éléments écologiques.                          | a) Vrai | b) Faux |
| 4) Pour déterminer l'ampleur des réserves interviennent des facteurs technico-économiques. | a) Vrai | b) Faux |
| 5) Les réserves prouvées récupérables ne sont pas rentables.                               | a) Vrai | b) Faux |
| 6) Théoriquement le ratio réserve sur production devrait diminuer en fonction du temps.    | a) Vrai | b) Faux |
| 7) L'évolution des moyens technologiques peut permettre de nouvelles découvertes.          | a) Vrai | b) Faux |
| 8) Un cours élevé du marché des ressources fossiles favorise l'exploitation des            |         |         |

- réserves les moins rentables. a) Vrai b) Faux
- 9) On peut dire avec une certitude raisonnable que les besoins énergétiques du 21ème siècle seront couverts. a) Vrai b) Faux
- 10) La Russie, l'Iran et le Qatar regroupent à eux seuls 60% des réserves mondiales de pétrole. a) Vrai b) Faux

## Грамматика

### Subjonctif dans la proposition indépendante.

В независимом предложении **Subjonctif** выражает, как и в придаточном, некое эмоциональное или волевое начало.

1. Самым распространенным употреблением subjonctif в независимом предложении является употребление, называемое иногда subjonctif-impératif. В императиве, как мы помним, есть 1-е и 2-е лицо. Предложения подобного типа призваны заполнить этот пробел – глагол в них всегда стоит в 3-м лице, а выражают они приказ:

Ex. *Qu'il dise enfin ce qu'il a à dire ! – Пусть он, наконец, скажет, чего он хочет!*

Сюда же примыкают и предложения, начинающиеся с **pourvu que**, но выражают они уже не приказ, а просьбу, и глагол может быть в любом лице:

Ex. *Pourvu que nous trouvions Félix chez lui ! – Только бы нам застать Федикса дома!*

2. Subjonctif в независимом предложении может выражать предложение, относящееся к настоящему или будущему, заранее и очень эмоционально отвергаемое:

Ex. *Que je dise ça à Béatrice ! Mais vous me prenez pour qui ?! – Чтобы я сказала это Беатриче! Да за кого вы меня принимаете?!*

3. И, наконец, следует запомнить ряд устойчивых словосочетаний, где глагол стоит в subjonctif (впрочем, они настолько архаичны, что глагольная форма даже не всегда и воспринимается, как subjonctif):

**Coûte que coûte** – чего бы это не стоило

Ex. *Il faudra le faire coûte que coûte, sinon nous sommes perdus.*

**Que je sache** – насколько мне известно

Ex. *Mme Thibault travaille à mi-temps, que je sache.*

**Entre nous soit dit** – между нами говоря

Ex. *Mme Thibault est trop paresseuse pour travailler, entre nous soit dit.*

**Vive** – Да здравствует ... !

Ex. *Vive la République !*

### **Subjonctif dans la subordonnée relative.**

**Subjonctif** в придаточном определительном выражает или некое волевое начало или подчеркивает субъективность высказывания, оценки.

1. **Subjonctif** возникает в придаточном определительном, если это придаточное относится к существительному с неопределенным артиклем и при этом выражает пожелание, указывает на цель, которую нужно или хочется достичь. Сравните:

*Dominique a un salaire qui lui permet de vivre confortablement.* – Доминик получает зарплату, которая позволяет ей жить вполне прилично.

Эта фраза сообщает факт, и потому здесь, естественно, ставится изъявительное наклонение.

**НО:**

*Dominique rêve d'un salaire qui lui permette de vivre confortablement.* – Доминик мечтает о зарплате, которая позволила бы ей жить вполне прилично.

Эта фраза выражает пожелание. И потому здесь употреблено сослагательное наклонение. Сюда же следует отнести и употребление **subjonctif** после местоимений **quelqu'un, quelque chose**:

Ex. *Est-ce qu'il existe quelque chose qui puisse l'étonner ?*

(Но можно и сказать: *Je vais te dire quelque chose qui t'étonnera, qui pourrait t'étonner.*)

2. **Subjonctif** может употребляться также, если придаточное определительное привязано к отрицательным местоимениям **rien, personne, aucun** или прилагательному **aucun** в главном предложении:

Ex. *C'est le meilleur film policier que j'aie jamais vu.*

### **6. Traduisez les propositions qui suivent: commentez l'emploi du subjonctif :**

1) Vive un repos sain et actif ! On va passer nos vacances en faisant du camping. 2) Qu'on ferme toutes les portes, qu'on éteigne toutes les lumières ! 3) Je n'ai pas l'intention de mener une vie tranquille dans ce trou, je veux réussir coûte que coûte. 4) Pourvu qu'ils ne divorcent pas, ils ont toujours été un couple modèle ! 5) Que je mette mon fils dans une colonie de vacances ! Mais vous me prenez pour qui ? 6) Il a vendu sa laverie automatique que je sache et s'en est allé vivre à la campagne, quelque part dans les Pyrénées. 7) Entre nous soit dit, son fils n'est pas très doué, il a encore raté son bac.



## 7. Traduisez les phrases:

1) Король умер, да здравствует король! 2) Чтобы я позволил это моему сыну! Да вы хоть отдаёте себе отчет в том, что говорите? 3) Ты упустил такую потрясающую возможность? Да тебе надо было хвататься за нее во что бы то ни стало! 4) Пусть он ничего не опасается, пусть знает, что мы в очередной раз поможем ему. 5) Лоран, между нами говоря, не такой уж работающий, он едва получает минимальную зарплату. 6) Помимо этого супермаркета, мсье Моро, насколько мне известно, владеет еще филиалом в департаменте Валь-де-Марн. 7) Только бы меня не выгоняли сразу, а потом я сумею всем доказать, на что я способна.

## 8. Mettez le verbe entre parenthèses au temps qui convient :

1) Nous cherchons un quatre-pièces qui \_\_\_\_\_ (avoir) un grand séjour et \_\_\_\_\_ (donner) dans la cour.

2) Il est difficile de trouver une maison qui \_\_\_\_\_ (convenir) à tous les membres de notre famille.

3) Ce sont les élections les plus tranquilles que nous \_\_\_\_\_ (vivre).

4) Ce réalisateur cherche une actrice qui \_\_\_\_\_ (savoir) bien danser et chanter.

5) Je ne vois rien qui \_\_\_\_\_ (pouvoir) me faire changer l'avis.

6) Je ne connais personne qui \_\_\_\_\_ (ne jamais faire) de gaffes.

7) Nous espérons avoir enfin un maire qui \_\_\_\_\_ (réunir) autour de lui des personnes honnêtes et compétentes.

8) Ma copine a un lecteur CD qui lui \_\_\_\_\_ (coûter) une somme tout à fait raisonnable.

## ÉCOLOGIE DE LA RÉGION DE TOMSK ET DE LA RUSSIE

### 9. Lisez ce texte et répondez à la question : Quelle influence sur l'environnement exercent les entreprises de la région ?

Les branches économiques de la région sont les combustibles (le pétrole et le gaz). L'industrie forestière, la sidérurgie, la chimie, la chimie du pétrole, les constructions mécaniques et l'agriculture.

Les entreprises de la région économique de la Sibirie occidentale représentent 14,7% de la production industrielle du pays. L'apport essentiel dans le rejet des éléments pernicieux est effectué :

par les entreprises agricoles à 41%,

par les entreprises de l'industrie du combustible à 29,3%,  
par l'économie communale du logement à 12,5%,  
par l'énergie électrique à 7,4%,  
par l'industrie forestière à 1,8%,  
par les moyens de transport c'est de 37,3%.

Par leurs encrassements variés, et en premier lieu azoteux (ammoniaque, nitrates...), les entreprises du complexe agricole ont une influence nuisible sur l'environnement.

L'importante part d'ammoniaque gazeiforme dans l'atmosphère amène à un phénomène unique, puisque nous avons des pluies alcalines alors que d'autres régions industrielles ont des pluies acides. Le complexe agricole provoque encore de l'encrassement par les métaux tels que le cadmium, le thérium, le césium, le béryllium, le zirconium.

*Vocabulaire du texte :*

pernicieux, se – вредный  
apport (m) – вклад, доля  
combustible (m) – топливо, горючее  
encrassement (m) – загрязнение  
nuisible – вредный  
la pluie alcaline – щелочной дождь  
la pluie acide – кислотный дождь

### **a) Comment est-ce qu'on peut résoudre ces problèmes écologiques ?**

1) Autour du Combinat chimique sibérien, de la fabrique de l'aviculture et du complexe l'élevage de porcs il faut créer des zones de défenses avec des écrans de végétation.

2) On ne peut pas abattre les bois.

3) Élargir le réseau des territoires forestiers.

4) Fonder les bandes forestières le long des autoroutes.

5) Faire des réservoirs de décharges industriels et quotidiens.

6) Fermer les décharges non sanctionnées.

7) Faire un contrôle sévère de la purification des décharges technologues et de leur deuxième utilisation dans toutes les entreprises.

*Vocabulaire :*

aviculture – птицеводство  
élevage (m) – разведение (животных)  
végétation (f) – растительность

### **b) Qu'est-ce que vous pouvez ajouter à ces mesures pour résoudre les problèmes écologiques ?**

**10. Lisez le dialogue. Apprenez les mots et les expressions (ci-dessous). De la même manière faites le dialogue entre le maire et l'écologiste de votre ville, jouez la scène.**

*Écologiste (voix masculine)*: Voilà bien longtemps que je souhaitais vous rencontrer pour aborder avec vous ces diverses questions. Je pense que vous avez pris connaissance de nos propositions.

*Le maire (voix masculine)*: Oui, j'ai lu le catalogue de mesures que vous m'avez fait parvenir. C'est très intéressant. Mais vous savez une municipalité se fixe des priorités. Et, ... on décide en partant d'un budget... Alors...

*Écologiste*: Mais ... lors de votre campagne vous avez fait des promesses précises. Maintenant, il faut les tenir... .

*Le maire*: Elles sont tenues... Mais chaque chose a son temps.

*Écologiste*: Il y a pourtant, Monsieur le Maire, des urgences dramatiques. Tous nos concitoyens seront très sensibles à la façon dont vous réglerez la question de la décharge communale. On a enfoui les ordures dans le sol. Et ce n'est pas une solution! Vous le savez, les déchets en décomposition produisent des gaz. Ça remonte et ça s'échappe du sol. Les bâtiments du voisinage ont du être abandonnés. Et ce qui est plus grave, les eaux souterraines sont polluées. Nos analyses ne laissent aucun doute sur l'origine de cette pollution! C'est pourquoi ...

*Le maire*: Écoutez, mon jeune ami, les contrôles ordonnés par la municipalité sont négatifs. Ils ont été effectués deux fois. L'eau est parfaitement potable. Je tiens les résultats du laboratoire à votre disposition... La question a été vivement débattue au Conseil municipal. Et nous avons décidé de nous en tenir à ces résultats.

*Écologiste*: Je ne vous cache pas que nous envisageons d'alerter l'opinion par voie de presse...

*Le Maire*: C'est votre droit le plus strict... Mais ... vous allez alimenter un faux débat...

*Écologiste*: Il y a trois autres points que je voulais vous rappeler.

*Le Maire*: Oui, je m'en souviens. Mais je crois que vous n'êtes pas très réalistes. On ne peut pas interdire le centre ville à la circulation automobile. Vous imaginez les conséquences pour les commerçants? Leurs réactions peuvent être tout à fait imprévisibles! Rappelez-vous leur opération « ville morte » et... certains slogans extrémistes...

*Écologiste*: Je sais. Mais ne croyez-vous pas qu'il faudrait faire preuve d'imagination avant qu'il ne soit trop tard. Avant que l'air ne soit irrespirable et la circulation impossible!

*Le Maire* : Mais nous travaillons en ce sens. Nous avons entrepris un travail de sensibilisation et de dialogue. Nous étudions aussi la solution d'un parking extérieur. Et nous envisageons également de rendre le stationnement payant dans le centre ville...

*Écologiste* : Et en ce qui concerne la pollution sonore et les chiens, qu'en est-il ? Le bruit empêche une partie de la cité de dormir. Et les chiens sont à l'origine de quatre chutes graves !

*Le Maire* : Dans l'immédiat nous avons convaincu les jeunes motards de délaisser le centre. Et nous pensons même créer un circuit auto-moto à l'extérieur de la ville. Les jeunes ne devraient plus gêner personne. Mais il faut être patient...

*Écologiste* : Mais ce n'est qu'un projet. Et il pourrait fort bien mourir dans les tiroirs...

*Le Maire* : Croyez-moi, nous y réfléchissons sérieusement... Pour ce qui concerne la question des chiens et de leurs excréments qui souillent nos trottoirs, c'est autre chose. C'est à la fois plus simple et plus délicat... Nos anciens qui souffrent de solitude n'apprécieraient pas qu'on taxe leur seul compagnon. Et nous n'avons pas les moyens de renforcer les services qui assurent la propreté de la ville. Alors, ... la question est provisoirement en suspens ...

*Vocabulaire du dialogue* :

tenir les promesses – выполнять обещания

les concitoyens – сограждане

sensible – чувствительный

la décharge – свалка ( о мусоре)

enfouir – зарывать

les ordures – мусор

les déchets – отбросы, остатки

s'échapper – вырваться

L'eau est parfaitement potable – Вода абсолютно пригодна для питья

Je ne vous cache pas... – Я не скрою от вас ...

alerter l'opinion par voie de presse – мобилизовать общественное мнение, используя прессу

alimenter un faux débat – поднять ненужную дискуссию

imprévisible – непредвиденный

irrespirable – непригодный для дыхания, удушливый

la sensibilisation – привлечение внимания к чему-либо

la solution – решение

empêcher (syn. gêner) – мешать

Il pourrait fort bien mourir dans le tiroir... – (о проекте) Он может и остаться лежать в ящике

souiller – пачкать, осквернять  
apprécier – ценить  
taxer – облагать налогом  
renforcer – усилить  
être en suspens – оставаться нерешённым, в неопределённости  
provisoirement – временно, на время, пока

**11. Écoutez l'exposé « Les passionnées de la nature». Faites le test en choisissant la bonne variante.**

- 1) Le professeur Jean Bourdon félicite de l'immense travail
  - a) les délégués du congrès des météorologues
  - b) l'association de défense de l'environnement
  - c) les participants de la conférence des géologues
  
- 2) Les phénomènes dont la presse dénonce les conséquences
  - a) représentent de vrais dangers
  - b) ne se mobilisent pas suffisamment sur de réels dangers
  - c) ne constituent pas de réelles menaces
  
- 3) La première partie du rapport du professeur Bourdon a été consacrée
  - a) à la destruction de l'environnement végétal
  - b) aux conséquences de la pollution
  - c) à l'effet de serre
  
- 4) À cause du réchauffement de la terre la température peut s'élever selon l'hypothèse
  - a) en moyen de 6 degrés
  - b) de 3 à 7 degrés
  - c) de 2 à 5 degrés
  
- 5) Le réchauffement de la terre aura pu provoquer l'effondrement de la calotte glaciaire
  - a) dans 50 ans
  - b) dans 100 ans
  - c) dans 70 ans
  
- 6) Est-ce que M.Bourdon croit à cette hypothèse dramatique ?
  - a) oui
  - b) non
  - c) Il n'a pas encore d'opinion
  
- 7) Depuis le début des temps la température du globe
  - a) n'a que très peu varié
  - b) a assez varié

- c) n'a pas changé
- 8) L'ère glaciaire n'a touché que
  - a) 20% de la surface de la terre
  - b) 30% de la surface de la terre
  - c) 50% de la surface de la terre
- 9) À l'avis du professeur le gaz carbonique est absorbé
  - a) par les arbres
  - b) par les algues
  - c) par les plantes subtropicales

## 12. Lisez ce texte et trouvez sur la carte ces lieux de la pollution.

En Russie et dans ses anciennes républiques fédérées il y a quelques régions dont la situation écologique est assez grave. C'est la zone de la mer d'Aral, de Baïkal, de Kouzbass, de Semipalatinsk et surtout la zone de Chernobyl. Pendant plusieurs dizaines d'années près de Semipalatinsk on effectuait des essais nucléaires et le sol de cette région est infecté pour longtemps par la radiation. Il y a plus de trente ans qu'on a construit une fabrique de cellulose et de papier sur le bord de Baïkal. Comme résultat cinquante pour cent de la plus pure eau a été abîmée par la pollution. Tout le système écologique du lac s'est modifié radicalement. Après la catastrophe à Chernobyl les habitants ont été obligé à quitter cette région. Quelques uns d'eux sont morts, les autres sont devenus handicapés pour la vie. Les catastrophes écologiques sont une grave menace pour la nature, mais elles sont encore plus dangereuses pour l'homme lui-même.

## Грамматика

### Subjonctif dans les circonstancielles.

Употребление **subjonctif** в **придаточных обстоятельственных предложениях** обязательно после целого ряда союзов.

1. **Subjonctif** употребляется в **придаточных уступительных предложениях (subordonnées circonstancielle de concession)** после союзов **bien que, quoique** (хотя), а также после:

**où que** – где бы ни ...,

**d'où que** – откуда бы ни ...,

**quel que** – какой бы ни ...,

**qui que** – кто бы ни ...,

**quoi que** – что бы ни ... (не путать с союзом quoique!)

**Qui que** в разговорной речи чаще всего употребляется в обороте **qui que ce soit** – *кто бы то ни был*; запомните также выражение **quoi qu'il en soit** – *как бы то ни было*.

*Ex. Bien que (quoique) j'aie déposé* mon dossier il y a deux mois je n'ai toujours pas reçu de réponse.

*D'où que* cette fourgonnette **vienne**, de Belgique ou de Portugal, la police la retrouvera, je t'assure.

*Quelle que soit* ta décision je l'accepte d'avance.

*Qui que tu sois*, ministre ou plombier, tu dois respecter la loi.

*Quoi que* Sylvain **fasse**, ses beaux-parents sont mécontents de lui.

*Quoi qu'il en soit*, nous avons enfin la réponse du ministère et pouvons agir dès maintenant.

2. **Subjonctif** употребляется в *придаточных предложениях времени (subordonnées circonstancielles de temps)* после союзов **avant que (ne), en attendant que, jusqu'à ce que**. Очень важно понять точное значение этих союзов, потому что каждому из них в русском языке довольно часто соответствует один и тот же союз **пока**:

*Ex. Va vite le demander au service comptable avant que* Mme Barraud **(ne) parte (soit partie)**. – *Иди скорее спроси об этом в бухгалтерии, пока (= прежде чем) мадам Барро не ушла.*

Обратите внимание: по классическим правилам при союзе **avant que** ставится **ne explétif**, не несущее никакого дополнительного смысла и не являющееся отрицанием.

Еще одно замечание: с союзом **avant que** французы охотно употребляют **subjonctif passé**, подчеркивая тем самым, что действие в придаточном предложении, которое вводится этим союзом, *предшествует* действию в главном:

*Ex. En attendant que* Paul en **finisse** avec la réparation de l'ordinateur tu peux écrire cette annonce à la main. – *Пока Поль закончит с починкой компьютера, ты можешь написать эту статью от руки.*

Il roulait à 180 (à l'heure) *jusqu'à ce qu'il entre* en collision avec un car.

Обратите внимание: теперь уже в русской фразе возникает своего рода **ne explétif** («пока не столкнулся с автобусом»), и в русской фразе точно также нет никакого отрицания, поэтому при переводе на французский язык не стоит ставить глагол в отрицательной форме.

3. **Subjonctif** употребляется в *придаточном предложении образа действия (subordonnées circonstancielles de manière)* после союза **sans**

**que.** Заметьте, что уже в самом слове **sans** содержится отрицание, а потому никакого дополнительного отрицания (ne...pas) не требуется:

*Ex. Nous lui posions une foule de questions sans qu'il **dise** un seul mot. – Мы задали ему массу вопросов, а он не произносил ни единого слова.*

На русский язык **sans que** чаще всего переводится как «*хотя не*», «*так что не*», «*а не*».

*Ex. Soudain Louis s'est mis à crier sans que personne lui **ait dit** un seul mot grossier. – Внезапно Луи принялся кричать, хотя никто не сказал ему ни единого грубого слова.*

*Elle m'a donné mille arguments sans que je **puisse** répliquer. – Она привела мне тысячу аргументов, так что я ничего не мог возразить.*

### 13. Mettez au subjonctif le verbe entre parenthèses :

1) Bien qu'hier il \_\_\_\_\_ (avoir) une crise cardiaque, aujourd'hui il fait du jardinage comme si de rien n'était.

2) D'où que ce type étrange \_\_\_\_\_ (venir), il doit savoir que les choses ne se font pas comme ça.

3) Quoi que vous me \_\_\_\_\_ (proposer) comme travail, je ne refuserai rien.

4) Où que je \_\_\_\_\_ (mettre) mon portable mon petit fils le retrouve et joue avec.

5) Quoique je \_\_\_\_\_ (continuer) de parler, Béatrice a raccroché.

6) Quelle que \_\_\_\_\_ (être) son humeur j'espère qu'elle ne refusera pas de nous recevoir.

7) Quoi qu'il en \_\_\_\_\_ (être), je préfère parler au chef en tête-à-tête.

### 14. Transformez les phrases selon le modèle :

*Ex. J'y vais, mais il fait froid. → J'y vais, bien que/ quoiqu'il fasse froid.*

1) Ils se sont perdus, et pourtant ils y ont habité pendant trois ans.

2) Je ne l'ai pas reconnu, et pourtant j'en avais vu plusieurs photos.

3) On l'a compris, mais il ne nous en a rien dit.

4) Ils sont entrés, mais c'est interdit.

5) Elles vont le faire, mais nous ne sommes pas d'accord.



.....  
6) Tu le lui as prêté, et pourtant tu sais qu'il ne te le rendra jamais ?  
.....

### **15. Traduisez, en employant le subjonctif.**

1) Куда бы я ни ехала, ноутбук всегда при мне. 2) Хотя вы не любите овощи, я уверена, что этот капустный пирог вам понравится. 3) Что бы тебе ни говорили, не верь этому. 4) Какими бы ни были наши усилия, нас ждет верный провал. 5) Что бы ты ни подарил мне на день рождения, это доставит мне огромное удовольствие. 6) Как бы там ни было, это старый компьютер, а я хочу купить новый. 7) Кто бы это ни был, я не позволю ему портить нашу жизнь. 8) Это предложение меня не пугает, хотя два дня назад я бы от него отказался. 9) Я отказываюсь объяснять ему что бы то ни было, он все равно ничего не поймет.

### **16. Tradusez les phrases en russe.**

1) Je dois faire le ménage avant que mon mari rentre. 2) Avant que j'oublie : Roger s'est enfin décidé à demander la main de Véronique. 3) Avant que Martine ait compris ce qui se passait, le garçon l'a embrassée. 4) On dansait jusqu'à ce que tout le monde soit tombé de fatigue. 5) En attendant que Louise revienne du pressing on peut boire du café. 6) André fait tout lui-même sans que j'aie besoin de lui expliquer quoi que ce soit. 7) André a tout fait lui-même sans que personne lui ait rien expliqué. 8) La foule passait lentement sans que personne fasse attention à M. Monot.

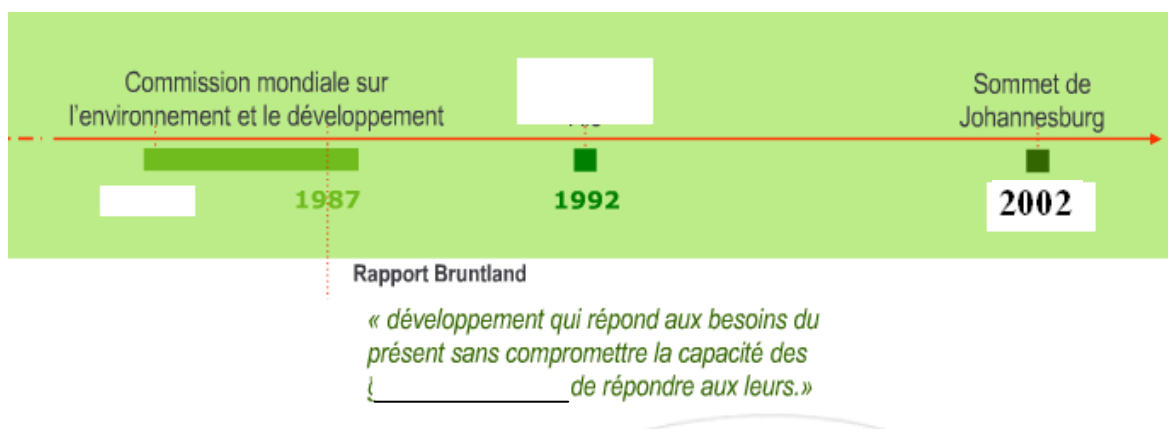
### **17. Traduisez en français; faites attention à l'emploi des conjonctions.**

1) Это длилось до тех пор, пока Жак не лег в больницу. 2) Пока не пришел замдиректора, можете почитать эти газеты. 3) Пока начальник не пришел, можно выпить чаю. 4) Мама переменяла тему, вечер продолжался, и никто не вспоминал об этом недоразумении. 5) Прежде чем моя жена подаст пирог, предупреждаю вас, что он немного подгорел. 6) Мы кричали, пока наши соседи не вышли на лестничную площадку. 7) Анни все еще сидит работает на полную ставку в этой фирме, хотя эта жизнь ей не нравится. 8) Ее муж думает обо всем, так что ей не нужно ни о чем заботиться. 9) Пока не забыла: ты плохо повесил картину в гостиной, надо было повесить ее повыше. 10) Я жил у друзей, пока мне ремонтировали квартиру.

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le **développement durable** (traduction de *sustainable development* en anglais) est une nouvelle conception de l'intérêt public, appliquée à la croissance économique et reconsidérée à l'échelle mondiale afin de prendre en compte les aspects environnementaux et sociaux d'une planète globalisée. La notion a été construite par la Commission mondiale sur l'environnement et le développement.

**18. Écoutez Bertrand Guillaume, maître de conférence du Centre de Recherche et d'Études Interdisciplinaires sur le Développement Durable, Université de Technologie de Troyes, et complétez les lacunes.**



- le développement durable (DD) est censé concilier les trois dimensions suivantes de nos sociétés:
  - 1) .....
  - 2) .....
  - 3) .....
- plus précisément, le DD constitue une réponse à deux grands déséquilibres planétaires contemporains:
  - 1) .....
  - 2) .....

**19. À l'aide des mots suivants, complétez le texte ci-dessous :**

*sur - ensuite – de – dans- et – abord - en – dont*

La notion de développement durable a été d'\_\_\_\_\_ (1) élaborée \_\_\_\_\_ (2) le cadre de l'O.N.U. L'O.N.U. a créé une commission \_\_\_\_\_ (3) 1983, \_\_\_\_\_ (4) la mission portait \_\_\_\_\_ (5) l'environnement \_\_\_\_\_ (6) le développement. Le ministre norvégien Gro Harlem Brundtland a présidé la commission \_\_\_\_\_ (7) ses origines

\_\_\_\_\_ (8) 1987. Les sommets de Rio et de Johannesburg ont permis la promotion de cette notion.

**20. Vous faites une étude sur le « développement durable » en interrogeant des personnes. A la fin de la matinée, vous avez interrogé 5 personnes. Voici leur réponse à la question :**

*« Comment participez-vous personnellement au développement durable dans votre vie de tous les jours ? »*

**A:**

Je ne peux pas me passer<sup>1</sup> de ma voiture.

J'achète les produits les moins chers, en général. Je trie<sup>2</sup> parfois les déchets (verre surtout) quand j'y pense.

**B :**

Je sais que beaucoup de pays manquent d'eau alors je fais attention à l'eau : je prends des douches et pas de bain et je ne laisse pas couler l'eau inutilement. Je prends ma voiture pour aller au travail mais pour les petits trajets, je prends souvent mon vélo.

Je trie les déchets : verre et papier, plastique aussi. Pour mes achats, je ne prends rien avec un emballage inutile. Je regarde souvent s'il y a une indication sur l'étiquette pour le développement durable. J'achète beaucoup de produits bio mais ils sont encore chers.

Je rapporte les médicaments périmés chez mon pharmacien, même les boîtes vides.

**C :**

Je mets les vieux vêtements dans les containers.

Je fais attention à ma consommation d'électricité (aussi pour mon portemonnaie !), par exemple, je ne laisse pas de lampe allumée inutilement, ni les appareils en veille, ni le chauffage quand je n'y suis pas. Je ne fais pas tourner les machines à laver, le linge, la vaisselle, pour peu de chose.

Je ne me débarrasse pas des objets encombrants n'importe où.

Je choisis des produits ménagers qui ne polluent pas trop, par exemple les lessives, les produits de nettoyage. Je fais confiance aux étiquettes du genre « recyclable ».

<sup>1</sup> se passer de qch – обходиться без чего-либо

<sup>2</sup> trier – сортировать, отбирать

**D :**

Je vais dans des grandes surfaces qui participent au développement durable, surtout qu'il y en a une près de chez moi... Je fais attention aux étiquettes pour les produits bio ou verts ou biodégradables ou recyclables etc. Je choisis plutôt ceux-là.

J'ai une voiture qui ne consomme pas beaucoup et je fais attention qu'elle soit bien réglée. Je prends souvent les transports en commun (aussi parce que c'est difficile de se garer en ville !)

J'achète du papier recyclé quand j'en trouve (pour les enveloppes, le papier WC)

**E :**

Les gouvernements polluent tellement pour l'argent, le pouvoir, les militaires, tout ça, que c'est pas moi qui changerai quelque chose. J'ai un 4/4 qui pollue un peu mais qu'est-ce que c'est à côté des avions, des usines, tout ça ! Si c'était grave, on n'en vendrait pas, hein !

**a) Vous allez maintenant faire une synthèse des réponses données. Utilisez le tableau pour indiquer d'une croix les actions que font les personnes interrogées d'après leurs réponses.**

<b>Transports</b>					
Utilise toujours la voiture	x	x			
Utilise voiture et transports en commun					
Utilise toujours transport non polluant					
Utilise souvent transport non polluant					
<b>Achats</b>					
Ne tiens pas compte des indications en faveur du développement durable pour ses achats					
Achète toujours des produits en pensant au développement durable					
Achète parfois des produits en pensant au développement durable					
<b>Déchets</b>					
Ne trie pas ou rarement les déchets					
Tri partiellement les déchets					
Tri toujours les déchets					
<b>Maison</b>					
Ne fait pas attention à sa consommation d'eau					
Ne fait pas attention à sa consommation d'électricité					

Fait attention à sa consommation d'eau					
Fait attention à sa consommation d'eau					

**b) À votre tour, répondez à la question « Comment participez-vous personnellement au développement durable dans votre vie de tous les jours ? ». Posez cette question à votre voisin et faites la discussion.**

**21. Lisez le texte “Energies renouvelables: la montée en puissance” et faites les exercices ci-après.**

### **Energies renouvelables: la montée en puissance**

Les énergies renouvelables jouent depuis longtemps un rôle non négligeable dans l’approvisionnement énergétique mondial, si l’on intègre dans cette notion l’hydroélectricité et le bois.

L’énergie hydraulique, fournie principalement par les grands barrages, assure aujourd’hui 14% des besoins en électricité des pays de l’OCDE<sup>1</sup>. Si, dans les pays développés, la géothermie consiste à exploiter le potentiel de la chaleur accumulée dans le sous-sol. Ce flux de chaleur est faible comparé à celui du soleil, mais le stock est considérable. Reste à l’exploiter de façon économique, ce qui n’est pas encore le cas.

L’éolien<sup>2</sup> est actuellement en pleine phase de développement. La croissance pour l’année écoulée était de 25,8 % dans le monde et même de 36 % en Europe. D’un point de vue écologique, divers reproches sont formulés à l’encontre des éoliennes dont celui de créer une pollution sonore et visuelle. Pour pallier ces inconvénients et bénéficier du vent du large, des programmes *offshore*<sup>3</sup> sont en cours d’installation.

Avec une croissance de 43 % de la production mondiale de modules photovoltaïque apparaît surtout prometteur dans les pays en voie de développement où il permet de suppléer l’absence de réseau de distribution d’électricité, aussi bien dans les zones rurales que dans les périphéries des métropoles.

La biomasse est l’énergie renouvelable la plus ancienne et la plus utilisée. Les ressources de la biomasse sont variées et abondantes. Outre le bois et ses dérivés, il y a tous les déchets organiques susceptibles de produire du biogaz, mais aussi les déchets industriels et les ordures ménagères.

En définitive, malgré leur poids encore modeste dans l’approvisionnement énergétique mondial, les énergies renouvelables

<sup>1</sup> OCDE: Organisation de Coopération et de Développement Economique

<sup>2</sup> éolien – ветряной двигатель

<sup>3</sup> offshore – (англ.) находящийся или размещаемый за рубежом, офшорный

apparaissent comme des solutions intéressantes, notamment dans les zones rurales à l'écart des réseaux électriques.

*d'après Roland Barthez ENEGIES N° 35-1999*

**a) Relevez les différentes énergies renouvelables et indiquez quel élément naturel est à l'origine de chacune.**

Energie	Eléments correspondants
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____
5. _____	_____

**b) Dites si les propositions suivantes sont vraies ou fausses en cochant la réponse correspondante.**

	Vrai	Faux
6. Les énergies renouvelables permettent de produire de l'électricité.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Les ressources des grands barrages sont pleinement exploitées dans les pays émergents.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. La géothermie est utilisée, notamment, pour chauffer les immeubles des villes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Son utilisation est particulièrement économique.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Capter la force du vent n'entraîne aucune pollution.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Le rayonnement solaire est en nette augmentation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Le traitement des déchets permet de produire de l'énergie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**22. Lisez d'abord l'article suivant du magazine « Belle Santé », N°77 et faites un devoir ci-après:**

## Etudes, chiffres et faits

### La pollution réduit l'espérance de vie

Chaque année, la pollution atmosphérique tue précocement 310 000 Européens, dont 36 868 Français et 10 669 Belges. En moyenne, la pollution de l'air diminue de 9,6 mois l'espérance de vie des Européens. Les pays les plus touchés sont ceux de l'Europe de l'Est, du Nord de l'Italie, et du Benelux (Belgique, Hollande et Luxembourg). En France, la diminution de l'espérance de vie est de 9,3 mois et, en Belgique, elle est de 15,4 mois. Finlande, Suède et Irlande semblent échapper à cette dure réalité.

**Cet article vous a impressionné(e) et vous en parlez avec Gilles, un de vos amis belges. Répondez oralement à ses questions.**

*Vous* : Je viens de lire un article plutôt effrayant sur la pollution...

*Francis* : Ah oui ? quelle pollution ? l'eau, l'air, le sol ?

*Vous* : L'air.

*Francis* : En Europe ou dans le monde ?

*Vous* : .....

*Francis* : Et qu'est-ce que ça fait en Europe, cette pollution ?

*Vous* : .....

*Francis* : Est-ce qu'il y a des pays plus touchés que d'autres ?

*Vous* : .....

*Francis* : Lesquels ?

*Vous* : .....

*Francis* : Et on a des chiffres pour la Belgique ?

*Vous* : .....

*Francis* : Est-ce qu'il y a des pays moins touchés ?

*Vous* : .....

## Грамматика

### Subjonctif dans les subordonnées circonstancielles de but.

Subjonctif употребляется в придаточных цели:

- после союзов **afin que, pour que, de crainte que ... ne, de peur que ... ne**:

*Ex. Pour que je sorte dehors par ce temps de chien il faut une raison plus que valable. – Для того чтобы мне выйти на улицу в такую скверную погоду, нужен весомый аргумент.*

Обратите внимание: при союзах **de crainte que ... ne, de peur que ... ne** появляется *ne explétif*, которое не опускается даже в разговорной речи. Однако, никакого отрицания *ne explétif* не несет. Сравните:

*Ex. Nous sommes passés derrière les colonnes de peur qu'elle ne nous voie. – Мы зашли за колонны, опасаясь, что она нас увидит.*

*Je lui ai fait un signe de la main de peur qu'elle ne nous voie pas. – Я махнул ей рукой, опасаясь, что она нас не увидит.*

- придаточное предложение цели могут также вводить союзы *de façon que, de manière que, de sorte que*, также требующие употребления *subjonctif*. Подобные предложения выражают действие желаемое, цель, которую нужно достичь, и потому глагол ставится в *subjonctif*:

*Ex. Habille l'enfant de façon qu'il n'ait pas froid. – Одень ребенка так, что ему не будет холодно.*

Важное замечание: на эти предложения цели весьма похожи придаточные образа действия (**subordonnée de manière**). Но между ними существует важнейшее различие: *subordonnée de manière* описывает действие, реально происходящее, и потому глагол ставится в изъявительном наклонении, а сам союз уже выглядит как **de telle façon (sorte, manière) que (так что)**:

*Ex. J'ai habillé l'enfant de telle façon qu'il n'aura pas froid. – Я одела ребенка так, что ему не будет холодно.*

### **Subjonctif dans les subordinées circonstancielles de condition.**

*Subjonctif* употребляется в *придаточных условных предложениях* после союзов **à condition que, à moins que (ne), pourvu que, que ... ou :**

*Ex. Je consens à l'aider pourvu que ce projet ait enfin du succès.*

*Que tu te veuilles ou non, je le ferai absolument.*

Заметим, что классический французский язык предписывает употреблять союз **à moins que** с *ne explétif*, но в разговорной речи это правило не слишком соблюдается:

*Ex. Je ne comprends pas comment Louis a pu le faire savoir à Jeanne à moins qu'il (ne) soit passé exprès ce jour-là au bureau. – Не понимаю, как Луи мог сообщить это Жанне, разве только он нарочно зашел в офис.*

Сравните:



*Je ne comprends pas pourquoi Louis ne l'a pas fait savoir à Jeanne à moins qu'il (ne) soit passé exprès ce jour-là au bureau. – Не понимаю, почему Луи не сообщил об этом Жанне, разве только он в тот день не заходил в офис.*

### **Subjonctif dans les subordinées circonstancielles de cause.**

Subjonctif употребляется в придаточных предложениях причины после союза **ce n'est pas que** (*не то чтобы*):

*Ex. Ce n'est pas qu'il fasse trop froid, mais la rivière est quand même gelée. – Не то чтобы было очень холодно, но река все-таки замерзла.*

### **Subjonctif dans les subordinées circonstancielles de conséquence.**

Subjonctif употребляется в придаточных предложениях следствия после союзов **assez ...pour que** и **trop ... pour que**:

*Ex. Il y a trop de violence dans ce policier pour qu'il puisse me plaire. Ma vie est assez dure comme ça pour que je te permette de me la rendre insupportable.*

### **23. Mettez au subjonctif le verbe entre parenthèses :**

1) Vous éviterez d'en parler afin que personne ne \_\_\_\_\_ (savoir) rien.

2) Je ne l'interrompais pas de peur qu'elle ne \_\_\_\_\_ (se taire).

3) Pour que l'enfant \_\_\_\_\_ (apprendre) mieux sa leçon, la mère a promis de l'emmener au cinéma.

4) Nous parlions bas de crainte qu'on ne nous \_\_\_\_\_ (entendre).

5) J'ai parlé très haut de peur que la vieille dame ne \_\_\_\_\_ (m'entendre) pas.

6) Il y a du soleil, mais je prendrai quand même mon parapluie de peur qu'il ne \_\_\_\_\_ (pleuvoir).

7) Vous agirez prudemment, mais de façon que le problème \_\_\_\_\_ (résoudre) le plus vite possible.

### **24. Transformez les phrases selon le modèle :**

*Ex. Je vous les achète, mais vous ne devez pas les manger tous aujourd'hui → Je vous les achète à condition / pourvu que vous ne les mangiez pas tous aujourd'hui.*

1) Je te permets d'y aller, mais tu dois rentrer avant minuit.

.....  
2) On y va, mais vous devez nous prêter un parapluie.

.....  
3) Je vais les aider, mais ils doivent me dire tout ce qui s'est passé.

.....  
4) Il est disposé à m'accompagner, mais je dois lui laisser la voiture.

.....  
5) On nous les donne, mais nous devons promettre de ne le dire à personne.

.....  
6) Ils viennent avec nous, mais on doit partir avant neuf heures.  
.....

### **25. Traduisez les phrases:**

1) Чтобы эта мысль могла иметь успех, вы сначала должны убедить шефа. 2) Не то чтобы он мне нравился, но я считаю его хорошо воспитанным и благожелательным. 3) Мать не шевелилась, чтобы малыш, наконец, заснул. 4) Она не шевелилась, опасаясь, что ребенок проснется. 5) Разложите всю эту косметику по коробкам так, чтобы каждая содержала духи, губную помаду и пудреницу. 6) Не то чтобы я хотел все изменить, но некоторые перемены представляются необходимыми. 7) Советую вам положить эту фотографию в глубь ящика письменного стола, чтобы ее никто не увидел.

### **26. Mettez au subjonctif le verbe entre parenthèses:**

1) C'est une proposition raisonnable, elle plaira à condition que le chef la \_\_\_\_\_ (approuver) demain.

2) Je consens à tout pourvu que l'enfant \_\_\_\_\_ (se taire) et ne \_\_\_\_\_ (crier) plus.

3) Je doute que Bruno \_\_\_\_\_ (s'inscrire) à la Sorbonne à moins qu'il \_\_\_\_\_ (suivre) l'exemple de son frère aîné.

4) Qu'il \_\_\_\_\_ (s'agir) de Charlotte ou d'Arlette, je les déteste toutes les deux.

5) À mon avis, cet attaché-case est assez convenable pour que j'y \_\_\_\_\_ (mettre) mes papiers.

6) Ta chemise est trop tachée de colle et d'encre pour qu'on \_\_\_\_\_ (pouvoir) la laver ou nettoyer.

### **27. Transformez en utilisant la locution « à moins que » selon le modèle :**

1) On va voir l'éclipse cette nuit, s'il n'y a pas de nuages.

.....  
2) Il le fera sûrement demain, si vous ne le dérangez pas.  
.....

3) Nous allons manquer notre train : nous pourrions appeler un taxi.  
.....

4) Ils ont décidé de partir, s'il ne leur répond pas d'ici une semaine.  
.....

5) Comme ça, c'est impossible, mais je pourrais en prendre d'autres.  
.....

### **Invitation à la conversation**

#### **a) Répondez aux questions :**

1) Quels sont les fléaux écologiques qui menacent notre planète ?

2) Quels sont les problèmes écologiques de la région de Tomsk ?  
Comment peut-on les résoudre ?

3) Développement durable : cela signifie quoi ?

**b) "Le message des scientifiques est clair: pour éviter la catastrophe, la concentration de gaz carbonique devrait être réduite de plus de 30 %." D'après vous dans quels domaines et comment pourrait-on réduire la concentration du gaz carbonique? Donnez quelques exemples et expliquez.**

**c) En petits groupes. Racontez un événement de l'actualité qui vous a particulièrement marqué(e) concernant la nuisance de l'environnement. Quelles solutions proposez-vous pour prévenir cette situation ?**

**d) Faites un dialogue sur le modèle du dialogue « Écologiste et le maire » (p. 131). Imaginez que vous parliez des problèmes écologiques avec le maire de la ville de Tomsk.**

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Leroy-Miquel Claire, Goliot-Lété Anne. Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices. CLE International, 1997. – 190 p.
2. Parizet Marie-Louise. Collection. Activités pour le cadre commun. B1/ Parizet Marie-Louise, Grandet Éliane, Martine Corsain. – CLE International, 2006. – 191 p.
3. Mon pays tel qu'il est: учебное пособие/ Под ред. С.П.Товчихо. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2002. – 130с.
4. В.Н. Бурчинский. Деловое и повседневное общение. Правила поведения во Франции. – М.: Восток Запад, 2006. – 357с.
5. Penfornis Jean-Luc. Français.com. Méthode de français professionnel et des affaires. – Paris: CLE International/VUEF, 2002. – 168p.
6. Penfornis Jean-Luc. Affaires.com. – Paris: CLE International /VUEF, 2003. – 128p.
7. Grégoire Maïa, Merlo Gracia. Exercices communicatifs de la grammaire progressive du français. – Paris : CLE International, 1998. – 191p.
8. Forum. Méthode de français. II / Baylon Christian, Campa Angels, Mestreit Claude, Murillo Julio, Tost Manuel. – Paris: Hachette Livre, 2001. – 191p.
9. Мошенская Л.О., Дитерлен А.П. Французский язык для начинающих: учебник для вузов. – М.: Высшая школа, 2004г. – 375с.
10. Simone Eurin Balmet, Martine Henaou De Legge. Pratiques du français scientifique. – Paris: Hachette, 1992. – 198 p.
11. Jacqueline Tolas. Le français pour les sciences. – Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, 2004. – 287 p.
12. Zarha Lahmidi. Sciences-techniques.com – Paris : CLE International, Novembre 2005 – 178 p.
13. Innovation Scientifique et Développement durable // <http://vimeo.com/4906957>
14. Dossiers de vulgarisation scientifique // <http://www.esj-lille.fr/atelier/magnan2/comptoir/index.html>
15. Nouvelles Technologies. RFI // <http://www.rfi.fr/emission/20110910-accessoires-innovants-handicapes>
16. Zone économique spéciale d'innovations et de technologie // <http://tomsk.prolis.ru/zone-economique-speciale-d'innovations-et-de-technologie/>
17. Les inventeurs du froid // [http://www.euro-cordiale.lu/compro/index\\_fr.html](http://www.euro-cordiale.lu/compro/index_fr.html)

18. Le Développement durable <http://www.e-filipe.org/modules/M5/index.htm>
19. Aéronautique//[http://www.flevideo.com/fle\\_video\\_quiz\\_intermediate.php?id=3263](http://www.flevideo.com/fle_video_quiz_intermediate.php?id=3263)
20. Sécurité sociale // <http://web.cortland.edu/flteach/civ/secu/secu-r.htm>
21. Quiz: Que savez-vous sur l'industrie et la technologie en France? // <http://www.frenchteacher.net/Hotpots/quiz7.htm>
22. Les diplômes de français professionnel de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris // [http://www.ambafrance-at.org/IMG/pdf/les\\_diplomes\\_de\\_francais\\_professionnel.pdf](http://www.ambafrance-at.org/IMG/pdf/les_diplomes_de_francais_professionnel.pdf)
23. Sécurité de travail // <http://www.travail-emploi-sante.gouv.fr/espaces,770/travail,771/dossiers,156/sante-et-securite-au-travail,301/informations-generales,1570/les-acteurs-de-la-sante-et-de-la,2150.html>

Учебное издание

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СТУДЕНТОВ 2 КУРСА НЕЛИНГВИСТИЧЕСКИХ  
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ТПУ

Учебное пособие

*Авторы*

А.М. Коваленко, Е.М. Першина, А.Э. Сенцов

Научный редактор кандидат психологических наук,  
доцент кафедры немецкого языка ТПУ  
Л.Н. Антропянская

Компьютерная верстка

**Отпечатано в Издательстве ТПУ в полном соответствии  
с качеством предоставленного оригинал-макета**

Подписано к печати . Формат 60×84/16. Бумага «Снегурочка».

Печать Херох. Усл.печ.л. 0,99. Уч.-изд.л. 0,89.


Заказ . Тираж экз.



Национальный исследовательский Томский политехнический университет  
Система менеджмента качества

Издательства Томского политехнического университета сертифицирована  
NATIONAL QUALITY ASSURANCE по стандарту BS EN ISO 9001:2008



**ИЗДАТЕЛЬСТВО**  **ТПУ**. 634050, г. Томск, пр. Ленина, 30.  
Тел./факс: 8(3822)56-35-35, www.tpu.ru